GRACO

Owner's Manual
• Manuel d'utilisation
• Gebrauchsanleitung
• Gebruikershandleiding
• Manual de uso
• Manuale d'istruzioni
• Manual do Proprietário
• Bruksanvisning
• Omistajan opas
• Brugervejledning
• Eierhåndboken

GRACO

ECE R44.04
UNIVERSAL
9-18kg

E13

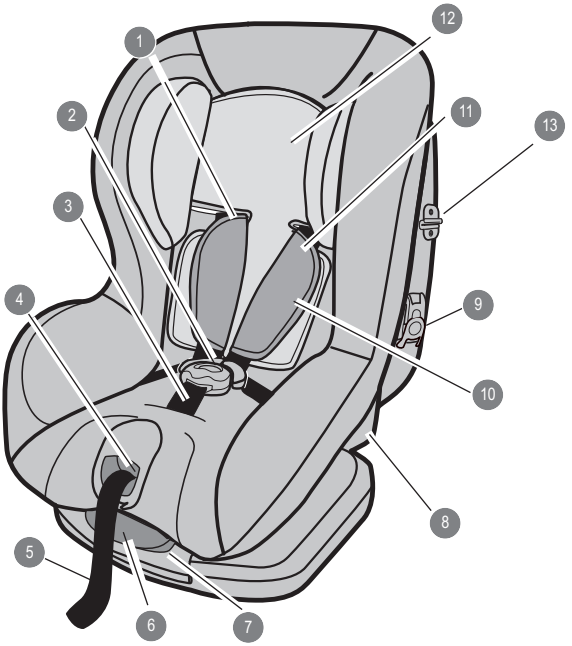
040069

LAPB0173A

www.gracobaby.be • www.gracobaby.nl
• www.aktagraco.se • www.graco.uk • www.graco.fr
• www.graco.de

BAR CODE

©2007 Graco ISPB037HA 3/07 US



1
Harness slots
Fente du harnais
Gurtschlitze
Orificios para el arnés
Gleuven voor het tuigje
Apertura per le cinghie
Orifícios do arnês
Bältesspringa
Valjaiden aukot
Selespalter
Selespor

2
Harness buckle
Boucle du harnais
Gurtschloss
Hebilla del arnés
Gesp van het tuigje
Fibbia delle cinghie
Fivela do arnês
Bältesspänne
Valjaiden solki
Selespænde
Selespenne

3
Crotch strap
Sangle d'entrejambe
Zwischenbeingurt
Correa de la entrepierna
Tussenbeenriem
Cinghia per l'inguine
Correia de entre pernas
Grenrem
Haarahihna
Skridtstrop
Stropp mellom bena

4
Harness release lever
Manette de déverrouillage du harnais
Gurtlösung
Manilla para soltar el arnés
Hendel om het tuigje los te maken
Leva di rilascio
Patilha de desengate do arnês
Upplåsningsspak för bälte
Valjaiden vapautusvipu
Seleudløsergreb
Seleutløserspak

5 Harness adjustment strap
Bride de réglage du harnais
Gurtverstellriemen
Correa de ajuste del arnés
Riem om het tuigje in te stellen
Cinghia allungabile
Correia de ajuste do arnês
Justeringsrem för bälte
Valjaiden säätövipu
Selejusteringsstrop
Selereguleringsstropp

6 Recline lever
Levier d'inclinaison
Neigungseinstellungshebel
Palanca para reclinar el asiento
Hendel voor achterover leunen
Leva di inclinazione
Alavanca para reclinação
Spak för vinkling
Kaltevuuden säätövipu
Hvileposi-tionsgreb
Spak til å vippe stolen bakover

7 Owner's manual storage compartment
Compartiment de rangement du manuel d'utilisation
Fach zur Aufbewahrung der Bedienungsanleitung
Espacio para el manual de uso
Opbergvak voor gebruikershandleiding
Scomparto alloggiamento manuale
Espaço para o Manual do Proprietário
Förvaringsficka för bruksanvisning
Omistajan oppaan säilytyslokero
Opbevaringsrum til brugervejledning
Oppbevaringsrom til eierhåndboken

8 Vehicle Belt Path (red)
Trajet de la ceinture dans le véhicule (rouge)
Fahrzeuggurtpfad (rot)
Guía para el cinturón del vehículo (rojo)
Traject (rood) voor autogordel
Percorso cinghia del veicolo
Caminho do Cinto do Veículo (vermelho)
Plats för fordonets bälte (röd)
Turvavyön reititys (punainen)
Sikkerheds-selekanal (rød)
Åpning for bilbelte

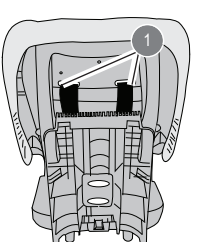
9 Shoulder belt Lock-off
Pince d'arrêt de la sangle diagonale
Blockade des Schultergurtes
Cierre de bloqueo del cinturón de hombro
Afsluiting schoudergordel
Dispositivo di blocco della cintura
Fecho de desengate rápido do cinto para a secção do cinto destinada aos ombros
Frigörare för axelbälte
Olkavyön lukitsin
Låsemekanisme til skuldersele
Skulderremlås

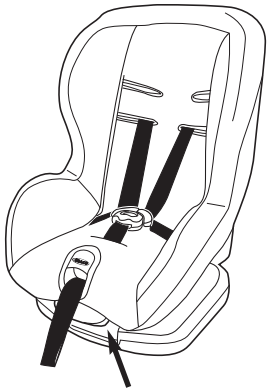
10 Harness strap
Sangle du harnais
Gurtband
Correa del arnés
Riem van het tuigje
Cinghie delle briglie
Correia de entre pernas
Bältesrem
Valjaiden hihna
Selestrop
Selestropp

11 Harness cover
Protèges harnais
Gurtpolster
Protector de arnés
Riemen
Imbottiture Coprincintura
Coberturas de arreio
Bältesskydden
Valjaiden pehmusteet
Selebetrækket
Selebeltetrekket

12 Head Support
Câle tête
Kopfpolster
Soporte de cabeza
Hoofd ondersteuning
Sostegno per la testa
Suporte para cabeça
Huvudskydd
Päântuki
Hovedstøtte
Hodestøtte

13 Shoulder Belt Guide
Le guide de la sangle d'épaule
Schultergurtführung
Geleider voor de schouderriem
La guía del cinturón para los hombros
La guida per cintura diagonale
Guia do cinto do ombro
Slitsen för axelbältet
Olkahihnan ohjaimen
Skulderseleguiden
Belteguiden





Keep this manual in the storage slot on the front of the child restraint just below the recline handle.

Conservez ce manuel dans la fente de stockage à l'avant du dispositif de retenue pour enfants, juste sous la poignée d'inclinaison.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung in dem dafür vorgesehenen Fach vorne am Autokindersitz direkt unter dem Neigungsbügel auf.

Bewaar deze handleiding in het opbergvak aan de voorzijde van het kinderstoeltje, net onder de hendel voor achterover leunen.

Guarde este manual en el espacio para el manual de uso que hay en la parte frontal del asiento de seguridad infantil, debajo de la palanca para reclinar el asiento.

Conservare questo manuale nello scomparto presente davanti al dispositivo di ritenuta del bambino al di sotto della leva di inclinazione.

Conserve este manual no espaço destinado para este efeito, na parte da frente do assento de segurança, mesmo por baixo da alavanca para reclinação.

Förvara denna bruksanvisning i fickan strax under spaken för vinkling på bilbarnstolens framsida.

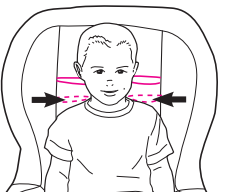
Säilytä tätä opasta turvaistuimen etuosassa kaltevuuden säätövivun alla sijaitsevassa lokerossa.

ADVARSLER til forældre og andre brugere.

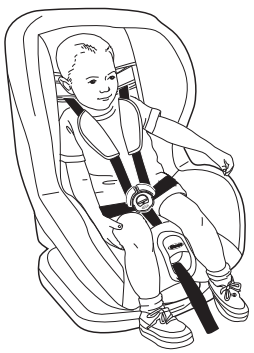
Oppbevar denne håndboken i oppbevaringsrommet foran på barnestolen like under spaken som regulerer helling.

1

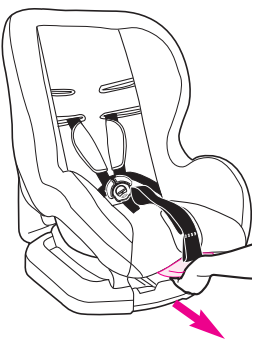
6



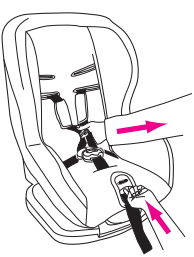
2



7



3

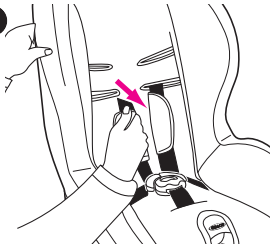


8

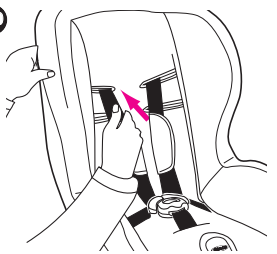
4

5

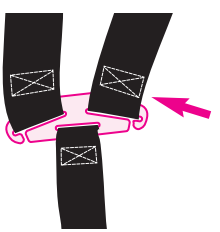
9



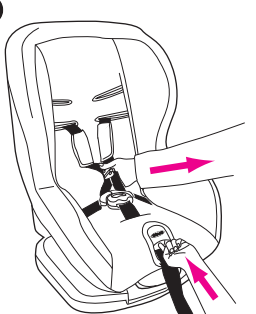
10



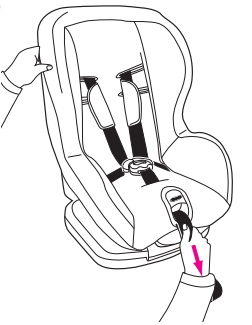
11



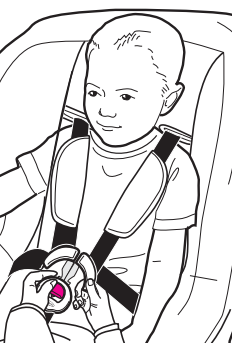
12



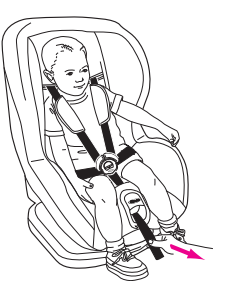
13



14



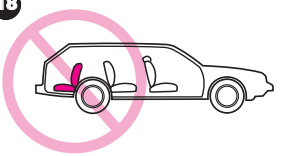
15



16

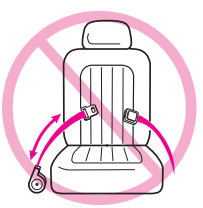
17

18

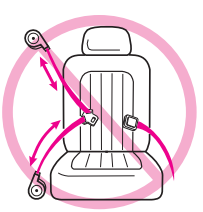


19

20

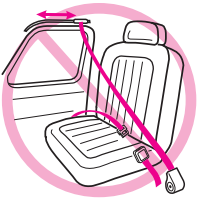


21

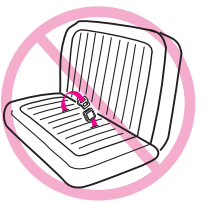


22

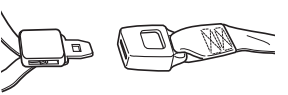
23



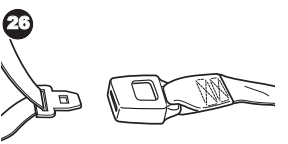
24



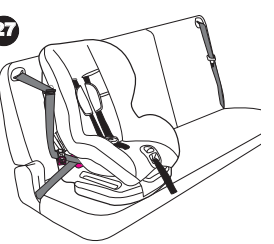
25



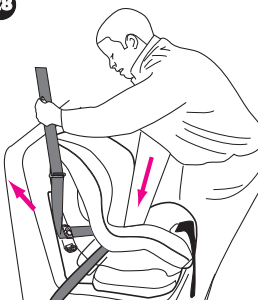
26



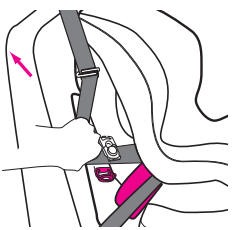
27



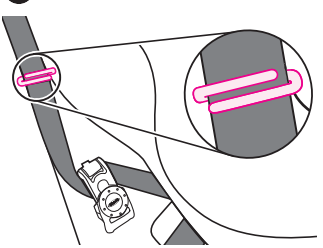
28



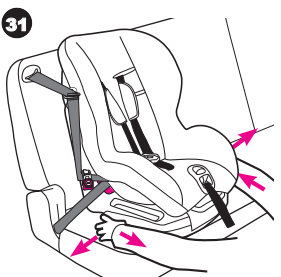
29



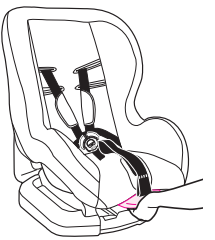
30



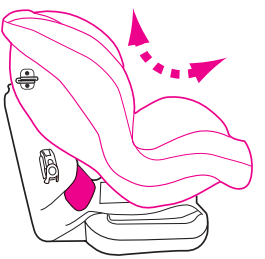
31



32



33



If you need help. Please contact our Customer Service Department with any questions you may have concerning parts, use, or maintenance. When you contact us, please have your product's model number and manufactured in (date) ready so that we may help you efficiently. The numbers can be found on a sticker on the underside of your child restraint.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WARNINGS to parents and other users.

Failure to properly use this child restraint increases the risk of serious injury or death in a sharp turn, sudden stop or crash. Your child's safety depends on you installing and using this child restraint correctly. Use ONLY forward facing.

Even if using this child restraint seems easy to figure out on your own, it is very important to READ, UNDERSTAND AND FOLLOW THE OWNER'S MANUAL.

The manual should be stored in the slot below the recline lever.

You must also read your vehicle owner's manual.

Your child's safety depends on:

1. Inserting the harness straps in the proper slots for your child.

2. Properly securing your child in the child restraint.

3. Selecting a suitable location for the child restraint in your vehicle.

4. Properly routing and securing the vehicle seat belt.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
5. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point/static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

IMPORTANT PLEASE READ

- **DO NOT INSTALL OR USE THIS CHILD RESTRAINT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.** DO NOT let others install or use the child restraint unless they understand how to use it.

- **FAILURE TO PROPERLY USE THIS CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.** Your child can be injured in a vehicle even if you are not in a crash. Sudden braking and sharp turns can injure your child if the child restraint is not properly installed or if your child is not properly secured in the child restraint.

- **PLACE THIS CHILD RESTRAINT IN A FORWARD FACING POSITION ONLY.**

1 - **NEVER PLACE THIS CHILD RESTRAINT IN A VEHICLE SEATING LOCATION THAT HAS A FRONT AIR BAG.** If an air bag inflates, it can hit the child and child restraint with great force and cause serious injury or death to your child. Refer to your vehicle owner's manual for information about side air bags and child restraint installation.

- According to accident statistics, **CHILDREN ARE SAFER WHEN PROPERLY RESTRAINED IN REAR VEHICLE SEATING POSITIONS RATHER THAN FRONT SEATING POSITIONS.** For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for child restraint installation.

- **NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.**

- **NEVER LEAVE A CHILD RESTRAINT UNSECURED IN YOUR VEHICLE.** An unsecured child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.

- It is recommended that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

- **REPLACE THE CHILD RESTRAINT AFTER AN ACCIDENT OF ANY KIND.** An accident can cause damage to the child restraint that you cannot see.

- **DO NOT MODIFY YOUR CHILD RESTRAINT** or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.

- **NEVER USE CHILD RESTRAINT IF IT HAS DAMAGED OR MISSING PARTS.** DO NOT use a cut, frayed or damaged child restraint harness or vehicle seat belt.

- **THE HARNESS COVERS ARE IMPORTANT** for the safety of your child, therefore use them at all times.

DO NOT use another manufacturers seat cover with this child restraint. See your retailer for Graco replacement parts only.

DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.

DO NOT MODIFY YOUR child restraint or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.

• **THE RIGID ITEMS AND PLASTIC PARTS** of this child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of a vehicle.

- **THE CHILD RESTRAINT CAN BECOME VERY HOT IF LEFT IN THE SUN.** Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the child restraint.

• **THIS CHILD RESTRAINT CONFORMS** to the European Regulation R44-04 for Group 1 (9-18kg).

TO AVOID SERIOUS INJURY OR DEATH DO NOT USE THE CHILD RESTRAINT FOR A CHILD LARGER OR SMALLER THEN THE WEIGHT RANGE LISTED BELOW.

2 Your child MUST meet ALL requirements:

- WEIGHT: 9 to 18 kg (20 to 40 lbs)
- At least one year old and can sit upright unassisted
- Top harness slots are AT OR ABOVE child's shoulders.
- The child's ears are below top of child restraint.

Using Child Restraint Harness

Positioning the Harness Straps

3 1. Loosen the harness straps by lifting the adjustment lever on the front of the seat and pulling the straps out as far as they will come at the shoulders.

4 2. Unbuckle harness straps. Lay the harness straps over the sides of the seat to avoid the harness twisting.

5

6 3. Place child in the seat.

The harness straps must go in the slots even with or just above the shoulders.

If straps are already in the proper slots, go to step 6.

4. **To adjust harness straps:**

7 a) Recline the seat by squeezing the recline lever up and pulling the seat forward, so you will have access to the back of the seat.

8 b) From the side of the seat, pull the harness and metal junction plate out and remove straps from metal junction plate.

9 c) Pull strap ends through slots and reinsert them in the correct slots as determined in *step 3*.

10

Check that the straps are not twisted.

11 d) Reassemble straps onto metal junction plate exactly as shown. Check that straps are completely within the slots and that they are not twisted.

e) Check that the straps are inserted at the same level and that they are not twisted. A twisted belt may keep the harness from working properly. **Pull on harness to make sure it is secure.**

5. **Harness Adjustment**

12 Loosen the harness straps by lifting the harness release lever on the front of the seat while pulling the straps out at the shoulders as shown.

13 Tighten the harness straps by pulling the adjustment strap on the front of the seat.

(See also, *Securing Your Child in the Child Restraint*)

REMEMBER to check the shoulder straps as your child grows and move them to the next position when necessary. The harness straps must go in the slots even with or just above the shoulders.

Securing Your Child in the Child Restraint

- **ADJUST THE HARNESS SYSTEM SNUGLY EVERY TIME** you place your child in the child restraint.
- Avoid bulky clothing.

6. Place child in child restraint with child's back flat against back of child restraint.

14 7. Place harness straps over child's shoulders and insert tongues into buckle.

CHECK that straps are not twisted.

CHECK that harness is securely latched by pulling up on straps.

DO NOT use child restraint if harness does not latch.

15 8. Pull the adjustment strap to securely tighten the harness.

16 9. **Make sure straps are flat and tight against child's shoulders.** You should not be able to pinch the harness straps. A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It does not press on the child's flesh or push the child's body into an unnatural position.

Child Restraint Location

Vehicle Seat Requirements

IMPROPER PLACEMENT OF THE CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH. Some seating positions in your vehicle may not be safe for this child restraint. Some vehicles do not have any seating positions that can be used safely with the child restraint.

17 • **Children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions.** Whenever possible secure the child restraint in the center position of the seat directly behind the front seats.

18 • **The vehicle seat must face forward.**

19

Vehicle Seat Belt Requirements

MANY SEAT BELT SYSTEMS ARE NOT SAFE TO USE WITH THE CHILD RESTRAINT. THE VEHICLE SEAT BELT MUST BE DESIGNED TO HOLD THE CHILD RESTRAINT TIGHTLY AT ALL TIMES.

Pay careful attention to these systems; some of the seat belts that are not safe to use look very much like seat belts that are safe to use.

UNSAFE Vehicle Belt Systems

DO NOT USE ANY OF THE FOLLOWING SYSTEMS TO SECURE THE CHILD RESTRAINT.

20 • **Lap Belts with Emergency Locking Retractor (ELR)**
This lap belt stays loose and can move until it locks in a crash or sudden stop.

21 • **Combination Lap/Shoulder Belt with Retractor**
Each strap has a retractor at one end and is attached to the latch plate at the other end.

22 • **Passive Restraint -Lap or Shoulder Belt Mounted on Door**

23 • **Passive Restraint -Lap Belt with Motorized Shoulder Belt**

DO NOT use vehicle belts that are attached to the door in any way or that move along a track to automatically surround the passenger when the door is closed.

24 • **Lap Belts Forward of Seat Crease**

SAFE Vehicle Belt Systems

THE FOLLOWING BELT SYSTEMS CAN BE USED WITH YOUR CHILD RESTRAINT, IF the seat location meets all other requirements of these instructions and those in your vehicle owner's manual.

25 • **Combination Lap/Shoulder Belt with Locking Latch Plate**
Once it is buckled, this type of belt has a latch plate that will not allow the lap portion of the belt to loosen. Belt is tightened by pulling hard on the shoulder portion of the vehicle belt while pushing down on the child restraint.

26 • **Combination Lap/Shoulder Belt with Sliding Latch Plate**

This belt has a latchplate that slides freely along the belt. Belt is tightened by pulling hard on the shoulder portion of the vehicle belt while pushing down on the child restraint.

Securing the Child Restraint in Your Vehicle With a Vehicle Lap/Shoulder Belt

10. Place the child restraint firmly against the back of a forward-facing vehicle seat.

11. **NEVER place the vehicle belt over the top of the child restraint.**

    Recline the child restraint and thread the vehicle belt through the belt path.

27 12. Buckle the vehicle belt.
The vehicle belt should not be twisted or turned.

Only suitable for use in vehicles fitted with 3 point/static/with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

13. **Tighten vehicle seat belt**

28 Push down with your free hand or knee in the middle of the child restraint. Then pull and tighten the shoulder portion of the lap/shoulder belt.

29 14. While pulling the shoulder portion of the lap/shoulder belt, lay the shoulder belt inside the opened lock-off and snap the lock-off over the shoulder belt.

30 Place vehicle belt through the shoulder belt guide as shown.

Two lock-offs are provided to allow for the seat to be installed on the right or left side of the vehicle seat. **Only use one lock-off** at a time. **NEVER** try to use both lock-offs when installing the child restraint.

DO NOT try to close the lock-off over anything but the shoulder portion of the vehicle lap/shoulder belt. If any other part of the belt is in the way then try another seat location.

15. **Safety Check for Secure Installation**

Perform this test every time you drive with your child.

Holding the child restraint near the vehicle belt path, TWIST AND PULL the child restraint forward and to both sides to make sure the vehicle belt does not lengthen or loosen and the child restraint does not easily move. The child restraint should not move side to side or forward more than 1 inch (2.5 cm).

If child restraint is loose or not secure, repeat procedure.

Using Recline

16. To use recline: squeeze on recline lever at front of the seat and pull the seat forward into one of the 5 recline positions. When the seat is in the desired position, release the handle and push on the seat until you hear the seat lock into position.

17. To put seat back into one of the upright positions, squeeze the recline handle and push the seat back. When the seat is in the desired position, release the handle and push on the seat until you hear the seat lock into position.

Seat may be adjusted while child is seated. **NEVER adjust the recline while driving.**

Care and Maintenance

- **CONTINUOUS USE OF CHILD RESTRAINT MAY CAUSE DAMAGE TO VEHICLE SEAT.** Use a child restraint mat, towel or thin blanket to protect upholstery.
- **METAL AND PLASTIC PARTS**: clean with mild soap and cool water. NO BLEACH OR DETERGENTS.
- **HARNESS STRAPS** may be spot cleaned or replaced. DO NOT IMMERSE THE STRAPS IN WATER. Doing so may weaken the straps. NEVER iron the harness straps.
- **IF HARNESS STRAPS** have cuts, fraying or become badly twisted, you must replace the straps.
- **BUCKLE AND HARNESS ADJUSTER** may be cleaned with a damp cloth.
- **NEVER LUBRICATE THE BUCKLE.** If buckle or harness adjuster sticks or will not remain tight, check for foreign objects such as food, dirt, etc. Remove objects with tweezers and/or clean with a cotton swab. If you cannot get the harness to remain tight with the buckle securely locked, do not use this child restraint. Call Graco to purchase a replacement harness or buckle.
- **NEVER USE A SECOND-HAND CHILD RESTRAINT** or a child restraint whose history you do not know.
- **SEAT COVER** may be cleaned with a damp sponge using mild soap and cool water. If necessary, cover may be removed for cleaning. DO NOT use child restraint without seat pad.

To Wash Seat Pad

18. DO NOT USE child restraint without the seat cover.
19 . Machine wash cover in cold water on delicate cycle and drip-dry. DO NOT USE BLEACH.

Si vous avez besoin d'aide, veuillez prendre contact avec notre Service Clients et posez-lui toutes les questions que vous pourriez avoir à propos des pièces, de l'utilisation ou de la maintenance. Lorsque vous nous contactez, ayez à portée de main le numéro de modèle de votre produit et sa date de fabrication, afin de nous permettre de vous aider efficacement. Ces numéros figurent sur un autocollant sur le côté inférieur de votre dispositif de retenue pour enfants.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

MISES EN GARDE pour les parents et les autres utilisateurs. Si ce dispositif de retenue pour enfants n'est pas utilisé de manière adéquate, vous augmentez le risque de blessure grave ou de mort en cas de virage serré, d'arrêt brutal ou de collision. La sécurité de votre enfant exige que vous utilisiez correctement ce dispositif de retenue. Utilisez-le UNIQUEMENT en position tournée vers l'avant. Même si l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfants paraît simple à comprendre au premier abord, nous tenons à insister sur la nécessité absolue de LIRE, COMPRENDRE ET RESPECTER CE MANUEL D'UTILISATION. Ce manuel devra être rangé dans la fente sous le levier d'inclinaison. Nous vous invitons également à lire le manuel de l'utilisateur de votre véhicule.
La sécurité de votre enfant nécessite les opérations suivantes :
1. Insérer les sangles du harnais dans les fentes adéquates pour votre enfant.
2. Fixer correctement votre enfant dans le dispositif de retenue pour enfants.
3. Choisir un emplacement approprié pour le dispositif de retenue pour enfants dans votre véhicule.
4. Faire suivre le trajet adéquat et bien fixer la ceinture de sécurité du véhicule.

MISE EN GARDE IMPORTANTE

1. Ceci est un dispositif de retenue pour enfants « Universel ». Il est homologué par la Réglementation n°44, série d'amendements 04, pour un usage général dans les véhicules, et il convient pour la plupart des sièges de voiture, mais pas tous.
2. Un montage correct est probable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que ce véhicule est en mesure d'accepter un dispositif de retenue pour enfants « Universel » pour cette tranche d'âge.
3. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « Universel » sous des conditions plus rigoureuses que celles qui s'appliquaient aux modèles antérieures qui ne portent pas cette notice.
4. En cas de doute, consultez soit le fabricant du dispositif de retenue pour enfants, soit le distributeur.
5. Il convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité 3 points/ statiques/ avec enrouleur, homologuées par la Réglementation ONU/CEE n° 16 ou par des normes équivalentes.

IMPORTANT, VEUILLEZ LIRE

- **N'INSTALLEZ ET N'UTILISEZ PAS CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS AVANT D'AVOIR LU, COMPRIS ET RESPECTE CE MANUEL ET LE MANUEL D'UTILISATION DE VOTRE VEHICULE.** NE PERMETTEZ PAS à des tiers d'installer ou d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfants à moins qu'ils n'aient compris comment ils doivent s'en servir.

- **LA NON-UTILISATION ADEQUATE DE CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS ACCROIT LE RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT EN CAS DE VIRAGE SERRE, D'ARRET BRUTAL OU DE COLLISION.** Votre enfant risque d'être blessé dans un véhicule, même si vous n'êtes pas impliqué dans une collision. Un freinage brutal et des virages serrés peuvent lui occasionner des blessures si le dispositif de retenue n'est pas installé comme il faut ou si votre enfant n'est pas attaché comme il faut sur le dispositif de retenue.

- **INSTALLEZ CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS EXCLUSIVEMENT EN POSITION TOURNEE VERS L'AVANT.**

- **N'INSTALLEZ JAMAIS CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS SUR UN SIEGE DE VEHICULE DEVANT LEQUEL SE TROUVE UN AIRBAG FRONTAL.** Car si l'airbag se gonfle, il risque de heurter avec une grande vigueur l'enfant et le dispositif de retenue pour enfants, et causer de graves blessures à votre enfant, voire même sa mort. Référez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule pour plus d'informations sur les airbags latéraux et l'installation des dispositifs de retenue pour enfants.

- D'après les statistiques sur les accidents, **LES ENFANTS SONT PLUS EN SECURITE LORSQU'ILS SONT ATTACHÉS COMME IL FAUT SUR UN DISPOSITIF DE RETENUE INSTALLÉ SUR UN SIEGE ARRIERE DU VEHICULE PLUTOT QUE SUR LE SIEGE AVANT.** Si votre véhicule a un airbag pour passager avant, référez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule et pas seulement à ces instructions d'installation du dispositif de retenue pour enfants.

- **NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.**

- **NE LAISSEZ JAMAIS UN DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS NON FIXÉ DANS VOTRE VEHICULE.** Un dispositif de retenue pour enfants non fixé peut être projeté vers tous les côtés et peut blesser les passagers en cas de virage serré, d'arrêt brutal ou de collision. Enlevez-le du véhicule ou assurez-vous qu'il soit solidement attaché au véhicule par la ceinture.

- Nous vous recommandons de fixer comme il faut tout bagage ou tout autre objet susceptible de provoquer des blessures en cas de collision.

- **REMPLACEZ LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS QUI A ETE IMPLIQUÉ DANS UN ACCIDENT QUEL QU'IL SOIT.** Un accident peut provoquer sur le dispositif de retenue pour enfants des dégâts que vous ne pouvez pas voir.

- **NE MODIFIEZ PAS VOTRE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS** et n'utilisez pas des accessoires ou des pièces quelconques fournis par d'autres fabricants.

- **N'UTILISEZ JAMAIS UN DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS QUI COMPORTE DES PIECES ENDOMMAGÉES OU MANQUANTES.** N'UTILISEZ PAS une une ceinture de sécurité de véhicule coupée, effiloché ou endommagé.

• Les protèges harnais sont essentiels pour la protection et le confort de votre enfant. Utilisez les à chaque fois.

- **LES ELEMENTS RIGIDES ET LES PIECES EN MATIERE PLASTIQUE** de ce dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés et installés de telle manière qu'ils ne risquent pas d'être coincés dans un siège amovible ou dans une porte pendant l'utilisation quotidienne du véhicule.

NE PAS utiliser une housse d'un autre fabricant avec ce dispositif de retenue. Demandez à votre détaillant des pièces de rechange Graco seulement.

NE PAS INSTALLER dans une configuration différente de ce qui est illustré dans les instructions.

NE FAIRE aucune modification non autorisée sur le siège rehausseur. **N'UTILISEZ PAS** d'accessoires ou des pièces fournies par d'autres fabricants.

• **LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS PEUT DEVENIR TRES CHAUD SI VOUS LE LAISSEZ AU SOLEIL.** Un contact avec ces pièces peut brûler la peau de l'enfant. Touchez toujours la surface de toute pièce métallique ou en plastique avant de déposer votre enfant sur ce dispositif.
• **CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS EST CONFORME** à la Réglementation Européenne R4404 pour le Groupe 1 (9-18 kg).

POUR EVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT, N'UTILISEZ PAS CE DISPOSITIF DE RETENUE AVEC DES ENFANTS QUI SONT PLUS GRANDS OU PLUS PETITS QUE LA PLAGE DE POIDS MENTIONNEE PLUS BAS.

2 IL FAUT QUE votre enfant répondre à TOUTES ces exigences :

• POIDS : 9 à 18 kg (20 à 40livres)

• Âgé d'au moins un an et capable de s'asseoir bien droit sans assistance.

• Les fentes du harnais supérieur doivent être SUR OU AU-DESSUS des épaules de l'enfant.

• Les oreilles de l'enfant doivent être sous le haut du dispositif de retenue pour enfants.

Utilisation des sangles du harnais de retenue pour enfants pour le positionner correctement

3 1. Desserrez les sangles du harnais en soulevant le levier de réglage à l'avant du siège et en tirant les boucles aussi loin que possible vers l'extérieur.

4 2. Détachez les sangles du harnais.

5 Posez les sangles du harnais sur les bords du siège pour éviter que le harnais ne soit tordu.

6 3. Déposez l'enfant sur son siège.

Les sangles du harnais doivent être insérées dans les fentes au niveau des épaules ou juste au-dessus!

Si les sangles sont déjà dans les fentes adéquates, passez à l'étape 6.

4. **Pour ajustez les sangles du harnais:**

7 a) Inclinez le siège en poussant le levier d'inclinaison vers le haut et en tirant le siège vers l'avant, afin d'avoir accès à l'arrière du siège.

8 b) Depuis le côté du siège, tirez sur le harnais et la boucle de jonction métallique pour les faire sortir, et sortez les sangles de la boucle de jonction.

9 10 c) Faites passer les extrémités des sangles par les fentes en tirant dessus, puis réinsérez-les dans les fentes adéquates comme indiqué dans *l'étape 3.*

Vérifiez que les sangles ne sont pas tordues.

11 d) Remontez les sangles sur la boucle de jonction métallique, exactement comme indiqué. Vérifiez que les sangles sont entièrement à l'intérieur des fentes et qu'elles ne sont pas tordues.

e) Assurez-vous que les sangles sont insérées au même niveau et qu'elles ne sont pas tortillées. Une sangle tortillée risque d'empêcher le harnais de fonctionner comme il faut. **Tirez sur le harnais pour vous assurer qu'il est solidement fixé.**

5. **Réglage du harnais**

12 Desserrez les bouches du harnais en soulevant le levier de déblocage du harnais à l'avant du siège tout en extrayant les sangles au niveau des épaules, comme indiqué.

Serrez les sangles du harnais en tirant sur la sangle de réglage à l'avant du siège.

13 (Voir aussi, *Comment attacher votre enfant sur le dispositif de retenue pour enfants*).

RAPPELEZ-VOUS qu'il faut contrôler les sangles d'épaule au fur et à mesure que votre enfant grandit, et au besoin, les déplacer sur la position suivante. Les sangles du harnais doivent être insérées dans les fentes au niveau des épaules ou juste au-dessus.

COMMENT FIXER CORRECTEMENT VOTRE ENFANT DANS LE DISPOSITIF DE PROTECTION POUR ENFANTS

- **REGLEZ CONFORTABLEMENT LE SYSTEME DE HARNAIS A CHAQUE FOIS** que vous installez votre enfant sur le dispositif de retenue.
- Evitez les vêtements trop volumineux.

6. Installez l'enfant dans le dispositif de retenue avec le dos de l'enfant reposant bien à plat contre ce dispositif.

14 7. Placez les sangles du harnais au-dessus des épaules de l'enfant et insérez les languettes dans la boucle.

VERIFIEZ que les sangles ne sont pas tordues.
VERIFIEZ que le harnais est solidement fixé en tirant sur les sangles.
N'UTILISEZ PAS le dispositif de retenue pour enfants si le harnais ne peut pas être verrouillé.

15 8. Tirez la sangle de réglage pour fixer le harnais en toute sécurité.

16 9. **Veillez à ce que les sangles soient posées bien à plat et serrées sur les épaules de l'enfant.** Il ne faut pas que vous puissiez pincer les sangles du harnais. Une sangle bien serrée ne doit pas avoir le moindre mou. Elle doit être posée à peu près en ligne droite, sans affaissement. Elle ne doit pas s'enfoncer dans les chairs de l'enfant ou pousser le corps de l'enfant à tel point qu'il adopte une position non naturelle.

EMPLACEMENT DU DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS

Exigences Imposées au Siège du Véhicule

UN POSITIONNEMENT NON ADEQUAT DU DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS ACCROIT LE RISQUE DE BLESSURE GRAVE OU DE MORT. Certaines positions assises dans votre véhicules ne sont pas forcément sûres pour le dispositif de retenue pour enfants. Certains véhicules ne proposent pas de positions assises sûres qui puissent être utilisées en toute sécurité avec ce dispositif.

17 • **Les enfants sont plus en sécurité quand ils sont correctement attachés en position assise à l'arrière du véhicule.** Chaque fois que c'est possible, fixez le dispositif de retenue pour enfants en position centrale sur un siège placé juste derrière les sièges avant.

18 • **Le siège du véhicule doit être**
19 **tourné vers l'avant.**

EXIGENCES IMPOSEES AUX CEINTURES DE SECURITE DU VEHICULE

BON NOMBRE DE SYSTEMES DE CEINTURE DE SECURITE NE PERMETTENT PAS UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE DU SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANTS. LA CEINTURE DE SECURITE DU VEHICULE DOIT ETRE CONCUE POUR MAINTENIR CE DISPOSITIF SERRÉ A TOUT MOMENT.
Faites très attention à ces systèmes : certaines ceintures de sécurité dont l'utilisation n'est pas sûre ressemblent beaucoup à d'autres ceintures de sécurité dont l'utilisation est parfaitement sûre.

Systèmes de Ceintures de Véhicules ne Garantissent pas la Securité

N'UTILISEZ PAS L'UN DES SYSTEMES CI-APRES POUR FIXER LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS.

20 • **Ceintures de cuisses avec Rétracteur à Verrouillage d'Urgence (ELR)**

La ceinture de cuisses reste desserrée et peut bouger jusqu'à ce qu'elle se bloque en cas de collision ou d'arrêt brutal.

21 • **Ceinture combinée de cuisses/ d'épaules avec enrouleur**

Chaque bride est équipée d'un enrouleur sur l'une des extrémités et elle est fixée sur la boucle de jonction sur l'autre extrémité.

22 • **Dispositif de retenue passif, ceinture de cuisses ou d'épaules montée sur la porte**

23 • **Dispositif de retenue passif Ceinture de cuisses avec ceinture d'épaules motorisée**

EVITEZ d'utiliser des ceintures de sécurité qui sont fixées d'une façon ou d'une autre sur la portière, ou qui se déplacent sur un trajet qui entoure automatiquement le passager lorsque la portière est fermée.

24 • **Ceintures de cuisses à l'avant du pli du siège**

Systèmes de ceintures de véhicules GARANTISSANT LA SECURITE LES SYSTEMES DE CEINTURE CIAPRES PEUVENT ETRE UTILISES AVEC VOTRE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS SI l'emplacement du siège répond à toutes les autres exigences de ces instructions et à celles du manuel d'utilisation du véhicule.

25 • **Ceinture combinée de cuisses/ d'épaules avec boucle de jonction de verrouillage**

Une fois bouclée, ce type de ceinture a une boucle de jonction qui ne permettra pas à la partie « cuisses » de la ceinture de se desserrer. Pour serrer la courroie, il faut tirer vigoureusement sur la partie « épaules » de la ceinture de sécurité tout en appuyant vers le bas le dispositif de retenue pour enfants.

26 • **Ceinture combinée de cuisses/ d'épaules avec boucle de jonction coulissante**

Cette courroie dispose d'une boucle de jonction qui coulisse librement le long de la ceinture. Pour serrer la courroie, il faut tirer vigoureusement sur la partie « épaules » de la ceinture de sécurité tout en appuyant vers le bas le dispositif de retenue pour enfants.

Fixation du Dispositif de Retenue Pour Enfants Dans Votre Véhicule Avec une Ceinture de Sécurité de Cuisses/ D'épaules

10. Placez fermement le dispositif de retenue pour enfants contre l'arrière d'un siège du véhicule tourné vers l'avant.

11. **NE PLACEZ JAMAIS la ceinture de sécurité par-dessus le haut du dispositif de retenue pour enfants.**

    Inclinez le dispositif de retenue pour enfants et enfilez la ceinture de sécurité par le trajet de ceinture.

27 12. Bouclez la ceinture de sécurité. La ceinture de sécurité ne doit être ni tordue, ni retournée.

Il convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité 3 points/ statiques/ avec enrouleur, homologuées par la Réglementation ONU/CEE n° 16 ou par des normes équivalentes.

13. **Serrez la ceinture de sécurité du véhicule**

28 Avec votre main libre ou votre genou, poussez vers le bas le milieu du dispositif de retenue. Puis tirez et serrez la partie « épaules » de la ceinture de cuisses/ d'épaules.

29 14. Tout en tirant sur la partie « cuisses » de la ceinture de cuisses/ d'épaules, posez la ceinture d'épaules à l'intérieur de la pince d'arrêt ouverte, et encliquetez la pince d'arrêt sur la ceinture d'épaules.

30 Faire passer la ceinture du véhicule à travers le guide de la sangle d'épaule comme indiqué.

Deux pinces d'arrêt sont prévues pour permettre l'installation du siège sur le côté droit ou le côté gauche du siège du véhicule. **Utilisez une seule pince d'arrêt** à un moment donné : **N'UTILISEZ JAMAIS** les deux pinces d'arrêt quand vous installez le dispositif de retenue. N'ESSAYEZ PAS de fermer la pince d'arrêt par-dessus autre chose que la partie « épaules » de la ceinture de cuisses/ d'épaules du véhicule. Si tout autre partie de la ceinture empêche sa fixation, essayez de trouver un autre siège pour installer le dispositif.

15. **Contrôle de sécurité pour une installation sûre**

Effectuez ce test à chaque fois que vous transportez votre enfant en voiture.

En gardant le dispositif de retenue pour enfants à proximité du trajet de ceinture du véhicule, TORDEZ ET TIREZ le dispositif de retenue vers l'avant, et tirez sur les deux côté pour veiller à ce que la ceinture de sécurité ne s'allonge pas et ne desserre pas, et que le dispositif de retenue ne bouge pas facilement. Le dispositif de retenue pour enfants ne devrait pas bouger de plus d'un pouce (2,5 cm) d'un côté à l'autre ou vers l'avant.

31

Si le dispositif de retenue pour enfants est desserré ou n'est pas solidement fixé, recommencez la procédure.

Utilisation de L'inclinaison

32 16. Pour utiliser la fonction d'inclinaison, appuyez sur le levier d'inclinaison à l'avant du siège et tirez le siège vers l'avant sur l'une des 5 positions d'inclinaison. Lorsque le siège est placé sur la position souhaitée, desserrez la poignée et appuyez sur le siège jusqu'à ce que vous entendiez ce siège se verrouiller en place.

17. Pour ramener le siège sur l'une des positions redressées, appuyez sur le levier d'inclinaison et poussez le siège vers l'arrière. Lorsque le siège est placé sur la position souhaitée, desserrez la poignée et appuyez sur le siège jusqu'à ce que vous entendiez ce siège se verrouiller en place.

33

Le siège peut être réglé pendant que l'enfant est assis dessus. NE REGLEZ jamais le dispositif d'inclinaison pendant que vous conduisez!

Entretien et Maintenance

- **UNE UTILISATION PERMANENTE DU DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS PEUT PROVOQUER DES DEGATS SUR LE SIEGE DU VEHICULE.** Utilisez le protecteur de siège de voiture Graco ou un tapis, une serviette ou une fine couverture pour protéger les revêtements de sièges.
- **PIECES METALLIQUES ET EN MATIERE PLASTIQUE** Nettoyez-les avec du savon doux et de l'eau fraîche. EVITEZ L'EAU DE JAVEL ET LES DETERGENTS.
- **LES BOUCLES DE HARNAIS** peuvent être nettoyées sur place ou remplacées. NE LES IMMERGEZ PAS DANS L'EAU. Si vous le faites, vous risquez de les affaiblir. NE REPASSEZ JAMAIS ces boucles avec un fer à repasser.
- **SI DES BOUCLES DE HARNAIS** présentent des coupures, des effilochages, ou sont gravement tordues, il vous faudra remplacer les boucles.
- **LE DISPOSITIF D'AJUSTEMENT DE BOUCLE ET DE HARNAIS** peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- **NE LUBRIFIEZ JAMAIS LA BOUCLE.** Si la boucle ou le dispositif d'ajustement de harnais colle ou ne reste pas bien serré, vérifiez la présence d'objets étrangers tels que nourriture, saletés, etc. Enlevez ces objets avec des pincettes et/ou nettoyez-les avec un coton-tige. Si vous n'arrivez pas à fixer solidement le harnais avec la boucle verrouillée en toute sécurité, n'utilisez pas ce dispositif de retenue. Téléphonez à Graco qui peut vous fournir un harnais ou une boucle de rechange.
- **N'UTILISEZ JAMAIS UN DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT D'OCCASION,** ou un dispositif dont vous ne connaissez pas l'historique.
- **LA HOUSSE DE SIEGE** peut être nettoyée avec une éponge humide en utilisant du savon doux et de l'eau fraîche. Au besoin, vous pouvez enlever la housse pour la nettoyer. Mais N'UTILISEZ PAS le dispositif de retenue sans coussin de siège.

Pour laver le Coussin de Siège

18. N'UTILISEZ PAS le dispositif de retenue pour enfants sans la housse de siège.
19. Lavez la housse à la machine, dans de l'eau froide, en cycle délicat, et laissez-la s'égoutter pour la sécher. N'UTILISEZ PAS D'EAU DE JAVEL.

Wenn Sie Fragen betreffend Ersatzteile, Verwendung oder Wartung haben, wenden Sie sich bitte an unsere Kundenserviceabteilung. Wenn Sie uns kontaktieren, halten Sie bitte die Modellnummer Ihres Produkts und das Herstellungsland (Datum) bereit, damit wir Ihnen effizient helfen können. Die Zahlen finden Sie auf einem Aufkleber auf der Unterseite Ihres Autokindersitzes.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WICHTIGE WARNUNG

1. Dieser Autokindersitz ist ein "universelles" Rückhaltesystem für Kinder, das nach Regelung 44.04 bzw. deren Ergänzungen für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen ist und auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze passt.
2. Von einer korrekten Passform kann ausgegangen werden, wenn der Fahrzeughersteller in der Gebrauchsanleitung für Ihr Kfz erklärt hat, dass das Fahrzeug für einen "universellen" Autokindersitz für diese Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieser Autokindersitz wurde nach strengeren Bedingungen als "Universal" klassifiziert als Modelle, die nach älteren Versionen der Norm geprüft wurden und nicht diesen Hinweis tragen.
4. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Autokindersitzes oder an den Händler.
5. Der Autokindersitz ist nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen zugelassenen und mit 3 Punkt-Automatik- oder Statiksicherheitsgurten ausgestattet sind.

WARNUNGEN an Eltern und andere Benutzer.

Eine unsachgemäße Verwendung dieses Autokindersitzes erhöht das Risiko schwerer Verletzungen oder Todesfälle bei einem starken Bremsmanöver oder im Fall eines Unfalls. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt davon ab, dass Sie diesen Autokindersitz richtig installieren und verwenden. Installieren Sie den Sitz AUSSCHLIESSLICH in Fahrtrichtung.

Auch wenn Ihnen die Schritte zur Installation dieses Autokindersitzes logisch erscheinen, ist es sehr wichtig, dass Sie sich diese Gebrauchsanleitung DURCHLESEN, SIE VERSTEHEN UND SICH AN SIE HALTEN.

Die Gebrauchsanleitung sollte in dem dafür vorgesehenen Fach unter dem Neigungsbügel aufbewahrt werden.

Sie sind auch verpflichtet, sich die Gebrauchsanleitung Ihres Kfz durchzulesen.

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, müssen Sie:

1. das Gurtband durch in die der Körpergröße Ihres Kindes entsprechenden Schlitze führen

2. Ihr Kind im Autokindersitz richtig sichern

3. einen geeigneten Platz für den Autokindersitz in Ihrem Fahrzeug wählen

4. den Gurt Ihres Fahrzeugs richtig führen und sichern.

WICHTIG - BITTE LESEN

- **INSTALLIEREN BZW. VERWENDEN SIE DIESEN AUTOKINDERSITZ ERST, WENN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG UND DIE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR IHR KFZ GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.** Lassen Sie den Autokindersitz AUSSCHLIESSLICH von Personen installieren oder verwenden, die mit seiner Gebrauchsanleitung vertraut sind.

- **EINE UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG DIESES AUTOKINDERSITZES ERHÖHT DAS RISIKO VON SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLEN BEI EINEM STARKEN BREMSMANÖVER ODER IM FALL EINES UNFALLS.** Ihr Kind kann in einem Fahrzeug verletzt werden, auch wenn Sie in keinen Unfall verwickelt sind. Plötzliches Bremsen und scharfe Kurven können zu Verletzungen Ihres Kindes führen, wenn der Autokindersitz nicht ordnungsgemäß installiert ist oder wenn Ihr Kind nicht richtig darin gesichert ist.

- **INSTALLIEREN SIE DIESEN AUTOKINDERSITZ AUSSCHLIEßLICH IN FAHRTRICHTUNG.**

- **WÄHLEN SIE FÜR DIE MONTAGE DIESES AUTOKINDERSITZES NUR EINEN SITZPLATZ, VOR DEM KEIN AIRBAG INSTALLIERT IST.** Wenn sich ein Airbag aufbläst, kann er das Kind und den Autokindersitz mit großer Wucht treffen und zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod Ihres Kindes führen. Informationen über Seitenairbags und die Installation von Autokindersitzen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

JEDE VERÄNDERUNG AN DER SITZSCHALE IST UNTERSAGT. Verwenden Sie weder Zubehör noch Teile von anderen Herstellern.

BENUTZEN SIE die Sitzschale in keiner Art und Weise, die nicht in der Anleitung beschrieben ist.

Benutzen Sie diese Sitzschale **NICHT** mit einem Sitzbezug eines anderen Herstellers. Wenden Sie sich für Ersatzteile ausschließlich an Ihren Fachhändler.

- Laut Unfallstatistiken, **SIND KINDER AUF DER HINTEREN SITZBANK SICHERER ALS IN DER VORDEREN.** Wenn Ihr Fahrzeug über Beifahrerairbags verfügt, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs und in dieser Anleitung nach.

- **LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT.**

- **LASSEN SIE EINEN AUTOKINDERSITZ NIEMALS UNGESICHERT IN IHREM FAHRZEUG.** Ein ungesicherter Kindersitz kann herum geschleudert werden und Passagiere bei scharfen Kurven, starken Bremsmanövern oder im Fall eines Unfalls verletzen. Nehmen Sie den Autokindersitz aus dem Fahrzeug oder fixieren Sie ihn ordnungsgemäß.

- Wir empfehlen, Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einer Kollision Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß zu sichern.

- **TAUSCHEN SIE DEN AUTOKINDERSITZ NACH EINEM UNFALL JEGLICHER ART AUS.** Durch einen Unfall können an einem Autokindersitz Beschädigungen entstehen, die mit freiem Auge nicht erkennbar sind.

- **MODIFIZIEREN SIE IHREN AUTOKINDERSITZ NICHT** und verwenden Sie keine Accessoires oder Zubehörteile anderer Hersteller.

- **VERWENDEN SIE NIEMALS EINEN KINDERSITZ MIT BESCHÄDIGTEN ODER FEHLENDEN TEILEN.** VERWENDEN SIE KEINE zerschnittenen, ausgefransten oder beschädigten GURTTASTEN oder Fahrzeugsitzgurte.

- **DIE STARREN TEILE UND KUNSTSTOFFTEILE** dieses Kindersitzes müssen so positioniert und befestigt werden, dass sie im alltäglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

- DIE GURTPOLSTER SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES SEHR WICHTIG, nutzen Sie diese bitte zu jeder Zeit.

- **DER AUTOKINDERSITZ KANN UNTER SONNENEINWIRKUNG SEHR HEISS WERDEN.** Der Kontakt mit diesen Teilen kann zu Hautverbrennungen bei Ihrem Kind führen. Prüfen Sie die Temperatur von Metall- oder Kunststoffteilen stets, bevor Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen.

- **DIESER KINDERSITZ ENTSPRICHT** der europäischen Regelung R44-04 für Gruppe 1 (9-18 kg).

ZUR VERMEIDUNG VON SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLEN DARF DIESER AUTOKINDERSITZ NICHT FÜR KINDER VERWENDET WERDEN, DIE GRÖSSER ODER KLEINER SIND ALS UNTEN ANGEGEBEN.

2 Ihr Kind MUSS alle der folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- GEWICHT: 9 bis 18 kg
- Alter von mindestens 1 Jahr und Fähigkeit allein zu sitzen
- Die oberen Gurtschlitze befinden sich IN oder ÜBER der Schulterhöhe des Kindes.
- Die Ohren des Kindes befinden sich unter dem oberen Rand des Autokindersitzes.

Verwendung des Autokindersitzes

Positionierung der Gurte

3 1. Lockern Sie die Gurte, indem Sie den Einstellhebel an der Vorderseite des Sitzes heben und die Gurte an den Schultern möglichst weit heraus ziehen.

4 2. Lösen Sie die Gurte. Legen Sie die Gurte seitlich über den Sitz, damit sie sich nicht verdrehen.

5

6 3. Heben Sie das Kind in den Sitz.

Die Gurte müssen in Höhe der Schultern oder knapp darüber in die Schlitze eingeführt sein.

Wenn sich die Gurte bereits in den richtigen Schlitzen befinden, gehen Sie zu Schritt 6.

4. **Einstellung der Gurte:**

7 a) Stellen Sie die Neigung des Sitzes ein, indem Sie den Neigungshebel nach oben drücken und den Sitz nach vorne ziehen, so dass Sie Zugang zu der Rückseite des Sitzes haben.

8 b) Ziehen Sie den Gurt und die metallene Verbindungsplatte seitlich am Sitz heraus und lösen Sie die Gurte von der metallenen Verbindungsplatte.

9 c) Ziehen Sie die Gurtenden

10 durch die Schlitze und führen Sie sie wieder in die richtigen Schlitze ein, wie in Schritt 3 beschrieben.

Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind.

11 d) Befestigen Sie die Gurte genau wie gezeigt wieder an der metallenen Verbindungsplatte. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte zur Gänze in den Schlitzen liegen und dass sie nicht verdreht sind.

e) Vergewissern Sie sich, dass die Gurte in derselben Höhe montiert sind und dass sie nicht verdreht sind. Verdrehungen können dazu führen, dass der Gurt nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie an dem Gurt, um zu überprüfen, ob er sicher ist.
Ziehen Sie an dem Gurt, um zu überprüfen, ob er sicher ist.

5. **Einstellung des Gurtes**

12 Lösen Sie die Gurte, indem Sie die Gurtlösung an der Vorderseite des Sitzes heben, während Sie die Gurte in Schulterhöhe heraus ziehen.

13 Ziehen Sie die Gurte an, indem Sie am Einstellungsgurt an der Vorderseite des Sitzes ziehen.

(Siehe auch, Sicherung Ihres Kindes im Kinderautositz).

VERGESSEN SIE NICHT, die Gurte immer wieder der wachsenden Körpergröße Ihres Kindes anzupassen, indem Sie sie bei Notwendigkeit in die nächste darüber liegende Position stellen. Die Gurte müssen durch die Schlitze geführt werden, die in Schulterhöhe oder direkt darüber liegen.

Sicherung Ihres Kindes im Autokindersitz

- **STELLEN SIE DAS GURTSYSTEM JEDES MAL MÖGLICHST FEST EIN, WENN SIE IHR KIND IN DEN AUTOKINDERSITZ SETZEN.**
- Vermeiden Sie dicke Kleidungsstücke.

6. Setzen Sie das Kind so in den Autokindersitz, dass sein Rücken flach an der Rückseite des Sitzes aufliegt.

14 7. Legen Sie die Gurte über die Schultern des Kindes und führen Sie die Zunge in die Schnalle ein.

VERGEWISSERN SIE SICH, dass die Gurte nicht verdreht sind.

VERGEWISSERN SIE SICH, dass die Gurte sicher eingeklinkt sind, indem Sie sie nach oben ziehen.

VERWENDEN SIE DEN AUTOKINDERSITZ NICHT, wenn die Gurte nicht einklinken.

15 8. Ziehen Sie den Einstellgurt an, um den Gurt fest anzupassen.

16 9. **Vergewissern Sie sich, dass die Gurte flach und eng an den Schultern des Kindes anliegen.** Es sollte nicht möglich sein, sie zusammen zu kneifen. Ein richtig eingestellter Gurt sitzt fest, liegt relativ gerade und hängt nicht durch. Er schneidet nicht ein und drückt den Körper des Kindes in keine unnatürliche Position.

Die richtige Position des Autokindersitzes

Fahrzeugvoraussetzungen

DIE WAHL DES FALSCHEN PLATZES FÜR DEN AUTOKINDERSITZ ERHÖHT DAS RISIKO VON SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TODESFÄLLEN. In manchen Fahrzeugen gibt es keine Sitzpositionen, die sich für die sichere Installation eines Autokindersitzes eignen.

17 • **Kinder sind auf der Rückbank sicherer.** Installieren Sie den Autokindersitz nach Möglichkeit in der Mitte des Sitzes direkt hinter den Vordersitzen.

18 • Der **Autokindersitz** muss in
19 Fahrtrichtung montiert werden.

Fahrzeuggurt-Voraussetzungen

VIELE GURTSYSTEME EIGNEN SICH NICHT FÜR EINE SICHERE VERWENDUNG VON AUTOKINDERSITZEN. DER FAHRZEUGGURT MUSS SO KONSTRUIERT SEIN, DASS ER DEN KINDERAUTOSITZ STETS FEST FIXIERT.

Überprüfen Sie diese Systeme genau – manche nicht sicheren Gurte sehen aus wie Gurte, deren Verwendung sicher ist.

UNSICHERE FAHRZEUGGURTSYSTEME

VERWENDEN SIE FÜR DIE SICHERUNG IHRES AUTOKINDERSITZES KEINE DER FOLGENDEN SYSTEME:

20 • **Beckengurte mit automatischem Gurtstraffer (ELR)**

Dieser Beckengurt bleibt locker und beweglich, bis er sich bei einem Unfall oder einer plötzlichen Bremsung arretiert.

21 • **Kombination Becken-/Schultergurt mit Gurtstraffer**
Jeder Gurt ist an einem Ende mit einem Gurtstraffer versehen und ist mit der Zungenplatte auf der anderen Seite verbunden.

22 • **Passives Rückhaltesystem – an der Tür montierter Becken- oder Schultergurt**

23 • **Passives Rückhaltesystem – Beckengurt mit motorisiertem Schultergurt**

VERWENDEN SIE KEINE FAHRZEUGGURTE, die in irgendeiner Weise an der Tür befestigt sind oder die sich entlang einer Bahn bewegen, auf der sie sich automatisch um den Passagier legen, wenn die Tür geschlossen wird.

24 • **Beckengurte vor der Sitzrille**

SICHERE FAHRZEUG-GURTSYS-TEME

DIE FOLGENDEN GURTSYSTEME KÖNNEN MIT IHREM AUTOKINDERSITZ VERWENDET WERDEN, WENN die Position des Sitzes allen anderen Anforderungen dieser Anleitung und jenen der Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeugs entspricht.

25 • **Kombination Becken/Schultergurt mit Zungenarretierungsplatte**
Sobald dieser Gurt eingerastet ist, verhindert eine Arretierungsplatte, dass der Beckenteil des Gurtes sich lockert. Der Gurt wird gestrafft, indem stark am Schulterteil des Fahrzeuggurts gezogen wird, während der Kindersitz nach unten gedrückt wird.

26 • **Kombination Becken-/Schultergurt mit Verriegelung**

Dieser Gurt verfügt über eine Verriegelungsplatte, die frei entlang dem Gurt gleitet. Der Gurt wird gestrafft, indem fest am Schulterteil des Fahrzeuggurts gezogen wird, während der Kindersitz nach unten gedrückt wird.

Sichern des Kindersitzes mit einem Becken-/Schultergurts des Fahrzeugs

10. Stellen Sie den Kindersitz so auf einen in Fahrtrichtung weisenden Autositz, dass er fest an der Rückenlehne aufliegt.

11. **Führen Sie den Fahrzeuggurt NIEMALS über den Kindersitz.**

Neigen Sie den Kindersitz nach hinten und führen Sie den Fahrzeugsitz durch den Gurtpfad.

27 12. Schnallen Sie den Sitz mit dem Fahrzeuggurt fest. Der Fahrzeuggurt darf nicht verdreht oder umgedreht sein.

Der Autokindersitz ist nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen zugelassenen und mit 3 Punkt-Automatik- oder Statiksicherheitsgurten ausgestattet sind.

13. **Straffen Sie den Fahrzeuggurt**

28 Drücken Sie mit Ihrer freien Hand oder mit Ihrem Knie auf die Mitte des Kindersitzes. Dann ziehen und straffen Sie den Schulterteil des Becken-/Schultergurtes.

14. Während Sie am Schulterteil des
29 Becken-/Schultergurtes ziehen, legen Sie den Schultergurt in die geöffnete Blockade und lassen Sie die Blockade über dem Schultergurt einrasten.

30 Führen Sie den Fahrzeuggurt durch die Schultergurtführung (siehe Abbildung).

Für die Installation des Autokindersitzes auf der rechten oder auf der linken Fahrzeugseite sind zwei Blockaden vorgesehen. **Verwenden Sie immer nur eine Blockade.**

Versuchen Sie bei der Installation des Autokindersitzes **NIEMALS**, beide Blockaden zu verwenden.

VERSUCHEN SIE NICHT, die Blockade über etwas anderem als dem Schulterteil des Becken-/Schultergurtes des Fahrzeugs zu schließen. Wenn ein anderer Teil des Gurtes im Weg ist, wählen Sie eine andere Position für den Autokindersitz.

15. **Sicherheitskontrolle für eine sichere Installation**

Führen Sie diesen Test jedes Mal durch, wenn Sie mit Ihrem Kind im Auto unterwegs sind.

Halten Sie den Autokindersitz in der Nähe des Fahrzeuggurtpfades fest, DREHEN UND ZIEHEN Sie den Autokindersitz nach vorne und in beide Seiten, um sicherzustellen, dass der Kindersitz fest verankert ist und sich nicht lockert bzw. leicht bewegen lässt. Der Autokindersitz sollte sich um höchstens 2,5 cm zur Seite oder nach vorn bewegen lassen.

Falls der Kindersitz locker oder nicht sicher ist, wiederholen Sie den Vorgang.

Einstellen der Neigung

16. Einstellen der Neigung: Drücken Sie auf den Neigungshebel vorne auf dem Sitz und ziehen Sie den Sitz nach vorne in eine der 5 Neigungspositionen. Wenn sich der Sitz in der gewünschten Position befindet, lassen Sie den Griff los und drücken Sie solange auf den Sitz, bis Sie hören, dass er einrastet.

17. Um den Sitz wieder in die aufrechte Position zurück zu stellen, drücken Sie den Neigungshebel und drücken Sie den Sitz zurück. Wenn sich der Sitz in der gewünschten Position befindet, lassen Sie den Hebel los und drücken Sie solange auf den Sitz, bis Sie hören, dass er einrastet.

Der Sitz kann verstellt werden, während das Kind darin sitzt. **Stellen Sie die Neigung NIEMALS während der Fahrt ein.**

Pflege und Wartung

- **DURCH DIE STÄNDIGE VERWENDUNG EINES KINDERSITZES KANN DER FAHRZEUGSITZ BESCHÄDIGT WERDEN.** Verwenden Sie eine Matte, ein Handtuch oder eine dünne Decke, um die Polsterung zu schützen.
- **METALL- UND KUNSTSTOFFTEILE:** Bitte mit einer milden Seife oder mit kaltem Wasser reinigen. KEINE BLEICHMITTEL ODER ANDEREN WASCHMITTEL VERWENDEN.
- **GURTE** können an Ort und Stelle gereinigt oder ausgetauscht werden. TAUCHEN SIE DIE GURTE NICHT IN WASSER, da sie dadurch aufgeweicht werden könnten. Bügeln Sie die Gurte NIEMALS.
- **WENN GURTE SCHNITTE AUFWEISEN, AUSGEFRANST SIND ODER STARK VERDREHT SIND,** müssen sie ausgetauscht werden.
- **SCHNALLE UND GURTEINSTELLER** können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- **SCHMIEREN SIE DIE SCHNALLE NIEMALS.** Wenn die Schnalle oder die Gurteinsteller stecken oder nicht fest bleiben, halten Sie Ausschau nach Fremdstoffen wie Nahrungsmitteln, Schmutz etc. Entfernen Sie diese Stoffe mit einer Pinzette und/oder reinigen Sie die Schnalle mit einem Wattebausch. Wenn sich der Gurt trotzdem nicht fixieren lässt, verwenden Sie diesen Kindersitz nicht. Rufen Sie Graco an, um einen neuen Gurt oder eine neue Schnalle zu kaufen.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EINEN AUTOKINDERSITZ AUS ZWEITER HAND** oder einen Sitz, dessen Geschichte Ihnen nicht bekannt ist.
- **DER SITZBEZUG** kann mit einem feuchten Schwamm, mit einer milden Seife und kaltem Wasser gereinigt werden. Bei Notwendigkeit kann der Bezug für die Reinigung abgenommen werden. Verwenden Sie den Autokindersitz NICHT ohne Bezug.

Waschen des Sitzbezugs

18. VERWENDEN SIE DEN **AUTOKINDERSITZ** NICHT OHNE BEZUG.
19. Waschen Sie den Bezug in der Waschmaschine mit kaltem Wasser oder im Schongang und hängen Sie ihn tropfend nass auf. VERWENDEN SIE KEIN BLEICHMITTEL.

Wanneer u hulp nodig heeft, neem dan voor alle vragen die u heeft over onderdelen, gebruik of onderhoud contact op met onze klantenserviceafdeling. Wanneer u contact met ons opneemt, moet u het modelnummer en het bouwjaar van het product bij de hand hebben, zodat we u efficiënt kunnen helpen. De nummers kunt u vinden op een plakplaat aan de onderzijde van het kinderstoeltje.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WAARSCHUWINGEN voor ouders en andere gebruikers.
Wanneer u dit kinderzitje niet op de juiste wijze gebruikt, ontstaat er bij een scherpe bocht, plotselinge stop of een ongeluk een grotere kans op dood of ernstige letsels. De veiligheid van het kind hangt af van het feit of u het kinderstoeltje correct installeert en gebruikt. Plaats het stoeltje UITSLUITEND zodanig dat het kind naar voren kijkt.
Ook als u denkt dat u zelf gemakkelijk uitvindt hoe u dit kinderstoeltje gebruikt, is het heel belangrijk dat u de GEBRUIKERHANDLEIDING LEEST, GEBRUIKT EN NALEEFT.
Bewaar de handleiding in de ruimte onder de hendel voor achterover leunen.
U moet ook de gebruikershandleiding van de auto lezen.
De veiligheid van het kind is afhankelijk van de volgende handelingen.

1. Steek de riemen van het tuigje door de juiste gleuven in de achterzijde van het stoeltje.

2. Bevestig het kind veilig in het kinderstoeltje.

3. Selecteer in de auto een geschikte locatie voor het kinderstoeltje.

4. Leg en bevestig de autogordel op de juiste manier.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING
1. Dit is een "Universeel" kinderstoeltje. Het is goedgekeurd volgens voorschrift nummer 44, 04 verbeterde serie, voor algemeen gebruik in auto's, en past op de meeste (maar niet autostoeltje.
2. Wanneer de autoproducent in de handleiding van de auto verklaart dat de auto een "Universeel" kinderstoeltje voor deze leeftijdsgroep kan opnemen, hebt u uiteraard meer kans dat het stoeltje exact past.
3. Dit kinderstoeltje is geclassificeerd als "Universeel" onder meer strikte condities dan de condities voor eerdere ontwerpen die deze vermelding niet dragen.
4. Raadpleeg bij twijfel producent óf verkoper van het kinderstoeltje.
5. Uitsluitend geschikt wanneer de goedgekeurde auto's zijn uitgerust met driepunts veiligheidsgordels / statische veiligheidsgordels / gordels met span- en oprolmechanisme, goedgekeurd volgens UN/ECE voorschrift nummer 16 of andere gelijkwaardige standaards.

BELANGRIJK; LEES DIT (SVP) AUB

- **INSTALLEER OF GEBRUIK DIT KINDERSTOELTJE NIET VOORDAT U DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING EN IN DE HANDLEIDING VAN DE AUTO HEEFT GELEZEN EN BEGREPEN.** Laat NIEMAND het kinderstoeltje installeren of gebruiken voordat ze hebben begrepen hoe ze het moeten gebruiken.

- **WANNEER U DIT KINDERZITJE NIET OP DE JUISTE WIJZE GEBRUIKT, IS ER BIJ EEN SCHERPE BOCHT, PLOTSELINGE STOP OF EEN ONGELUK EEN GROTERE KANS OP DOOD OF ERNSTIGE LETSELS.** Het kind kan in de auto letsel oplopen, ook wanneer u geen ongeluk krijgt. Wanneer u het kinderstoeltje niet correct hebt geïnstalleerd of wanneer u het kind niet veilig hebt bevestigd in het kinderstoeltje, kan plotseling stoppen of het nemen van scherpe bochten het kind verwonden.

- **PLAATS DIT KINDERSTOELTJE UITSLUITEND ZODANIG DAT HET KIND MET HET GEZICHT NAAR VOREN ZIT.**

- **PLAATS DIT KINDERSTOELTJE NOOIT OP EEN AUTOSTOEL MET EEN FRONTAIRBAG ERVÓÓR.** De airbag kan bij het actief worden het kind en het kinderstoeltje met grote kracht raken en het kind de dood of ernstig letsel bezorgen. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de auto voor informatie over zijairbags en het installeren van kinderstoeltjes.

- Volgens statistieken van ongelukken **ZIJN KINDEREN VEILIGER WANNEER ZE OP DE JUISTE WIJZE ZIJN BEVESTIGD OP EEN LOCATIE OP DE ACHTERBANK IN PLAATS VAN OP EEN VOORBANK.** Voor een auto met een frontairbag raadpleegt u de gebruikershandleiding voor auto, maar ook de instructies voor het installeren van kinderstoeltjes.

- **LAAT HET KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT ACHTER.**

- **LAAT HET KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT IN DE AUTO.** Een kinderstoeltje dat niet goed is bevestigd, kan bij een scherpe bocht, plotselinge stop of een ongeluk worden geprojecteerd of gaan schuiven, glijden, rollen en andere. Verwijder het stoeltje of zorg ervoor dat het goed met riemen is vastgemaakt in de auto.

- We adviseren u alle bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel zouden kunnen veroorzaken, goed op te bergen en / of vast te maken.

- **VERVANG HET KINDERSTOELTJE NA IEDER ONGELUK.** Een ongeluk kan onzichtbare schade toebrengen aan het kinderstoeltje.

- **VERANDER HET KINDERSTOELTJE NIET** en gebruik beslist geen toebehoren of onderdelen van andere producenten.

- **GEBRUIK NOOIT EEN KINDERSTOELTJE DAT IS BESCHADIGD OF WAARVAN ONDERDELEN ONTBREKEN.** Gebruik nooit een tuigje of autogordel voor een kinderstoeltje die / dat is stukgesneden, franjes heeft of is beschadigd.

• DE STIJVE ONDERDELEN EN KUNSTSTOF ONDERDELEN van dit kinderstoeltje moet u zodanig plaatsen en installeren dat ze bij dagelijks gebruik van de auto niet worden ingeklemd door een beweegbare stoel of in een deur van een auto.

GEBRUIK NOOIT een niet-originele bekleding op deze autostoel. Gebruik alleen originele Graco onderdelen.

GEBRUIK de autostoel **NOOIT** op een andere manier dan voorgeschreven.

BRENG GEEN VERANDERINGEN OP DE AUTOSTOEL aan en gebruik alleen originele accessoires of onderdelen.

- De riemen zijn zéér belangrijk voor de veiligheid van uw kind, daarom gebruik deze op elk moment.

- **HET KINDERSTOELTJE KAN ERG HEET WORDEN WANNEER U HET IN DE ZON LAAT STAAN.** Contact met deze onderdelen kan de huid van het kind verbranden. Voel altijd eerst aan het oppervlak van alle metalen of kunststof onderdelen voordat u het kind in het kinderstoeltje plaatst.

- **DIT KINDERSTOELTJE VOLDOET AAN** het Europese voorschrift R44-04 voor groep 1 (9-18kg).

GEBRUIK HET KINDERSTOELTJE NIET VOOR EEN KIND MET EEN GEWICHT BUITEN HET HIERONDER GENOEMDE BEREIK, OM DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL TE VERMIJDEN

2 Het kind MOET aan ALLE volgende voorwaarden voldoen.

• GEWICHT: 9 tot 18 kg

• Minimaal een jaar oud en kan zonder hulp rechtop zitten

• De bovengleuven waar de riemen van het tuigje doorgaan, bevinden zich TER HOOGTE VAN OF BOVEN de schouders van het kind.

• De oren van het kind moeten zich onder de bovenzijde van het kinderstoeltje bevinden.

Het tuigje van het kinderstoeltje gebruiken
De riemen plaatsen

1. Maak de riemen van het tuigje losser door de instelhendel aan de voorkant van het stoeltje op te tillen en de riemen zo ver uit te trekken tot ze bij de schouders komen, zie.

2. Gesp de riemen Ì van het tuigje los. Leg de riemen van het tuigje over de zijkanten van de stoel om te vermijden dat ze in elkaar draaien.

3. Plaats het kind in de stoel.

   De riemen van het tuigje moeten door gleuven gaan die zich op gelijke hoogte met of juist boven de schouders bevinden

   Wanneer de riemen reeds door de juiste gleuven zijn gestoken, gaat u verder met stap 6.

4. **De riemen van het tuigje instellen**

   a) Neig het stoeltje achterover door de hendel voor achterover leunen op te knijpen en de stoel naar voren te trekken, zodat u toegang hebt tot de rug van het stoeltje

   b) Vanaf de zijkant van de stoel trekt u het tuigje en de metalen verbindingsplaat uit en verwijdert u de riemen van de metalen verbindingsplaat .

   c) Trek de riemeinden door de gleuven Í en steek ze weer door de juiste gleuven zoals voorgeschreven in *stap 3*.

   Controleer of de riemen niet in elkaar zijn gedraaid.

   d) Bevestig de riemen weer aan de metalen verbindingsplaat, precies zoals weergegeven in. Controleer of de riemen precies binnen de gleuven vallen en dat ze niet in elkaar zijn gedraaid.

   e) Controleer of de linker en rechter riemen op hetzelfde niveau door de gleuven zijn gestoken en dat ze niet in elkaar zijn gedraaid. Een verdraaide riem kan ertoe leiden dat het tuigje niet goed werkt. **Trek aan het tuigje om te controleren dat het stevig vastzit.**

5. **Het tuigje instellen**

   Maak de riemen van het tuigje losser door de instelhendel aan de voorkant van het stoeltje op te tillen en tegelijkertijd de riemen uit te trekken tot ze bij de schouders komen.

   Trek de riemen van het tuigje vaster door aan de instelriem aan de voorkant van het stoeltje te trekken. (Zie *Het kind in het kinderstoeltje bevestigen*)

   DENK EROM dat u regelmatig de schoudergordels controleert wanneer het kind groeit, en ze desgewenst naar de volgende positie verplaatst. De riemen van het tuigje moeten door gleuven gaan die zich op gelijke hoogte met of juist boven de schouders bevinden.

Het Kind Veilig in het Kinderstoeltje Bevestigen

- **STEL IEDERE KEER DAT U HET KIND IN HET KINDERSTOELTJE PLAATST DE RIEMEN VAN HET TUIGJE GOED IN**.
- Vermijd dikke kleding.

6. Plaats het kind in het kinderstoeltje, met de rug van het kind plat tegen de achterkant van het kinderstoeltje.

7. Plaats de riemen van het tuigje over de schouders van het kind en steek de slotplaten in de gesp.

   CONTROLEER of de riemen niet in elkaar zijn gedraaid.

   CONTROLEER of de riemen van het tuigje goed in het slot zitten

door voorzichtig te proberen het kinderstoeltje aan de riemen op te trekken.

Gebruik het kinderstoeltje **NIET** wanneer de slotplaten van het tuigje niet goed in het slot vallen.

15 8. Trek aan de instelriem om het tuigje stevig te bevestigen.

16 9. **Controleer of de riemen plat en nauwsluitend tegen de schouders van het kind liggen.** Het moet zo zijn dat u de riemen van het tuigje nergens kunt dubbelvouwen. Een goed sluitende riem moet geen mogelijkheid geven tot slaphangende delen. Hij ligt in een relatief rechte lijn zonder door te zakken. Hij drukt niet op het vlees van het kind en drukt het lichaam van het kind niet in een onnatuurlijke positie.

De locatie voor het kinderstoeltje

Eisen aan de autostoel

WANNEER U HET KINDERSTOELTJE NIET CORRECT PLAATST, ONTSTAAT ER EEN GROTER RISICO OP DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL. Sommige plaatsen in de auto zijn misschien niet veilig voor het kinderstoeltje. Sommige auto's hebben geen enkele locatie die u veilig kunt gebruiken voor het kinderstoeltje.

17 • **Kinderen zijn het meest veilig wanneer u ze goed bevestigt in een kinderstoeltje op de achterbank.** Wanneer dat mogelijk, bevestigt u het kinderstoeltje in de middenpositie direct achter de voorstoelen.

18 • **De autostoel moet voorwaarts**
19 **zijn gericht.**

Eisen aan de Autogordel

VEEL AUTOGORDELSYSTEMEN KUNT U NIET VEILIG GEBRUIKEN VOOR HET KINDERSTOELTJE. DE AUTOGORDEL MOET STEVIG GENOEG ZIJN OM HET KINDERSTOELTJE TEN ALLEN TIJDEN STRAK BEVESTIGD TE KUNNEN HOUDEN.

Besteed zorgvuldig aandacht aan deze systemen; sommige autogordels die niet veilig in het gebruik zijn, lijken erg veel op de autogordels die wel veilig in het gebruik zijn.

ONVEILIGE autogordelsystemen

GEBRUIK GEEN ENKELE VAN DE VOLGENDE SYSTEMEN OM HET KINDERSTOELTJE TE BEVESTIGEN.

20 • **Bekkengordels met blokkeerinrichting van automatische veiligheidsgordel (Engels: Emergency Locking Retractor = ELR)*** Deze bekkengordel ligt los en kan bewegen tot hij blokkeert in een ongeluk of plotselinge stop.

21 • **Combinatie bekken-/schoudergordel met spanner** Iedere riem heeft een spaninrichting aan het ene einde en is aan het andere einde verbonden met de slotplaat.

22 • **Passieve beperking: bekken of schoudergordel gemonteerd op deur**

23 • **Passieve beperking: bekkengordel met motorische schoudergordel**

Gebruik GEEN autogordels die op de een of andere manier aan de deur zijn bevestigd of die langs een leibaan glijden om de passagier automatisch te omvangen wanneer de deur wordt gesloten.

24 • **Bekkengordels vóór stoelplooi**

VEILIGE autogordelsystemen

DE VOLGENDE GORDELSYSTEMEN KUNT U VEILIG GEBRUIKEN VOOR HET KINDERSTOELTJE, WANNEER de plaats van de stoel voldoet aan alle andere eisen van deze instructies en de instructies van de gebruikershandleiding van de auto.

- **Combinatie bekken-/schoudergordel met afsluitende slotplaat** Indien vastgegespt, heeft dit gordeltype een slotplaat die verhindert dat het bekkengedeelte van de gordel los kan gaan. U maakt de riem strakker door hard aan het schoudergedeelte van de autogordel te trekken en tegelijkertijd het kinderstoeltje naar onderen te duwen.

- **Combinatie bekken-/schoudergordel met glijdende slotplaat**

  Deze riem heeft een slotplaat die vrij langs de riem glijdt. U maakt de riem strakker door hard aan het schoudergedeelte van de autogordel te trekken en tegelijkertijd het kinderstoeltje naar onderen te duwen.

Het Kinderstoeltje in de Auto Met Een Bekken-/Schoudergordel Bevestigen

10. Plaats het kinderstoeltje stevig tegen de rugzitting van een voorwaarts gerichte autostoel.

11. **Plaats de autogordel NOOIT over het kinderstoeltje heen.**

    Laat het kinderstoeltje achterover leunen en werk de autogordel door het gordeltraject heen.

12. Gesp de autogordel vast. De autoriem mag niet vervlochten of verdraaid zijn.

Uitsluitend geschikt wanneer de goedgekeurde auto's zijn uitgerust met driepunts veiligheidsgordels / statische veiligheidsgordels / gordels met span- en oprolmechanisme, goedgekeurd volgens UN/ECE voorschrift nummer 16 of andere gelijkwaardige standaards.

13. **De autogordel strakker trekken**

Druk met een vrije hand of knie het midden van het kinderstoeltje naar beneden. Trek nu aan het schoudergedeelte van de bekken-/schoudergordel en trek hem strakker.

14. Trek aan het schoudergedeelte van de bekken-/schoudergordel

en leg tegelijkertijd de schoudergordel in de geopende afsluiting en sluit de afsluiting over de schoudergordel.

Plaats de riem van de auto door de geleider voor de schouderriem, zoals wordt getoond.

Het stoeltje heeft twee van deze afsluitingen zodat u het stoeltje zowel aan de rechter als aan de linker zijde van de autostoel kunt plaatsen. **Gebruik op ieder moment slechts één afsluiting.** Probeer **NOOIT** beide afsluitingen te gebruiken wanneer u het kinderstoeltje installeert.

Probeer de afsluiting NIET over iets anders te sluiten dan het schoudergedeelte van de bekken-/schoudergordel van de auto. Wanneer er enig ander riemgedeelte in de weg zit, probeer dan een andere stoellocatie.

15. **Veiligheidscontrole voor veilige installatie**

Verricht deze controle iedere keer dat u het kind meeneemt in de auto.

Houd het kinderstoeltje aan het autogordel-traject vast en DRAAI EN TREK het kinderstoeltje tegelijkertijd vooruit en naar beide zijden om te controleren of de autogordel niet langer of losser wordt en het kinderstoeltje niet gemakkelijk verplaatst. Het kinderstoeltje mag niet meer zij- of voorwaarts bewegen dan 2,5 cm.

Wanneer het kinderstoeltje los zit of niet is veilig is bevestigd, herhaalt u de procedure.

Het Achterover Leunen Gebruiken

16. Doe het volgende om het achterover leunen te gebruiken: Druk aan de voorkant van de stoel de hendel voor achterover leunen in en trek de stoel vooruit in één van de 5 posities voor achterover leunen. Wanneer de stoel in de gewenste positie staat, laat u de hendel los en drukt u op de stoel tot u de stoel in zijn positie hoort klikken.

17. Wanneer u de stoel terug wilt zetten in één van de rechtop-posities, drukt u de hendel voor achterover leunen weer in en duwt u de stoel terug. Wanneer de stoel in de gewenste positie staat, laat u de hendel los en drukt u op de stoel tot u de stoel in zijn positie hoort klikken.

U kunt het stoeltje verstellen terwijl het kind erin zit. **Stel het achterover leunen NOOITonder het rijden in.**

Verzorging en Onderhoud

- **CONTINU GEBRUIK VAN HET KINDERSTOELTJE KAN SCHADE TOEBRENGEN AAN DE AUTOSTOEL.** Gebruik een kinderstoeltjesmat, handdoek of dunne deken om de stoffering te beschermen.
- **METALEN EN KUNSTSTOF ONDERDELEN:** reinig ze met milde zeep en koud water. GEBRUIK GEEN BLEEKMIDDELEN OF REINIGINGSMIDDELEN.
- Op **RIEMEN VAN HET TUIGJE** moet u wellicht vlekken verwijderen. Misschien moet u ze vervangen. DOMPEL DE RIEMEN NIET ONDER IN WATER. Dat kan de riemen zwakker maken. Strijk de riemen van het tuigje NOOIT.
- **WANNEER DE RIEMEN VAN HET TUIGJE** sneden of franjes vertonen of erg in elkaar zijn gedraaid, moet u ze vervangen.
- U kunt **GESP EN GORDELINSTELMECHANISME** reinigen met een vochtige doek.
- **SMEER DE GESP NOOIT.** Wanneer een instelmechanisme van het tuigje of een gesp vast blijft zitten of niet strak wil blijven zitten, controleer dan op vreemde voorwerpen als voedsel, vuil en andere. Verwijder objecten met een pincet en/ of reinig met een wattenstaafje. Wanneer het tuigje niet strak blijft zitten terwijl de gesp goed is gesloten, moet u dit kinderstoeltje niet meer gebruiken. Bel Graco voor aanschaf van een nieuw tuigje of nieuwe gesp.
- **GEBRUIK NOOIT EEN TWEEDEHANDS KINDERSTOELTJE** of een kinderstoeltje waarvan u de geschiedenis niet weet.
- U kunt de **STOELBEDEKKING** reinigen met een vochtige spons met milde zeep en koud water. Indien nodig, kunt u de stoelbedekking verwijderen om deze te reinigen. Gebruik GEEN kinderstoeltje zonder stoelkussen erin.

Het Stoelkussen Wassen

18. Gebruik GEEN kinderstoeltje zonder stoelbedekking erin.
19. Was de stoelbedekking in de wasmachine met een fijnewasprogramma met koud water, en laat hem kreukvrij drogen. GEBRUIK GEEN BLEEKMIDDEL.

Si necesita asistencia: Póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente que le prestará la asistencia necesaria en todo lo referente a piezas, uso o mantenimiento. Cuando se ponga en contacto con nosotros, tenga a mano el número de modelo del producto y fecha de fabricación para poder ayudarle de un modo eficaz. Los números están indicados en un adhesivo que se encuentra debajo del asiento de seguridad infantil.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

Newell Rubbermaid
Arturo Soria, 343 3ª planta
28033 Madrid

ADVERTENCIAS para los padres y resto de usuarios.
Si este asiento de seguridad infantil no se usa del modo correcto aumentará el riesgo de que se produzcan daños personales de gravedad o la muerte en caso de realizar un giro o parada brusca o si se produce un accidente. La seguridad del niño dependerá de la correcta instalación y uso de este asiento de seguridad infantil. Este asiento debe utilizarse EXCLUSIVAMENTE mirando hacia adelante.
Incluso si piensa que el uso de este asiento de seguridad infantil es fácil, es muy importante que LEA, COMPRENDA Y RESPETE LAS INSTRUCCIONES DE USO.
Este manual debe guardarse en el espacio para el manual de uso que hay debajo de la palanca para reclinar el asiento.
Además, debe leer el manual de uso de su vehículo.
La seguridad del niño depende de:

1. Introducir las correas del arnés para el niño en los orificios correctos.

2. Asegurar correctamente al niño en el asiento de seguridad infantil.

3. Seleccionar la ubicación correcta para el asiento de seguridad infantil en el vehículo.

4. Colocar y asegurar correctamente el cinturón de seguridad del asiento.

ADVERTENCIA IMPORTANTE
1. Este asiento de seguridad infantil es "Universal". Está aprobado según Norma europea ECE-R 44.04, para uso general en vehículos y será posible utilizarlo en la mayoría de asientos de automóviles, aunque no en todos.
2. El asiento de seguridad infantil podrá instalarse correctamente si el fabricante del vehículo indica, en el manual de uso del vehículo, que permite el uso de un asiento de seguridad infantil "Universal" para este grupo de edad.
3. Este asiento de seguridad infantil está clasificado como "Universal" según condiciones mas exigentes que las utilizadas para clasificar anteriores diseños que no llevan este aviso.
4. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del asiento de seguridad infantil o con el detallista donde lo adquirió.
5. Su uso queda limitado a vehículos que estén equipados con cinturones de seguridad estáticos de 3 puntos con retractor homologados según norma UN/ECE Reg. No. 16 u otros estándar equivalentes.

IMPORTANTE: LEA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN

- **NO INSTALE, NI USE ESTE ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL HASTA QUE NO HAYA LEIDO Y COMPRENDIDO LAS INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS EN ESTE MANUAL DE USO Y EN EL MANUAL DE USO DE SU AUTOMÓVIL.** NO permita que otras personas instalen o utilicen el asiento de seguridad infantil a no ser que sepan como utilizarlo.
- **SI ESTE ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL NO SE USA DEL MODO CORRECTO AUMENTARA EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN DANOS PERSONALES DE GRAVEDAD O LA MUERTE EN CASO DE REALIZAR UN GIRO O PARADA BRUSCA O SI SE PRODUCE UN ACCIDENTE.** El niño podrá sufrir daños en un vehículo aunque no se haya producido un accidente. Si frena o realiza giros bruscamente el niño podría sufrir daños si el asiento de seguridad infantil no está instalado correctamente o si el niño no está asegurado del modo correcto al asiento de seguridad infantil.
- **ESTE ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL DEBE UTILIZARSE EXCLUSIVAMENTE MIRANDO HACIA ADELANTE.**
- **NO COLOQUE NUNCA ESTE ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL EN ASIENTOS DEL VEHÍCULO QUE DISPONGAN DE AIRBAG DELANTERO.** En caso de inflarse el airbag podría golpear al niño y al asiento de seguridad infantil con gran fuerza y provocar daños de gravedad al niño o su muerte. Consulte la información sobre airbags laterales e instalación de asientos de seguridad infantiles que se proporciona en el Manual de uso de su vehículo.
- Según las estadísticas sobre accidentes, **LOS NIÑOS VIAJAN MÁS SEGUROS CUANDO ESTÁN CORRECTAMENTE ASEGURADOS EN EL ASIENTO TRASERO DEL VEHÍCULO EN VEZ DE ESTARLO EN EL ASIENTO DELANTERO.** En vehículos que dispongan de airbag frontal para el acompañante, consulte el Manual de uso del vehículo además de estas instrucciones para la instalación del asiento de seguridad infantil.
- **NUNCA DEJE AL NIÑO SOLO.**
- **NO VIAJE NUNCA CON UN ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL SIN ASEGURAR.** Si el asiento de seguridad infantil no está asegurado al vehículo puede salir despedido en el interior del automóvil y provocar daños a sus ocupantes en caso de realizar un giro o parada brusca o si se produce un accidente. Retírelo o asegúrese de que está correctamente asegurado con las correas al vehículo.
- Se recomienda asegurar correctamente el equipaje u otros objetos que puedan provocar daños en caso de un accidente.
- **EN CASO DE QUE SE PRODUZCA CUALQUIER TIPO DE ACCIDENTE, CAMBIE EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL.**
  En caso de accidente es posible que se produzcan daños no visibles en el asiento de seguridad infantil.
- **NO REALICE NINGUNA MODIFICACIÓN EN EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL** ni utilice accesorios o piezas de otros fabricantes.
- **NO UTILICE NUNCA EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL SI FALTAN PIEZAS O ESTÁ DAÑADO.**
  NO utilice el arnés del asiento de seguridad infantil ni el cinturón de seguridad del vehículo si están desgastados, dañados o cortados.

• LOS ELEMENTOS RÍGIDOS Y PIEZAS DE PLÁSTICO de este asiento de seguridad infantil deben ubicarse e instalarse de tal modo que sea imposible que queden atrapadas en la puerta del vehículo o si se mueve un asiento durante el uso diario del vehículo.

• Los protectores para arnés son importantes para la seguridad de tu hijo, por lo tanto úsalos todo el tiempo.

NO use la funda para el asiento de otro fabricante en este asiento portátil. Consulte solamente a su representante de Graco para obtener repuestos.

NO LO USE en ninguna configuración que no se indique en las instrucciones.

NO MODIFIQUE SU ASIENTO PARA NINOS ni use ningún accesorio o pieza proporcionados por otros fabricantes.

- **EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL PUEDE CALENTARSE EXCESIVAMENTE SI SE DEJA BAJO LA LUZ DIRECTA DEL SOL.** El niño puede sufrir quemaduras en la piel si entra en contacto con estas piezas. Cuando vaya a colocar al niño en el asiento de seguridad infantil asegúrese siempre de tocar la superficie de las piezas de plástico o metal.

• **ESTE ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL CUMPLE** la norma europea R-44.04 para el Grupo 1 (9-18kg).

PARA EVITAR QUE EL NIÑO SUFRA DAÑOS DE GRAVEDAD O LA MUERTE, NO UTILICE EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL CON NIÑOS DE UN PESO MAYOR O MENOR AL INDICADO EN EL RANGO DE PESOS QUE SE INDICA A CONTINUACIÓN.

2 El niño TIENE que cumplir TODOS los requisitos:

- PESO: 9 a 18 kg
- Un año de edad como mínimo y con capacidad de sentarse derecho sin ayuda
- Los orificios superiores del arnés deben quedar A LA ALTURA O POR ENCIMA de los hombros del niño.
- Las orejas del niño deben quedar por debajo de la parte superior del asiento de seguridad infantil.

Uso del arnés del asiento de seguridad infantil – Colocación de las correas del arnés

1. Para aflojar las correas del arnés eleve la palanca de ajuste que hay en la parte frontal del asiento y tire de ellas hacia fuera, sacándolas a la altura de los hombros.

2. Desabroche las correas del arnés.

Coloque las correas del arnés a los lados del asiento para evitar que se retuerzan.

3. Coloque al niño en el asiento.

Las correas del arnés deben introducirse en los orificios a la altura o justo por encima de los hombros del niño.

Si ya ha colocado las correas en los orificios correctos, pase al paso 6.

4. **Para ajustar las correas del arnés:**

a) Para reclinar el asiento apriete la palanca y tire de la misma hacia delante para que pueda acceder a la parte trasera del asiento.

b) Tire hacia fuera del arnés y del pasador de metal, desde el lateral del asiento, y saque las correas del pasador.

c) Tire de los extremos de las correas haciéndolas pasar por los orificios y vuelva a introducirlas en los orificios correctos del modo indicado en el *paso 3*.

Compruebe que las correas no están retorcidas.

d) Vuelva a colocar las correas en el pasador de metal tal y como se indica. Compruebe que las correas están completamente introducidas en los orificios y que no están retorcidas.

e) Compruebe que las correas quedan al mismo nivel y que no están retorcidas. Si alguna de las correas está retorcida puede provocar que el arnés no cumpla correctamente con su función. **Tire del arnés y asegúrese de que es seguro.**

5. **Ajuste del arnés**

Para aflojar las correas del arnés eleve la palanca de ajuste que hay en la parte frontal del asiento y tire de ellas hacia afuera a la altura de los hombros tal y como se muestra.

Para apretar las correas, tire de la correa de ajuste que hay en la parte frontal del asiento.

(Consulte también – *Modo de asegurar al niño en el asiento de seguridad infantil*)

RECUERDE revisar las correas de los hombros ya que el niño crece y muévalas a la posición siguiente cuando sea necesario. Las correas del arnés deben introducirse en los orificios a la altura o justo por encima de los hombros del niño.

Modo de Asegurar al Niño en el Asiento de Seguridad Infantil

- **AJUSTE EL SISTEMA DEL ARNÉS CORRECTAMENTE CADA VEZ QUE** coloque al niño en el asiento de seguridad infantil.
- Evite prendas voluminosas

6. Coloque al niño en el asiento de seguridad infantil manteniendo recta la espalda del niño contra el respaldo del asiento.

7. Coloque las correas del arnés sobre los hombros del niño e introduzca las lengüetas en la hebilla.

COMPRUEBE que las correas no están retorcidas.

COMPRUEBE que el arnés está correctamente asegurado tirando

hacia arriba de las correas.

NO UTILICE este asiento de seguridad infantil si el arnés no es seguro.

15 8. Tire de la correa de ajuste para ajustar el arnés de forma segura.

16 9. **Asegúrese de que las correas quedan planas y correctamente ajustadas contra los hombros del niño.** Las correas deben quedar ajustadas pero sin apretar, aunque sin que queden holgadas. Deben formar una línea relativamente recta sin doblarse. Tampoco deben quedar apretadas excesivamente contra la piel del niño, ni presionar su cuerpo forzándolo a adoptar una posición poco natural.

Colocación del Asiento de Seguridad Infantil Requisitos del Asiento del Vehículo

UNA COLOCACIÓN INCORRECTA DEL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL AUMENTARÁ EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN DAÑOS DE GRAVEDAD O LA MUERTE. Es posible que algunas posiciones de asiento del vehículo no sean seguras para el asiento de seguridad infantil. Algunos vehículos carecen de posiciones de asiento que puedan utilizarse de forma segura con el asiento de seguridad infantil.

17 • **Los niños viajarán más seguros si se coloca el asiento de seguridad infantil en los asientos traseros del vehículo.** Siempre que sea posible deberá colocar el asiento de seguridad infantil en el centro del asiento, justo detrás de los asientos frontales.

18 • **El asiento del vehículo debe mirar siempre hacia delante**

19

Requisitos del cinturón de seguridad del asiento del vehículo

NUMEROSOS SISTEMAS DE CINTURONES DE SEGURIDAD OFRECEN POCA SEGURIDAD PARA SU USO CON EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL. EL DISEÑO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO DEBE SER CAPAZ DE MANTENER SIEMPRE CORRECTAMENTE ASEGURADO EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL. Revise cuidadosamente estos sistemas ya que muchos cinturones de seguridad inadecuados para su uso son muy similares a los cinturones de seguridad que sí lo son.

Sistemas de cinturones de seguridad INSEGUROS

NO UTILICE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES SISTEMAS PARA ASEGURAR EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL.

20 • **Cinturones de cadera con retractor de cierre de emergencia (ELR)** Este cinturón de cadera puede soltarse y moverse hasta bloquearse si se realiza una parada brusca o se produce un accidente.

21 • **Combinación de cinturón de hombro/cadera con retractor**

Cada correa tiene un retractor en un extremo y se sujeta a un seguro en el otro extremo.

22 • **Cinturón de seguridad pasivo de cadera o de hombro montado en la puerta**

23 • **Cinturón de seguridad pasivo de cadera con cinturón de hombro motorizado**

NO utilice cinturones de seguridad que estén sujetos en la puerta o que dispongan de guías para rodear automáticamente al pasajero al cerrar la puerta

24 • **Cinturones de cadera que estén instalados en el centro del asiento**

Sistemas de cinturones de seguridad SEGUROS

LOS SIGUIENTES SISTEMAS DE SEGURIDAD SON ADECUADOS PARA SU USO CON EL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL, SI la colocación del asiento satisface el resto de requisitos indicados en las presentes instrucciones y en las indicadas en el Manual de uso del vehículo.

25

- **Combinación de cinturón de hombro/cadera con seguro de cierre**
  Una vez enganchado, este tipo de cinturones poseen un seguro que no permitirá que se suelte la parte del cinturón que sujeta la cadera. Para apretar el cinturón deberá tirar con fuerza de la parte del cinturón que sujeta el hombro mientras empuja hacia abajo el asiento de seguridad infantil.

26

- **Combinación de cinturón de hombro/cadera con seguro deslizante de cierre**

  Este cinturón posee un seguro que se desliza libremente a lo largo del cinturón. Para apretar el cinturón deberá tirar con fuerza de la parte del cinturón que sujeta el hombro mientras empuja hacia abajo el asiento de seguridad infantil.

Modo de asegurar el asiento de seguridad infantil en vehículos con cinturón de seguridad de hombro/cadera

10. Coloque el asiento de seguridad infantil de tal modo que quede firmemente apoyado contra el respaldo del asiento, mirando hacia adelante.

11. **NO pase nunca el cinturón de seguridad del vehículo por la parte de arriba del asiento de seguridad infantil.**

    Recline el asiento de seguridad infantil y pase el cinturón de seguridad del vehículo a través de la guía para el cinturón.

27 12. Enganche el cinturón de seguridad del vehículo. El cinturón de seguridad del vehículo no debe quedar retorcido, ni girado.

Su uso queda limitado a vehículos que estén equipados con cinturones de seguridad estáticos de 3 puntos con retractor homologados según norma UN/ECE Reg. No. 16 u otros estándar equivalentes.

13. **Apriete el cinturón de seguridad del vehículo**

28 Empuje hacia abajo el asiento de seguridad infantil, por la parte central, con la mano que tiene libre o con la rodilla. A continuación, tire y apriete de la parte del hombro del cinturón de hombro/cadera.

14. Mientras tira de la parte

29 del hombro del cinturón de hombro/cadera, coloque el cinturón de hombro en el interior del cierre abierto y pase el cierre de bloqueo por encima del cinturón de hombro.

30 Pase el cinturón del vehículo a través de la guía del cinturón para los hombros como se indica.

Dispone de dos cierres de bloqueo que permiten la instalación del asiento de seguridad infantil a la derecha o izquierda del asiento del vehículo.

No utilice ambos cierres de bloqueo al mismo tiempo**. NO** intente utilizar ambos cierres de bloqueo al instalar el asiento de seguridad infantil.

NO intente cerrar los cierres de bloqueo sobre cualquier otra parte que no sea la parte del hombro del cinturón de seguridad de cadera/hombro del vehículo. Si estorbara cualquier otra parte del cinturón, intente colocar el asiento de seguridad infantil en otra posición del asiento del vehículo.

15. **Comprobación de Seguridad de la Instalación del Asiento**

Realice esta prueba cada vez que vaya a viajar con el niño.

Coloque el asiento de seguridad infantil cerca de la guía del cinturón de seguridad del vehículo, EMPUJE Y TIRE hacia delante y a los lados el asiento de seguridad infantil asegurándose de que el cinturón de seguridad del vehículo no se alarga, ni se suelta y tampoco se mueve con facilidad. El asiento de seguridad infantil no debe moverse hacia los lados, ni hacia delante más de 2,5 cm.

Si el asiento de seguridad infantil se suelta o no está seguro, vuelva a repetir todo el procedimiento de instalación.

Modo de Reclinar el Asiento

16. Para reclinar el asiento de seguridad: apriete la palanca para reclinar el asiento que hay en la parte frontal del asiento y tire del mismo hacia delante y colóquelo en cualquiera de las 5 posiciones de reclinamiento. Cuando haya colocado el asiento en la posición que desee, suelte la palanca y empuje el asiento hasta que escuche el cierre del bloqueo del asiento.

17. Para colocar el asiento en cualquiera de las posiciones verticales, tire de la palanca para reclinar el asiento y empuje el mismo hasta dejarlo en posición vertical. Cuando haya colocado el asiento en la posición que desee, suelte la palanca y empuje el asiento hasta que escuche el cierre del bloqueo del asiento.

Coloque el asiento en la posición que desee con el niño sentado. **NUNCA recline el asiento mientras conduce.**

Cuidados y Mantenimiento

- **UN USO CONTINUADO DEL ASIENTO DE SEGURIDAD INFANTIL PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL ASIENTO DEL VEHÍCULO.** Utilice una esterilla, toalla o una colcha para asientos de seguridad infantil para proteger la tapicería.
- **PIEZAS PLÁSTICAS Y METÁLICAS:** límpielas con agua fría y un jabón suave. NO UTILICE LEJÍA, NI DETERGENTE.
- **LAS CORREAS DEL ARNÉS** pueden limpiarse o cambiarse. NO INTRODUZCA LAS CORREAS EN AGUA. Si lo hace se deteriorarán y perderán resistencia. No planche NUNCA las correas del arnés.
- **SI LAS CORREAS DEL ARNÉS** presentan cortes, o están desgastadas o retorcidas, deberá cambiarlas.
- **EL ENGANCHE DEL CINTURÓN Y EL AJUSTADOR DEL ARNÉS** pueden limpiarse con un paño húmedo.
- **NO LUBRIQUE NUNCA EL ENGANCHE DEL CINTURÓN.** Si el enganche o el ajustador del arnés se atascan o no ajustan del modo correcto, compruebe si se ha introducido algún material extraño como, por ejemplo, comida, suciedad, etc. Saque cualquier objeto que se haya introducido con unas pinzas y/o límpielo con un bastoncillo de algodón. No utilice este asiento de seguridad infantil si es imposible ajustar correctamente el arnés y el enganche no se bloquea del modo correcto. Póngase en contacto con Graco y solicite un nuevo enganche o arnés.
- **NO UTILICE NUNCA ASIENTOS DE SEGURIDAD INFANTIL DE SEGUNDA MANO,** ni ninguno cuyo uso desconozca.
- **EL ACOLCHADO** del asiento puede limpiase con una esponja húmeda en una solución de agua fría con un jabón suave. Si es necesario, podrá desmontarlo para su limpieza. NO utilice asientos de seguridad infantil sin el acolchado.

Lavado del Acolchado

18. NO utilice asientos de seguridad infantil sin el acolchado.
19. Lave el acolchado en la lavadora en un programa para ropa delicada con agua fría y déjelo secar al aire. NO UTILICE LEJÍA.

In caso di necessità, contattare l'assistenza clienti per qualunque problema riguardante parti, utilizzo o manutenzione del dispositivo di ritenuta. Per consentirci di fornirvi assistenza nella maniera più efficiente, siate pronti a indicare il numero del modello e la data di fabbricazione. I numeri si trovano su un'etichetta adesiva applicata alla parte inferiore del seggiolino.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

AVVERTENZE per i genitori e per coloro che utilizzano il seggiolino.
L'utilizzo non corretto di questo dispositivo di ritenuta per bambini aumenta il rischio di lesioni gravi o fatali in caso di sterzate improvvise, frenate brusche o incidenti. La sicurezza del vostro bambino dipende dal corretto montaggio e utilizzo di questo dispositivo di ritenuta per bambini. Utilizzarlo orientandolo SOLO nella direzione di marcia. Anche se l'utilizzo di questo dispositivo di ritenuta appare di facile comprensione anche senza istruzioni, è molto importante LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE.
Il manuale deve essere conservato nella tasca sotto la leva di inclinazione. Consultare anche il manuale del veicolo.
La sicurezza del vostro bambino dipende:

1. dall'inserimento delle cinghie delle briglie nelle aperture adatte al vostro bambino;

2. dalla posizione corretta del bambino nel seggiolino;

3. dalla scelta della posizione nel veicolo adatta del seggiolino;

4. dal corretto montaggio e fissaggio delle cinture di sicurezza del veicolo.

AVVISO IMPORTANTE

1. Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini di tipo "universale". È approvato dalla serie di modifiche del Regolamento n. 44, 04, per l'utilizzo universale nei veicoli, ed è adatto alla maggior parte dei sedili di veicoli, ma non a tutti.
2. È possibile la corretta installazione se il produttore del veicolo ha dichiarato nel manuale di istruzioni che il veicolo è in grado di accettare un sistema di ritenuta di tipo "universale" per bambini di questa fascia di età.
3. Questo sistema di ritenuta è stato classificato di tipo "universale" in base a disposizioni più rigorose rispetto a quelle applicate a modelli precedenti che non recano la presente avvertenza.
4. In caso di dubbi, contattare il fabbricante o il venditore del seggiolino.
5. Adatto solo se i veicoli approvati sono dotati di cinture di sicurezza ritrattabili e statiche a tre punti, approvate dal Regolamento UN/ECE n. 16 o da altri standard equivalenti.

IMPORTANTE! LEGGERE

- **NON INSTALLARE O UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E NEL MANUALE DEL VEICOLO.** NON consentire ad altri di installare il dispositivo di ritenuta per bambini senza che ne sia stato ben compreso l'utilizzo.

- **L'UTILIZZO NON CORRETTO DI QUESTO DISPOSITIVO AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O FATALI IN CASO DI STERZATE IMPROVVISE, FRENATE BRUSCHE O INCIDENTI.** Il bambino potrebbe riportare lesioni anche senza che avvengano incidenti. Una frenata brusca o una sterzata improvvisa possono causare lesioni al bambino se il dispositivo di ritenuta non è correttamente installato o se il bambino non è stato sistemato correttamente nel seggiolino.

- **COLLOCARE IL SEGGIOLINO ORIENTANDOLO SOLO NELLA DIREZIONE DI MARCIA.**

- **NON COLLOCARE IL SEGGIOLINO SU UN SEDILE PROVVISTO DI AIRBAG FRONTALE.** Se l'airbag si gonfia, potrebbe causare un colpo violento e una pressione eccessiva sul seggiolino, causando lesioni gravi o anche fatali al bambino. Far riferimento al manuale del veicolo per ulteriori informazioni sugli airbag e sull'installazione di dispositivi di ritenuta per bambini.

- In base alle statistiche relative agli incidenti, **I BAMBINI SONO PIÙ SICURI QUANDO SONO TRATTENUTI CORRETTAMENTE SUI SEDILI POSTERIORI E NON SUI SEDILI ANTERIORI.** In caso di veicolo con airbag frontale del passeggero, per l'installazione del dispositivo di ritenuta far riferimento anche al manuale della veicolo, oltre alle istruzioni contenute in questo manuale.

- **NON LASCIARE MAI SOLO IL BAMBINO.**

- **NEL VEICOLO NON LASCIARE MAI UN SEGGIOLINO NON FISSATO.** Un dispositivo di ritenuta non fissato può essere sbalzato in qualsiasi direzione e causare lesioni agli occupanti in caso di sterzata brusca, frenata improvvisa o incidente. Accertarsi che il seggiolino nel veicolo sia correttamente allacciato o rimuoverlo.

- Si raccomanda di assicurare correttamente bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione.

- **SE SI È GIÀ VERIFICATO UN INCIDENTE DI QUALSIASI TIPO, SOSTITUIRE IL DISPOSITIVO DI RITENUTA.** Un incidente può causare danni non evidenti al dispositivo di ritenuta.

- **NON MODIFICARE IL DISPOSITIVO DI RITENUTA** né utilizzare parti o accessori forniti da altri fabbricanti.

- **NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO DI RITENUTA SE È DANNEGGIATO O PRESENTA PARTI MANCANTI.** NON utilizzare un dispositivo di ritenuta con cinghie lesionate, logorate o danneggiate, né utilizzarlo se le cinture di sicurezza non sono correttamente funzionanti o in perfetto stato.

• GLI ELEMENTI RIGIDI E I COMPONENTI IN PLASTICA di questo dispositivo di ritenuta devono essere collocati e installati in maniera tale che durante l'utilizzo quotidiano del veicolo non possano rimanere impigliati in un sedile regolabile o in uno sportello.

LE IMBOTTITURE COPRICINTURA SONO FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO, usatele in ogni momento.

NON utilizzare il copra sedile d'un marchio diverso con il seggiolino asportabile. Chiedere al negoziante per i pezzi di ricambio solo Graco.

NON usarlo in modi diversi da quelli indicati nelle istruzioni.

NON MODIFICARE IL SEGGIOLINO né usare parti o accessori di altri produttori.

- **IL SEGGIOLINO PUÒ RISCALDARSI ECCESSIVAMENTE SE LASCIATO AL SOLE.** Il contatto con parti calde può causare scottature alla pelle del bambino. Prima di collocare il bambino nel seggiolino, toccare la superficie di elementi in plastica o in metallo per assicurarsi che non siano troppo caldi.

- **QUESTO DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI È CONFORME** alla Normativa Europea R44-04 per il Gruppo 1 (9-18 kg).

PER SCONGIURARE LESIONI GRAVI O FATALI, NON TRASPORTARE UTILIZZARE CON QUESTO DISPOSITIVO DI RITENUTA BAMBINI PIÙ LEGGERI O PIÙ PESANTI RISPETTO ALL'INTERVALLO DI PESO RIPORTATO DI SEGUITO.

2 Il bambino DEVE rispondere a TUTTI i seguenti requisiti:

- PESO: da 9 a 18 kg
- Deve avere almeno un anno e deve essere in grado di stare dritto senza che venga sostenuto
- Le aperture delle cinghie devono trovarsi IN CORRISPONDENZA O AL DI SOPRA delle spalle del bambino.
- Le orecchie del bambino devono trovarsi al di sotto della parte superiore del seggiolino.

Utilizzo delle cinghie del seggiolino e posizionamento delle cinghie delle briglie

3 1. Allentare le cinghie delle briglie sollevando la leva di regolazione sulla parte anteriore del seggiolino ed estraendo le cinghie fino all'altezza delle spalle.

4 2. Slacciare le cinghie delle briglie.
5 Stendere le cinghie ai lati del seggiolino per evitarne la torsione.

6 3. Collocare il bambino sul sedile.

Le cinghie delle briglie devono entrare nelle aperture delle briglie in corrispondenza delle spalle o lievemente al di sopra.

Se le cinghie si trovano già nelle aperture corrette, passare al punto 6.

4. **Per regolare le cinghie delle briglie:**

7 a) Inclinare il sedile premendo la leva di inclinazione e tirando il seggiolino in avanti, in modo da poter accedere alla parte posteriore del sedile.

8 b) Dal lato del sedile, tirare in fuori le briglie e la fibbia metallica e rimuovere le cinghie dalla fibbia metallica.

9 10 c) Spingere le estremità delle cinghie attraverso le aperture e reinserirle nelle aperture corrette come stabilito al *punto 3*.

Controllare che le cinghie non si torcano.

11 d) Risistemare le cinghie nella fibbia metallica esattamente come mostrato in figura. Verificare che le cinghie siano passate completamente nelle aperture e che non siano attorcigliate.

e) Verificare che le cinghie siano inserite allo stesso livello e che non siano attorcigliate. Una cintura attorcigliata impedisce il corretto funzionamento della briglia. **Tirare le briglie per accertarsi che siano ben assicurate.**

5. **Regolazione delle cinture**

12 Allentare le cinghie delle briglie sollevando la leva di rilascio sulla parte anteriore del sedile tirando all'infuori le cinture all'altezza delle spalle, come mostrato nella figura

13 Stringere le cinghie delle briglie tirando la cinghia di regolazione sulla parte anteriore del sedile.

(vedere *Assicurare il bambino sul seggiolino*)

NON DIMENTICARE di verificare l'altezza delle cinghie sulle spalle, regolandole, quando il bambino cresce, alla posizione successiva appena è necessario. Le cinghie delle briglie devono entrare nelle aperture delle briglie in corrispondenza delle spalle o lievemente al di sopra.

Assicurare il bambino sul seggiolino

- **REGOLARE IL SISTEMA DI SICUREZZA IN MODO CHE RISULTI COMODO** ogni volta che il bambino viene collocato nel seggiolino.
- Evitare indumenti troppo voluminosi.

6. Collocare il bambino in modo tale che la schiena aderisca al dorso del seggiolino.

14 7. Collocare le cinghie delle briglie al di sopra delle spalle del bambino e inserire le linguette nella fibbia.

CONTROLLARE che le cinghie non siano attorcigliate.

CONTROLLARE che le briglie siano ben allacciate tirando le cinghie verso l'alto.

NON utilizzare il seggiolino se non è possibile allacciare le briglie.

8. Tirare la cinghia di regolazione per stringere le briglie in modo che risultino assicurate

9. **Accertarsi che le cinghie siano in chiaro e tenderle contro le spalle del bambino.** Non deve essere possibile piegare le cinghie delle briglie. Una cinghia ben aderente non deve consentire alcun allentamento. Deve seguire una linea dritta e non deve allentarsi. Non deve far pressione sulla carne del bambino o spingere il corpo ad assumere una posizione innaturale.

Posizione del dispositivo di ritenuta
Requisiti del sedile del veicolo
IL POSIZIONAMENTO NON CORRETTO DEL DISPOSITIVO DI RITENUTA AUMENTA IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O FATALI. Alcune posizioni di seduta nel veicolo potrebbero non essere sicure per il seggiolino. Alcuni veicoli non dispongono di posizioni di seduta utilizzabili in maniera sicura con il seggiolino.

- **I bambini sono più sicuri quando il seggiolino viene trattenuto correttamente sui sedili posteriori del veicolo.** Quando è possibile, assicurare il seggiolino nella posizione centrale del sedile direttamente dietro ai sedili anteriori.
- **Il sedile del veicolo deve essere rivolto in avanti.**

Requisiti della cintura di sicurezza del veicolo

MOLTI SISTEMI DI CINTURE DI SICUREZZA NON CONSENTONO UN UTILIZZO SICURO DEL SEGGIOLINO. LA CINTURA DI SICUREZZA DEL VEICOLO DEVE ESSERE PROGETTATA PER TRATTENERE SALDAMENTE IL SEGGIOLINO IN QUALUNQUE MOMENTO.

Prestare particolare attenzione a questi sistemi; alcune cinture di sicurezza che non sono utilizzabili in sicurezza sono quasi del tutto simili a quelle sicure.

Sistemi di cinture di sicurezza NON SICURI

NON UTILIZZARE ALCUNO DEI SEGUENTI SISTEMI PER ASSICURARE IL DISPOSITIVO DI RITENUTA.

- **Cinture addominali con ELR (riavvolgitore con bloccaggio di emergenza)**

  Tale cintura addominale si mantiene allentata, e si tende fino al bloccaggio solo in caso di incidente o arresto improvviso.

- **Cintura addominale/diagonale con riavvolgitore** Ogni cintura ha un riavvolgitore a un'estremità ed è fissata alla fibbia di bloccaggio all'altra estremità.

- **Tensionamento passivo - Cintura addominale o diagonale applicata allo sportello**

- **Tensionamento passivo - Cintura addominale con cintura diagonale motorizzata**

  NON utilizzare cinture di sicurezza applicate allo sportello con qualunque sistema, o cinture scorrevoli che avvolgono il passeggero quando viene chiuso lo sportello.

- **Cinture di sicurezza addominali anteriori alla piega del sedile**

SISTEMI DI CINTURE DI SICUREZZA SICURI

CON IL DISPOSITIVO DI RITENUTA POSSONO ESSERE UTILIZZATI I SEGUENTI SISTEMI DI CINTURE DI SICUREZZA, SE la posizione del sedile risponde a tutti gli altri requisiti di queste istruzioni e a quelli del manuale della veicolo.

- **Cintura addominale/diagonale con fibbia di bloccaggio fissa**
  Una volta allacciato, questo tipo di cintura ha una fibbia di bloccaggio che non consente l'allentamento. La cintura viene stretta tirando con decisione la parte diagonale della cintura e spingendo allo stesso tempo sul seggiolino.

- **Cintura addominale/diagonale con fibbia di bloccaggio scorrevole**

  Questa cintura ha una fibbia di bloccaggio che scorre liberamente lungo la cintura. La cintura viene stretta tirando con decisione la parte diagonale della cintura e spingendo allo stesso tempo sul seggiolino.

Assicurare il dispositivo di ritenuta nel veicolo con cinture di sicurezza addominali e diagonali

10. Collocare il seggiolino saldamente sullo schienale di un sedile rivolto in avanti.

11. **Non collocare MAI la cintura di sicurezza del veicolo sulla parte superiore del seggiolino.**

    Inclinare il seggiolino e infilare la cintura di sicurezza del veicolo nel dispositivo di blocco.

12. Allacciare la cintura di sicurezza. La cintura di sicurezza del veicolo deve presentare torsioni o avvolgimenti.

Adatto solo se i veicoli approvati sono dotati di cinture di sicurezza ritrattabili e statiche a tre punti, approvate dal Regolamento UN/ECE n. 16 o da altri standard equivalenti.

13. **Tendere la cintura di sicurezza**

    Spingere in basso con una mano o con un ginocchio la parte centrale del seggiolino. Tirare e tendere la parte diagonale della cintura di sicurezza addominale/diagonale.

14. Tirando la parte diagonale della cintura di sicurezza addominale/diagonale, stendere la cintura per le spalle nel dispositivo di blocco aperto e far scattare il dispositivo di blocco sulla cintura per le spalle.

Far passare la cintura dell'auto attraverso la guida per cintura diagonale come mostrato in figura.

Sono forniti due dispositivi di blocco, per consentire l'installazione del seggiolini sul lato destro o sinistro del sedile del veicolo. **Utilizzare solo un dispositivo di blocco alla volta.** Non tentare MAI di utilizzare entrambi i dispositivi di blocco installando il seggiolino.

NON tentare di chiudere il dispositivo di blocco su altri oggetti oltre alla parte diagonale della cintura addominale/diagonale del veicolo. Se vi sono altre parti della cintura di sicurezza del veicolo che interferiscono, scegliere un'altra posizione per il seggiolino.

15. **Controlli per un'installazione ben salda**

Effettuare la seguente prova ogni volta che ci si mette alla guida con un bambino in auto.

Afferrare il seggiolino vicino alla cintura di sicurezza del veicolo, RUOTARE E TIRARE il seggiolino in avanti e di lato per accertarsi che la cintura di sicurezza del veicolo non si allunghi o si allenti e che il seggiolino non si muova facilmente. Il seggiolino non deve spostarsi lateralmente o in avanti per più di 2,5 cm.

31

Se il seggiolino risulta allentato e non ben assicurato, ripetere la procedura.

Inclinazione

32 16. Per inclinare il seggiolino: schiacciare la leva di inclinazione sulla parte anteriore del seggiolino e tirare il seggiolino in avanti in una delle 5 posizioni di inclinazione. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare la maniglia e spingere sul seggiolino fino a udire lo scatto di bloccaggio.

33 17. Per riportare il seggiolino in posizione eretta, schiacciare la maniglia di inclinazione e spingere indietro il seggiolino. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare la maniglia e spingere sul sedile fino a udire lo scatto di bloccaggio.

È possibile regolare il seggiolino quando il bambino è seduto. **NON regolare mai l'inclinazione durante la guida del veicolo.**

Cura e manutenzione

- **L'UTILIZZO PROLUNGATO DI QUESTO DISPOSITIVO DI RITENUTA PUÒ CAUSARE DANNI AL SEDILE DEL VEICOLO.** Utilizzare un tappetino, un asciugamano o una coperta sottile per proteggere la tappezzeria.
- **PARTI IN PLASTICA E IN METALLO:** pulire con sapone neutro e acqua fredda. NON UTILIZZARE CANDEGGINA O PRODOTTI DETERGENTI.
- **LE CINGHIE DELLE BRIGLIE** possono essere smacchiate o sostituite. NON IMMERGERE LE CINTURE IN ACQUA. Tale operazione potrebbe indebolirle. NON stirare le cinghie delle briglie.
- **SE LE CINGHIE DELLE BRIGLIE** risultano lesionate o logorate o ritorte, è necessario sostituirle.
- **LA FIBBIA E I REGOLATORI DELLE BRIGLIE** possono essere puliti con un panno umido.
- **NON LUBRIFICARE LA FIBBIA.** Se la fibbia o il regolatore della briglia si inceppano o si allentano, accertarsi che non vi siano corpi estranei (cibo, sporcizia ecc.). Rimuovere tali oggetti con pinzette e/o pulire con un panno di cotone. Se le briglie non rimangono ben tese con la fibbia bloccata saldamente, non utilizzare il seggiolino. Rivolgersi a Graco per acquistare una briglia o una fibbia di ricambio.
- **NON UTILIZZARE SEGGIOLINI DI SECONDA MANO** o un seggiolino di dubbia provenienza.
- **LA COPERTURA DEL SEDILE** può essere pulita con una spugna umida utilizzando sapone neutro e acqua fredda. Se necessario, è possibile rimuovere la copertura per lavarla. NON utilizzare seggiolini senza imbottitura del sedile.

Per lavare l'imbottitura del sedile

18. NON utilizzare seggiolini senza la copertura del sedile.
19. Lavare la copertura in lavatrice in acqua fredda con ciclo delicato e lasciarla asciugare. NON UTILIZZARE CANDEGGINA.

Se necessitar de ajuda, contacte o nosso Departamento de Apoio ao Cliente caso tenha quaisquer dúvidas relativamente a alguma peça, à utilização ou manutenção do assento. Quando nos contactar, tenha à mão o número do modelo do seu produto e a data de fabrico para que o possamos ajudar com mais eficiência. Os números encontram-se num autocolante situado na parte debaixo de um dos lados do assento de segurança.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

AVISOS para os pais e outros utilizadores.

Não usar devidamente este assento de segurança aumenta o risco de lesões graves ou de morte na eventualidade de uma mudança de direcção brusca, de uma paragem súbita ou de uma colisão. A segurança do seu filho depende de você instalar e utilizar este assento de segurança correctamente. Utilize o assento SEMPRE virado para a frente.

Mesmo que a utilização deste assento de segurança pareça aparentemente fácil de descobrir por si mesmo, é muito importante que LEIA, COMPREENDA E SIGA AS INSTRUÇÕES DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.

O manual deverá ser conservado no espaço destinado a este fim situado por baixo da alavanca para reclinação.

Deve também ler o manual do proprietário do seu veículo.

A segurança do seu filho depende de:

1. Introduzir as correias de entre pernas nos orifícios apropriados para o seu filho.

2. Prender devidamente o seu filho ao assento de segurança.

3. Escolher o local mais adequado para instalar o assento de segurança no seu veículo.

4. Colocar e fixar bem o cinto de segurança do veículo.

AVISO IMPORTANTE

1. Trata-se de um assento de segurança "Universal" para controlo e protecção das crianças. Foi aprovado para a série de emendas ao Regulamento Nº 44, 04 e destina-se ao uso geral em veículos automóveis, podendo ajustar-se à maior parte das viaturas, embora com algumas excepções.
2. Espera-se que a adaptação possa ser feita sem dificuldade, se o fabricante do veículo tiver declarado no respectivo manual de instruções que o veículo em questão está preparado para aceitar a instalação do assento de segurança "Universal" referente a um determinado grupo etário.
3. Este assento de segurança para crianças foi classificado como "Universal" debaixo de condições mais estritas do que aquelas a que foram submetidos os modelos mais antigos, os quais não vão acompanhados desta notificação.
4. Em caso de dúvida, consultar ou o fabricante ou o revendedor do assento de segurança para crianças.
5. Só é adaptável se os veículos automóveis aprovados estiverem equipados com um retractor de cinto de segurança de 3 pontos estáticos aprovado para o Regulamento UN/ECE Nº 16 ou padrões equivalentes.

IMPORTANTE LEIA

- **NÃO INSTALE OU UTILIZE ESTE ASSENTO DE SEGURANÇA SEM ANTES LER E COMPREENDER AS INSTRUÇÕES QUE CONSTAM DESTE MANUAL E DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO VEÍCULO.** NÃO deixe que outras pessoas instalem ou utilizem o assento de segurança a não ser que saibam como o fazer.

- **NÃO USAR DEVIDAMENTE ESTE ASSENTO DE SEGURANÇA AUMENTA O RISCO DE LESÕES GRAVES OU DE MORTE NA EVENTUALIDADE DE UMA MUDANÇA DE DIRECÇÃO BRUSCA, DE UMA PARAGEM SÚBITA OU DE UMA COLISÃO.** O seu filho pode magoar-se dentro do veículo, mesmo que não tenha havido uma colisão. Travagens e mudanças de direcção bruscas podem magoar o seu filho se o assento de segurança não estiver devidamente instalado ou se a criança não estiver devidamente amarrada ao assento de segurança.

- **COLOQUE ESTE ASSENTO DE SEGURANÇA SEMPRE VIRADO PARA A FRENTE.**

- **NUNCA COLOQUE ESTE ASSENTO DE SEGURANÇA NUM ASSENTO DO VEÍCULO QUE ESTEJA EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL.** Se o airbag for accionado, pode atingir a criança e o assento de segurança com grande violência e pode causar lesões graves ou a morte da criança. Consulte o manual do proprietário do veículo para obter informação acerca de airbags laterais e da instalação de assentos de segurança infantis.

NÃO use capas de assento de outros fabricantes com este meio auxiliador. Consulte a loja onde comprou o produto para obter peças de reposição.

NAO USE em nenhuma configuração que não tenha sido mostrada nas instruções.

NÃO MODIFIQUE SEU ASSENTO PARA CRIANÇAS nem use qualquer acessório ou peça fornecida por outro fabricante.

- Segundo as estatísticas de acidentes, **AS CRIANÇAS ESTÃO MAIS SEGURAS QUANDO ESTÃO DEVIDAMENTE SENTADAS COM O CINTO AFIVELADO NOS ASSENTOS TRASEIROS DO VEÍCULO DO QUE NOS ASSENTOS DIANTEIROS.** Para um veículo cujo assento frontal está equipado com airbag, consulte o manual do proprietário do seu veículo, bem como estas instruções para a instalação do assento de segurança para criança.

- **NUNCA DEIXE O SEU FILHO DESACOMPANHADO.**

- **NUNCA DEIXE FICAR NO SEU VEÍCULO UM ASSENTO DE SEGURANÇA DESAMARRADO.** Um assento de segurança desamarrado pode tombar de um lado para o outro e pode magoar os ocupantes na eventualidade de uma mudança de direcção brusca, de uma paragem súbita ou de uma colisão. Retire-o ou assegure-se que está devidamente afivelado ao veículo.

- Recomenda-se que qualquer bagagem ou objectos passíveis de causar lesões em caso de colisão sejam devidamente amarrados.

- **SUBSTITUA O ASSENTO DE SEGURANÇA APÓS UM ACIDENTE DE QUALQUER NATUREZA.** Um acidente pode causar danos não perceptíveis a olho nu ao assento de segurança.

- **NÃO MODIFIQUE O SEU ASSENTO DE SEGURANÇA** ou utilize acessórios ou peças fornecidos por outros fabricantes.

- **NUNCA UTILIZE O ASSENTO DE SEGURANÇA SE ESTE ESTIVER DANIFICADO OU SE LHE FALTAREM PEÇAS.** NÃO utilize um assento de segurança cujo arnês ou cinto de segurança do veículo estejam cortados, puídos ou danificados.

• **OS ITENS RÍGIDOS E PARTES PLÁSTICAS** deste assento de segurança têm de ser posicionados e instalados de modo a que não estejam sujeitos, durante o uso diário do veículo, a ficarem presos num assento em movimento ou numa porta do veículo.

• As coberturas de arreio são importantes para a segurança de seua criança, portanto usa-os em todas vezes.

- **O ASSENTO DE SEGURANÇA PODE FICAR EXCESSIVAMENTE QUENTE SE DEIXADO AO SOL.** O contacto com estas peças pode queimar a pele da criança. Toque sempre a superfície de todas as peças metálicas ou plásticas antes de colocar a criança no assento de segurança do carro.

- **ESTE ASSENTO DE SEGURANÇA ESTÁ CONFORME** a Norma Europeia R44-04 para o Grupo 1 (9-18kg).

PARA EVITAR LESÕES GRAVES OU RISCO DE MORTE, NÃO UTILIZE O ASSENTO DE SEGURANÇA COM CRIANÇAS MAIORES OU MAIS PEQUENAS DO QUE O INTERVALO DE PESO MENCIONADO ABAIXO.

2 O seu filho TEM de cumprir TODOS os requisitos:

- PESO: 9 a 18 kg (20 a 40 libras)
- Ter, no mínimo, um ano de idade e conseguir sentar-se direito sem ajuda
- Os orifícios do arnês estão AO NÍVEL OU ACIMA dos ombros da criança.
- Os ouvidos da criança estão abaixo da parte superior do assento de segurança.

Utilizar o Arnês do Assento de Segurança Posicionar as Correias de Entre Pernas

3 1. Alargue as correias de entre pernas, bastando para tal levantar a alavanca de ajuste situada na parte da frente do assento e puxar as correias até estas alcançarem os ombros.

4 5 2. Desafivele as correias de entre pernas. Coloque as correias de entre pernas para os lados do assento para evitar que o arnês fique torcido.

6 3. Coloque a criança no assento.

As correias de entre pernas têm de entrar nos orifícios à altura dos ombros ou nos orifícios acima do nível dos ombros.

Se as correias já estiverem posicionadas nos orifícios apropriados, passe para o Passo 6.

4. **Para ajustar as correias de entre pernas:**

7 a) Recline o assento apertando a alavanca para reclinação para cima e puxando o assento para a frente, para que possa ter acesso à parte de trás do assento.

8 b) Na parte lateral do assento, puxe o arnês e a placa metálica de junção para fora e retire as correias da placa metálica de junção.

9 10 c) Puxe as extremidades da correia através dos orifícios e introduza-as novamente nos orifícios correctos como demonstrado no Passo 3. Verifique se as correias não estão torcidas.

11 d) Instale novamente as correias na placa metálica de junção exactamente como o demonstrado. Verifique se as correias estão totalmente introduzidas nos orifícios e que não estão torcidas.

e) Verifique se as correias estão introduzidas ao mesmo nível e que não estão torcidas. Um cinto torcido pode impedir o arnês de funcionar devidamente. **Puxe o arnês para se certificar que está seguro.**

5. **Ajuste do Arnês**

12 Alargue as correias de entre pernas, bastando para tal levantar a alavanca de desengate do arnês situada na parte da frente do assento e puxar as correias até alcançarem os ombros como demonstrado.

13 Aperte as correias de entre pernas puxando a tira de ajustamento situada na parte da frente do assento.

(Ver também Manter o Seu Filho em Segurança no Assento de Segurança)

LEMBRE-SE de verificar as correias dos ombros à medida que o seu filho cresce e de as mudar para a posição seguinte sempre que for necessário. As correias de entre pernas têm de entrar nos orifícios à altura dos ombros ou nos orifícios acima do nível dos ombros.

Manter o Seu Filho em Segurança no Assento de Segurança.

- **AJUSTE O SISTEMA DO ARNÊS DE FORMA CONFORTÁVEL SEMPRE** que colocar o seu filho no assento de segurança.
- Evite que a criança traga demasiada roupa.

6. Coloque a criança no assento de segurança, ficando esta totalmente encostada ao assento de segurança.

14 7. Coloque as correias de entre pernas sobre os ombros da criança e introduza as línguas na fivela.

VERIFICAR se as correias não estão torcidas.

VERIFICAR se o arnês está firmemente engatado, bastando para tal puxar as correias.

NÃO utilize o assento de segurança caso o arnês não engate devidamente.

15 8. Puxe a tira de ajustamento para apertar firmemente o arnês.

16 9. **Certifique-se de que as correias não estão torcidas e estão justas sobre os ombros da criança.** Não deverá conseguir apertar as correias de entre pernas. Uma correia apertada de forma confortável não deverá permitir que haja muita folga. Fica posicionada em linha recta sem ficar larga. Não exerce pressão sobre o corpo da criança nem força o corpo da criança a ficar numa posição desconfortável.

Localização do Assento de Segurança Requisitos do Assento do Veículo

UMA COLOCAÇÃO INDEVIDA DO ASSENTO DE SEGURANÇA AUMENTA O RISCO DE LESÕES GRAVES OU DE MORTE. Alguns assentos do seu veículo podem não ser seguros para este assento de segurança. Alguns veículos não dispõem de qualquer assento no qual se possa utilizar este assento de segurança com segurança.

17 • **As crianças estão mais seguras quando estão devidamente sentadas nos assentos traseiros do veículo.** Sempre que possível coloque o assento de segurança no centro do assento, directamente atrás dos assentos dianteiros.

18 • **O assento do veículo tem de**
19 **estar virado para a frente.**

Requisitos do Cinto de Segurança do Assento do Veículo

MUITOS DOS SISTEMAS DE CINTOS DE SEGURANÇA DOS ASSENTOS NÃO SÃO SEGUROS PARA SEREM UTILIZADOS COM O ASSENTO DE SEGURANÇA. O CINTO DE SEGURANÇA DO ASSENTO DO VEÍCULO TEM DE SER CONCEBIDO PARA MANTER O ASSENTO DE SEGURANÇA SEMPRE FIRMEMENTE APERTADO.

Preste muita atenção a estes sistemas; alguns dos cintos de segurança que não são seguros assemelham-se muito aos que são seguros.

SISTEMAS DE CINTO DE SEGURANCA DO VEICULO QUE NÃO SÃO SEGUROS

NÃO UTILIZE NENHUM DOS SEGUINTES SISTEMAS PARA FIXAR O ASSENTO DE SEGURANÇA.

20 • **Cintos de Cintura com Retractor de Bloqueio de Emergência (ELR)**
Este cinto de segurança de cintura fica solto e pode mover-se, bloqueando só em caso de colisão ou de uma paragem súbita.

21 • **Combinação do Cinto de Cintura/de Ombro com Retractor**
Cada correia dispõe de um retractor numa extremidade e está fixo à placa de engate na outra extremidade.

22 • **Sistema Automático – Cinto de Cintura ou de Ombro Instalado na Porta**

23 • **Sistema Automático – Cinto de Cintura com Cinto de Motorizado**

NÃO utilize cintos de segurança do veículo que estejam fixos de qualquer forma à porta ou que deslizam ao longo de uma guia que automaticamente coloca o cinto de segurança em torno do passageiro assim que a porta se fecha

24 • **Cintos de Cintura que estão avançados em relação ao Sulco do Assento**

SISTEMAS DE CINTO DE SEGURANCA DO VEICULO SEGUROS

OS SEGUINTES SISTEMAS DE CINTO DE SEGURANÇA PODEM SER UTILIZADOS COM O SEU ASSENTO DE SEGURANÇA, SE a localização do assento satisfizer todos os outros requisitos destas instruções e outras instruções do manual do proprietário do seu veículo.

25 • **Combinação do Cinto de Cintura/de Ombro com Placa de Engate de Bloqueio**
Depois de afivelado, este tipo de cinto tem uma placa de engate que não permitirá que a parte do cinto de cintura se solte. O cinto é apertado puxando com força na parte do ombro do cinto de segurança do veículo e pressionando simultaneamente no assento de segurança.

26 • **Combinação do Cinto de Cintura/de Ombro com Placa de Engate Deslizante**

Este cinto tem uma placa de engate que desliza livremente ao longo do cinto. O cinto é apertado puxando com força na parte do ombro do cinto de segurança do veículo e pressionando simultaneamente no assento de segurança.

Fixar o Assento de Segurança no seu Veículo Com o Cinto de Cintura/de Ombro do Veículo

10. Coloque o assento de segurança firmemente encostado ao assento virado para a frente do veículo.

11. **NUNCA coloque o cinto de segurança do veículo por cima da parte superior do assento de segurança.**

    Recline o assento de segurança e passe o cinto de segurança do carro pelo caminho do cinto.

27 12. Afivele o cinto de segurança do veículo. O cinto de segurança do veículo não deve ser torcido nem virado.

Só é adaptável se os veículos automóveis aprovados estiverem equipados com um retractor de cinto de segurança de 3 pontos estáticos aprovado para o Regulamento UN/ECE Nº 16 ou padrões equivalentes.

13. **Apertar cinto de segurança do veículo**

Pressione com a mão livre ou com o joelho no centro do assento de segurança. Puxe de seguida e aperte a parte relativa ao ombro do cinto de segurança de cintura/de ombro.

14. Enquanto puxa a parte relativa ao ombro do cinto de cintura/de ombro, coloque o cinto de ombro dentro do fecho de desengate rápido que está aberto e encaixe o fecho de desengate rápido sobre o cinto de ombro.

Passe o cinto do veículo pelo guia do cinto do ombro, conforme ilustrado.

São fornecidos dois fechos de desengate rápido para permitir que o assento possa ser instalado no lado direito ou esquerdo do assento do veículo. Utilize APENAS um fecho de desengate rápido de cada vez. NUNCA tente utilizar ambos os fechos de desengate rápido ao instalar o assento de segurança.

NÃO tente encaixar o fecho de desengate rápido sobre qualquer outra coisa que não a parte relativa ao ombro do cinto de segurança de cintura/de ombro do veículo. Se qualquer outra parte do cinto estiver no caminho, tente outro assento do carro.

15. **Verificação de Segurança para uma Instalação**

Efectue este teste sempre que conduzir com o seu filho no carro.

Segurando no assento de segurança perto do caminho do cinto do veículo, TORÇA E PUXE o assento de segurança para a frente e para ambos os lados, de modo a assegurar-se que o cinto de segurança do veículo não alarga nem se solta e que o assento de segurança não se move com facilidade. O assento de segurança não se deverá mover para os lados ou para a frente mais do que 2.5 cm (1 polegada).

Se o assento de segurança estiver solto ou não estiver seguro, repita o procedimento.

Utilizar a Reclinação

16. Para utilizar a reclinação: pressione a alavanca para reclinação situada na parte da frente do assento e puxe o assento para a frente, colocando numa das 5 posições de reclinação. Quando o assento estiver na posição desejada, desengate a pega e puxe o assento até ouvir o assento a bloquear na posição certa.

17. Para colocar o assento numa das posições mais verticais, pressione a pega para reclinação e empurre o assento para trás. Quando o assento estiver na posição desejada, desengate a pega e puxe o assento até ouvir o assento a bloquear na posição certa.

O assento pode ser ajustado enquanto a criança está sentada. **NUNCA ajuste o grau de reclinação enquanto conduz.**

Cuidados e Manutenção

- **A UTILIZAÇÃO CONTÍNUA DO ASSENTO DE SEGURANÇA PODE DANIFICAR O ASSENTO DO VEÍCULO.** Utilize um tapete, uma toalha ou um cobertor fino por baixo do assento de segurança para proteger o tecido.
- **PARTES METÁLICAS E PLÁSTICAS:** limpar com um pano embebido em sabão suave e água fria. NÃO USE LIXÍVIA OU DETERGENTES.
- **AS CORREIAS DE ENTRE PERNAS** podem ser limpas a seco ou substituídas. NÃO MERGULHE AS CORREIAS EM ÁGUA. Isso poderá afectar a sua consistência. NUNCA engome as correias entre pernas.
- **SE AS CORREIAS ENTRE PERNAS** tiverem cortes, estiverem puídas ou muito torcidas, proceda à substituição das correias.
- **A FIVELA E REGULADOR DO ARNÊS** podem ser limpos com um pano humedecido.
- **NUNCA LUBRIFIQUE A FIVELA.** Se a fivela ou o regulador do arnês emperrar ou não ficar apertado, verifique se existem objectos estranhos, tais como comida, sujidade, etc. Retire os objectos com uma pinça e/ou limpe com um cotonete. Se não conseguir que o arnês fique apertado com a fivela firmemente encaixada, não utilize este assento de segurança para criança. Telefone para a Graco para comprar um arnês ou uma fivela de substituição.
- **NUNCA UTILIZE UM ASSENTO DE SEGURANÇA PARA CRIANÇA EM SEGUNDA MÃO** ou um assento de segurança cujo historial desconhece.
- **A CAPA DO ASSENTO** pode ser limpa com uma esponja humedecida em sabão suave e água fria. Se for necessário, a capa pode ser retirada para ser limpa. NÃO utilize o assento de segurança sem a respectiva almofada.

Para Lavar a Almofada do Assento de Segurança

18. NÃO UTILIZE o assento de segurança sem a respectiva capa.
19. Lavar a capa à máquina em água fria, no ciclo de tecidos delicados e de secagem a seco. NÃO USE LIXÍVIA.

Om du behöver hjälp, kontakta vår kundtjänstavdelning rörande eventuella frågor om delar, användning eller underhåll. Vid kontakt med kundtjänst bör du ha produktmodellnummer och tillverkningsdatum tillhands så att vi kan hjälpa dig på bästa sätt. Numren finns på etiketten på bilbarnstolens undersida.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

VARNINGAR till föräldrar och andra användare.

Underlåtelse att använda denna bilbarnstol på rätt sätt ökar risken för allvarliga skador eller dödsfall vid snåva svängar, hastiga stopp eller olycka.
Ditt barns säkerhet är beroende av att bilbarnstolen monteras och används på rätt sätt.
Ska ENDAST användas framåtvänd.

Även om denna bilbarnstol verkar enkel att förstå på egenhand så är det mycket viktigt att LÄSA, FÖRSTÅ OCH FÖLJA DENNA BRUKSANVISNING.

Bruksanvisningen ska förvaras i fickan nedanför spaken för vinkling.

Man måste även läsa fordonets bruksanvisning.

Ditt barns säkerhet beror på:

1. Införandet av bältet i de avsedda springorna.

2. Spänn fast ditt barn säkert i bilbarnstolen.

3. Val av lämplig plats för barnet i fordonet.

4. Att korrekt placera och säkra fordonets bilbälte.

IMPORTANT WARNING

1. Detta är en "Universal"-bilbarnstol. Den är godkänd enligt bestämmelse nummer 44, 04 tilläggen, för allmän användning i fordon och den passar i de flesta, men inte alla fordonssäten.
2. Korrekt montering är möjlig om fordonstillverkaren har angett i bruksanvisningen för fordonet att fordonet kan användas tillsammans med "Universal"-bilbarnstol avsedd för denna åldersgrupp.
3. Denna bilbarnstol är klassad som "Universal" enligt hårdare villkor än vad som gällt för tidigare modeller som inte är försedda med detta tillkännagivande.
4. Vid tvivel, rådfråga återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen.
5. Endast lämplig om det tänkta fordonet är utrustat med 3-punkts säkerhetsbälte som är godkänt enligt UN/ECE bestämmelse nummer 16 eller motsvarande.

VIKTIGT! LÄS DETTA

- **DENNA BILBARNSTOL SKA INTE ANVÄNDAS ELLER MONTERAS FÖRRÄN DU LÄST BRUKSANVISNINGEN OCH FÖRSTÅTT INNEHÅLLET I DEN SAMT FORDONETS BRUKSANVISNING.** LÅT INTE andra montera eller använda bilbarnstolen utan att de vet hur den ska användas.

- **FELAKTIG ANVÄNDNING AV DENNA BILBARNSTOL ÖKAR RISKEN FÖR ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL VID SNÄVA SVÄNGAR, HASTIGA STOPP ELLER OLYCKA.** Barn kan skadas i bilen även om man inte är med om en olycka. Hastiga inbromsningar och snäva svängar kan skada barnet om bilbarnstolen inte är korrekt monterad eller om barnet inte sätter ordentligt fast i bilbarnstolen.

- **PLACERA ENDAST DENNA BILBARNSTOL FRAMÅTVÄND.**

- **PLACERA ALDRIG DENNA BILBARNSTOL I ETT FORDONSSÄTE DÄR DET FINNS EN FRÄMRE AIRBAG.** Om en airbag löser ut kan den träffa barnet eller bilbarnstolen med stor kraft och därigenom orsaka allvarliga skador på barnet eller dödsfall. Se i fordonets bruksanvisning rörande information om sidoairbags och montering av bilbarnstol.

- Enligt tillgänglig olycksstatistik så är **BARN SÄKRARE OM DE SITTER ORDENTLIGT FAST I BILBARNSTOL I BAKSÄTET ISTÄLLET FÖR I FRAMSÄTET.** För bilar med främre passagerarairbag, läs noga i fordonets bruksanvisning samt denna bruksanvisning för bilbarnstolsmontering.

- **LÄMNA ALDRIG BARNET UTAN UPPSIKT.**

- **LÅT ALDRIG BARNET SITTA DÅLIGT FASTSATT I BILBARNSTOLEN.** Dåligt spända remmar på bilbarnstolen kan orsaka att barnet kastas ut vid snäva svängar, hastiga stopp eller olycka vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.Ta ur bilbarnstolen eller se till att den sitter ordentligt fast i fordonet.

- Se till att säkra allt bagage eller lösa föremål eftersom dessa kan orsaka skador om en olycka inträffar.

- **SKULLE EN OLYCKA AV NÅGOT SLAG INTRÄFFA SKA BILBARNSTOLEN GENAST BYTAS UT.** En olycka kan orsaka skador som inte går att se för blotta ögat på bilbarnstolen.

- **GÖR INGA ÄNDRINGAR PÅ BILBARNSTOLEN** använd inte heller tillbehör eller delar från andra tillverkare.

- **ANVÄND ALDRIG EN BILBARNSTOL SOM ÄR SKADAD ELLER OM DELAR SAKNAS.** Använd INTE bilbarnstolsbälte, spärrhake eller fordonets bilbälte om det har skärskador, är nötta eller skadade.

• Bilbarnstolens **FASTA DELAR ELLER PLASTDETALJER** måste placeras så att det inte finns någon risk att de vid daglig användning kan fastna i säten som rör sig eller komma i kläm i en dörr.

För ditt barns säkerhet är det viktigt att alltid använda bältesskydden.

Använd **INTE** en annan tillverkares sätesöverdrag med denna barnstol. Kontakta endast din Graco återförsäljare för ersättningsdelar.

- Använd endast i konfiguration som visas i anvisningarna.

ANVÄND ALDRIG BARNSITSEN OM DEN HAR SKADATS ELLER SAKNAR DELAR. Använd INTE ett skuret, fransigt eller skadat fordonssäkerhetsbälte.

- **BILBARNSTOLEN KAN BLI MYCKET VARM OM DEN PLACERAS I SOLEN.** Barnet kan få brännskador om det kommer i kontakt med dessa delar. Känn först efter hur varma plast- eller metalldelar är innan barnet placeras i bilbarnstolen.

- **DENNA BILBARNSTOL FÖLJER BESTÄMMELSERNA** i EU-direktiv R44-04 för grupp 1 (9-18 kg).

FÖR ATT UNDVIKA SKADA ELLER DÖDSFALL FÅR BARN SOM ÄR STÖRRE ELLER MINDRE ÄN VAD SOM ANGES I LISTAN NEDAN INTE PLACERAS I DENNA BILBARNSTOL.

2 Barnet MÅSTE uppfylla SAMTLIGA krav:

- VIKT: 9 till 18 kg
- Minst ett år gammal och kan sitta upprätt utan hjälp
- De övre bältesspringorna är VID ELLER HÖGRE UPP än barnets axlar.
- Barnets öron är under bilbarnstolens övre kant.

Använda bilbarnstolens bälte
Placering av bältesremmarna

3 1. Lossa remmarna genom att lyfta justeringsspaken på framsidan och dra ut remmarna vid axlarna så långt det går.

4 2. Lås upp bältesremmarna. Lägg
5 bältesremmarna över stolens sidor för att undvika att de vrids.

6 3. Placera barnet i stolen.

Bältesremmarna måste gå in i spåren i höjd med eller strax över axlarna.

Om remmarna redan sitter i rätt springor, gå vidare till steg 6.

4. **Justera bältesremmarna:**

7 a) Vinkla stolen genom att trycka på spaken för viloläge och dra sätet framåt för att kunna komma åt sätets baksida.

8 b) Dra ut remmen och förbindelseplattan från sidan på sätet och ta loss remmarna från plattan.

9 c) Dra ut remmarna från
10 springorna och sätt tillbaka dem i rätt springor *enligt steg 3*.

Kontrollera att remmarna inte är vridna.

11 d) Sätt tillbaka remmarna på förbindelseplattan precis så som bilden visar. Kontrollera att remmarna är helt inne i springorna och att de inte är vridna.

e) Kontrollera att remmarna sitter på samma nivå och att de inte är vridna. Om bältesremmarna är vridna kan det göra att bältet inte fungerar som det ska. **Dra i bältesremmarna för att kontrollera att de sitter säkert.**

5. **Justering av bältet**

12 Lossa bältesremmarna genom att lyfta på spaken för frigörning av remmarna samtidigt som du drar dem utåt vid axlarna, enligt bilden.

13 Spänn bältesremmarna genom att dra i justeringsremmen på sätets framsida.

(Se även, Säker fastsättning av barnet i bilbarnstolen)

KOM IHÅG att kontrollera och flytta axelremmarna i takt med att barnet.Bältesremmarna måste sitta i springorna i höjd med eller strax över axlarna.

SÄKER FASTSÄTTNING AV BARNET I BILBARNSTOLEN

- **JUSTERA BÄLTET SÅ ATT DET ALLTID SITTER SNÄVT** när barnet placeras i bilbarnstolen.
- Undvik stora kläder.

6. Placera barnet med ryggen helt mot bilbarnstolens rygg.

14 7. Placera bältesremmarna över barnets axlar och för in låsplattan i spännet.

KONTROLLERA att remmarna inte är vridna.

KONTROLLERA att bältet är ordentligt låst genom att dra i det.

ANVÄND INTE bilbarnstolen om bältet inte låser.

15 8. Dra i justeringsremmen för att spänna bältet.

16 9. **Se till att bältet ligger plant och tätt intill barnets axlar.** Det ska inte gå att knipa ihop bältesremmarna. Ett väl sittande bälte ska inte vara löst. Det ska ligga i en ganska rak linje utan att hänga. Det ska inte trycka mot barnets hud eller trycka ner barnet i en onaturlig ställning.

Placering av bilbarnstol

Krav på fordonets säte

FELAKTIG PLACERING AV BILBARNSTOLEN ÖKAR RISKEN FÖR ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL. Vissa säten i ditt fordon kan vara osäkra att placera denna bilbarnstol i. Vissa fordon har inga säten där denna bilbarnstol kan placeras på säkert sätt.

17 • **Barn sitter säkrast om de är korrekt fastspända och placerade i baksätet.**
Om det är möjligt ska bilbarnstolen placeras mitt i baksätet, direkt bakom framsätena.

18 • **Fordonets säte måste vara riktat framåt.**

19

Krav på fordonets bilbälte

MÅNGA TYPER AV BILBÄLTEN ÄR INTE SÄKRA ATT ANVÄNDA TILLSAMMANS MED BILBARNSTOLEN.FORDONETS BILBÄLTE MÅSTE VARA KONSTRUERAT SÅ ATT DET ALLTID HÅLLER FAST BILBARNSTOLEN ORDENTLIGT. Var uppmärksam på dessa system, vissa bilbälten som inte är säkra att använda påminner väldigt mycket om bältena som är säkra att använda.

Icke säkra bilbältessystem

ANVÄND INTE NÅGOT AV FÖLJANDE SYSTEM FÖR ATT SÄTTA FAST BILBARNSTOLEN.

20 • **Midjebälte med upprullning vid olycka (ELR)**
Detta bälte förblir löst och låser inte förrän vid olycka eller plötsligt stopp.

21 • **Kombinationen midje-/axelbälte med upprullare**
Varje bältesrem har separat upprullare och är fäst i låsplattan i andra änden.

22 • **Passivt bälte – midje- eller axelbälte monterat i dörren –**

23 **passivt bält – midjebälte med motoriserat axelbälte** Använd INTE bilbälten som sitter fast i dörren på ett eller annat sätt eller som är monterat på en skena och automatiskt omsluter passageraren när dörren stängs.

24 • **Midjebälte som sitter framför sätets ryggvinkel.**

SÄKRA bilbältessystem

FÖLJANDE TYPER AV BILBÄLTESSYSTEM KAN ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED BILBARNSTOLEN, OM sätets position följer övriga krav i denna bruksanvisning, och fordonets bruksanvisning, för placering av bilbarnstol.

25 • **Kombinationen midje-/axelbälte med låsplatta** När denna typ av bälte är låst går det inte att justera midje-delen av bältet. Bältet spänns genom att man drar ordentligt i axel-delen av bältet samtidigt som bilbarnstolen trycks neråt.

26 • **Kombinationen midje-/axelbälte av typen rullbälte med låsplatta** Denna typ av bälte har en låsplatta som kan flyttas fritt längs bältet. Bältet spänns genom att man drar ordentligt i axel-delen av bältet samtidigt som bilbarnstolen trycks neråt.

FASTSATTNING AV BILBARNSTOL I FORDON MED MIDJE-/AXELBALTE

10. Placera bilbarnstolen ordentligt mot ryggstödet på ett framåtvänt säte.

11. **Placera ALDRIG fordonets bilbälte över toppen på bilbarnstolen**.

    Luta bilbarnstolen och dra igenombilens bälte genom bälteshållaren.

27 12. Spänn fast bilbältet. Bilbältet får inte vara vridet eller snurrat.

Endast lämplig om det tänkta fordonet är utrustat med 3-punkts säkerhetsbälte som är godkänt enligt UN/ECE bestämmelse nummer 16 eller motsvarande.

13. **Midjebälten placerade framför sätets kant**

28 Dra åt säkerhetsbältet
Tryck ner mitt i bilbarnstolen med den fria handen eller ett knä. Dra och spänn sedan axeldelen på midje-/axelbältet.

14. 29 Medan man drar i axeldelen på midje-/axelbältet, placera axelbältet i den öppna frigöraren och knäpp frigöraren över bältet.

30 Dra bilbältet genom slitsen för axelbältet enligt illustrationen.

Två frigörare finns med för att kunna montera bilbarnstolen antingen till vänster eller till höger i sätet. **Använd endast en frigörare** åt gången. Försök **ALDRIG** att använda båda frigörarna vid montering av bilbarnstolen.

FÖRSÖK INTE att stänga frigöraren över något annat än axeldelen av bältet. Om någon del av fordonets bälte är i vägen får man försöka med en annan placering i fordonet.

15. **Säkerhetskontroll för säker montering**

Denna kontroll ska utföras varje gång du ska köra bil och har barnet med dig

Håll i bilbarnstolen nära bältesspåret, VRID OCH DRA bilbarnstolen framåt och åt båda sidorna för att vara säker på att fordonets bälte inte blir längre eller lossnar samt att bilbarnstolen inte rör sig så lätt. Bilbarnstolen ska inte kunna flyttas mer än 2,5 cm (1 tum) framåt eller åt sidorna.

Om bilbarnstolen sitter löst eller osäkert, börja om från början.

Använda vinklingen

16. För att använda vinklingen ska man trycka på spaken som sitter fram till och är för vinkling och dra sätet framåt till någon av de 5 vinkelpositionerna. När sätet är i önskad position släpper man handtaget och trycker på sätet tills man hör att sätet låst i läge.

17. För att sätta tillbaka stolen i upprätt läge så trycker man på handtaget igen och trycker tillbaka sätet. När sätet är i önskad position så släpper man handtaget och trycker på sätet tills det hörs att det låst i läget. Det går att justera sätet medan barnet sitter i bilbarnstolen.

Justera ALDRIG sätets inställning medan du kör.

Skötsel och underhåll

- **KONTINUERLIG ANVÄNDNING AV BILBARNSTOL KAN SKADA FORDONETS SÄTE.** Använd en bilbarnstolsmatta, handduk eller filt för att skydda klädseln.
- **METALL OCH PLASTDETALJER**: Rengör med mild tvål och kallt vatten. INGET BLEKMEDEL ELLER RENGÖRINGSMEDEL.
- **BÄLTESREMMAR** kan punktrengöras eller bytas ut. SÄNK INTE NER REMMARNA I VATTEN. Att göra det försämrar hållbarheten. Bältet får ALDRIG strykas.
- **OM BÄLTESREMMARNA** har skärskador, revor eller blir kraftigt snurrade så måste remmarna bytas ut.
- **SPÄNNE OCH BÄLTESJUSTERING** kan rengöras med lätt fuktad trasa.
- **SMÖRJ ALDRIG IN SPÄNNET.** Om spänne eller remjustering fastnar eller blir slapp kan man kontrollera att det inte fastnat främmande föremål som mat, smuts, etc. Ta bort med pincett och/eller rengör med bomullstrasa. Om det fortfarande inte går att få bältet att sitta ordentligt och/eller få spännet att låsa får bilbarnstolen inte användas. Kontakta Graco för köp av ersättnings bälte eller spänne.
- **ANVÄND ALDRIG EN BEGAGNAD BILBARNSTOL** om du inte är säker på vad den varit med om.
- **SÄTESKLÄDSEL** kan rengöras med en svamp fuktad med kallt vatten och mild tvål. Vid behov kan klädseln tas av för rengöring. Använd INTE bilbarnstol utan dyna.

Tvätt av sittdyna

18. Använd INTE bilbarnstolen utan klädsel.
19. Klädseln kan maskintvättas i kallt vatten som ömtålig tvätt, låt därefter dropptorka. ANVÄND INTE BLEKMEDEL.

Tarvitessanne apua osiin, käyttöön tai kunnossapitoon liittyvissä asioissa, ottakaa yhteyttä asiakaspalveluumme. Ottaessanne yhteyttä pitäkää tuotteenne mallinumero ja valmistuspäivämäärä valmiina, jotta voimme palvella teitä tehokkaasti. Tiedot ovat tarralapussa turvaistuimenne pohjassa.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

Tämän turvaistuimen väärä käyttötapa lisää vakavan loukkaantumisen tai kuoleman vaaraa jyrkässä käännöksessä, äkillisessä jarrutustilanteessa tai kolarissa. Lapsenne turvallisuus riippuu turvaistuimenne oikeasta asennuksesta ja käytöstä. Käyttäkää istuinta AINOASTAAN niin, että lapsen kasvot ovat menosuuntaan.
Vaikka tämän turvaistuimen käyttö vaikuttaisi helpolta, on hyvin tärkeää LUKEA JA YMMÄRTÄÄ OPAS SEKÄ TOIMIA SEN MUKAISESTI.
Opas tulee säilyttää sille varatussa lokerossa kaltevuuden säätövivun alla.
Teidän tulee myös lukea ajoneuvonne omistajan opas.
Lapsenne turvallisuus riippuu seuraavista tekijöistä:

1. Valjaiden hihnojen asentaminen lapsellenne sopiviin aukkoihin.

2. Lapsenne kiinnittäminen turvaistuimeen oikein.

3. Turvaistuimen oikea sijoittaminen ajoneuvossanne.

4. Turvavyön oikea reititys ja kiinnittäminen.

TÄRKEÄ VAROITUS

1. Tämä on "yleismallinen" turvaistuin. Istuin on säännöksen 44 (lainlisäysten vuodelta 2004) mukainen ja tarkoitettu yleiseen käyttöön ajoneuvoissa. Turvaistuin sopii useimpiin muttei kaikkiin autonistuimiin.
2. Yhteensopivuus on todennäköistä, jos ajoneuvon valmistajan oppaassa mainitaan ajoneuvon olevan yhteensopiva tämän ikäryhmän, "yleiskäyttöisen" turvaistuimen kanssa.
3. Tämä turvaistuin on luokiteltu "yleiskäyttöiseksi" ankarammin ehdoin kuin ne ehdot, jotka koskivat aikaisempia malleja, jotka eivät sisältäneet tätä huomautusta.
4.Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.
5. Istuinta saa käyttää vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on kolmen pisteen /staattinen/kiristyvä turvavyö, joka on UN/ECE:n säännöksen nro. 16:n tai vastaavan säännöksen mukainen.

TÄRKEÄÄ, LUE HUOLELLISESTI

- **ÄLKÄÄ ASENTAKO TAI KÄYTTÄKÖ TÄTÄ TURVAISTUINTA ENNEN KUIN OLETTE LUKENEET JA YMMÄRTÄNEET TÄMÄN OPPAAN JA AJONEUVONNE OMISTAJAN OPPAAN SISÄLTÄMÄT KÄYTTÖOHJEET.** ÄLÄ anna muiden henkilöiden asentaa tai käyttää turvaistuinta, elleivät he osaa käyttää istuinta oikein.

- **TAMAN TURVAISTUIMEN VAARA KAYTTO LISAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN RISKIA JYRKASSA KAANNOKSESSA, AKILLISESSA JARRUTUSTILANTEESSA TAI KOLARISSA.** Lapsenne voi loukkaantua ajoneuvossa, vaikka ette joutuisikaan kolariin. Äkillinen jarruttaminen ja jyrkät käännökset voivat vahingoittaa lastanne, jos turvaistuinta ei ole asennettu asianmukaisesti tai jos lastanne ei ole kiinnitetty istuimeen oikein.

- **TURVAISTUIN ASENNETAAN AINA KASVOT MENOSUUNTAAN.**

1 • **ÄLÄ KOSKAAN ASENNA TÄTÄ TURVAISTUINTA AJONEUVON SELLAISELLE ISTUMAPAIKALLE, JOKA SIJAITSEE ETUTURVATYYNYN KOHDALLA.** Lauennut turvatyyny voi osua lapseen tai turvaistuimeen suurella voimalla ja aiheuttaa lapsen vakavan loukkaantumisen tai kuoleman. Ajoneuvonne omistajan oppaassa on tietoja sivuturvatyynyistä ja turvaistuimen asennuksesta.

- Tapaturmatilastojen mukaan **LASTEN ON TURVALLISEMPAA ISTUA OIKEIN KIINNITETTYINÄ AJONEUVON TAKAPENKILLÄ KUIN ETUPENKILLÄ.** Jos ajoneuvossa on etupenkin matkustajan puoleinen turvatyyny, lukekaa ajoneuvon omistajan oppaan ja tämän oppaan turvaistuimen asennusta koskevat ohjeet.

- **ÄLKÄÄ KOSKAAN JÄTTÄKÖ LASTA ILMAN VALVONTAA.**

- **ÄLKÄÄ KOSKAAN JÄTTÄKÖ TURVAISTUINTA AJONEUVOON KIINNITTÄMÄTTÄ ISTUINTA HUOLELLISESTI.** Kiinnittämätön turvaistuin voi heittelehtiä ympäriinsä ja vahingoittaa matkustajia jyrkässä käännöksessä, äkillisessä jarrutuksessa tai kolarissa.Poistakaa istuin tai kiinnittäkää se turvavöiden avulla oikealle paikalleen ajoneuvossa.

- On suositeltavaa, että matkatavarat ja muut törmäyksessä mahdollisesti vammoja aiheuttavat esineet on kiinnitetty oikein.

- **VAIHTAKAA TURVAISTUIN PIENENKIN TAPATURMAN JÄLKEEN.** Tapaturma voi aiheuttaa turvaistuimelle vaurioita, joita ei huomaa helposti.

- **ÄLKÄÄ MUUNNELKO TURVAISTUINTA** tai käyttäkö muiden valmistajien valmistamia osia.

- **ÄLKÄÄ KOSKAAN KÄYTTÄKÖ TURVAISTUINTA, JOS SIINÄ ON VIOITTUNEITA TAI PUUTTUVIA OSIA.** ÄLKÄÄ käyttäkö leikkaantuneita, rispaantuneita tai vaurioituneita valjaita, SALPAVÖITÄ tai turvavöitä.

• Tuolin sisältämät **KIINTEÄT JA MUOVISET OSAT** tulee sijoittaa ja asentaa niin, etteivät ne ajoneuvon jokapäiväisessä käytössä voi joutua piiloon liikuteltavan istuimen tai ajoneuvon oven suojiin.

- **ÄLÄ** käytä minkään toisen valmistajan istuinsuojusta tässä korokeistuimessa. Käytä vain Graco-varaosia, joita saat jälleenmyyjältä.
- **ÄLA** käytä korokeistuinta millään muulla tavoin kuin mitä ohjeissa on esitetty.

VALJAIDEN SUOJUKSET OVAT TÄRKEITÄ lapsesi turvallisuudelle. Käytä niitä siksi aina.

- **ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ TURVAISTUINTA, JOS LAPSENNE ON SUUREMPI TAI PIENEMPI KUIN ALLA MAINITAAN, JOTTA VAKAVAT VAMMAT JA KUOLEMANTAPAUKSET VOIDAAN VÄLTTÄÄ.**

2 Lapsenne TÄYTYY täyttää KAIKKI seuraavat ehdot:

- PAINO: 9 – 18 KG (20 – 40 paunaa)
- Lapsi on vähintään 1-vuotias ja osaa istua suorassa itse.
- Ylimmäiset valjaiden reiät ovat SAMALLA
- KORKEUDELLA TAI KORKEAMMALLA kuin lapsen hartiat.
- Lapsen korvat ovat turvaistuimen yläosan alapuolella.

Kiinnitysvaljaiden käyttö
Valjaiden asettaminen

3 1. Löysää valjaiden hihnat nostamalla säätövipua tuolin etuosassa ja vetämällä hihnat niin pitkälle kuin ne tulevat hartioiden kohdalla.

4 2. Avaa valjaiden hihnojen solki.
5 Aseta valjaiden hihnat istuimen sivujen yli välttääksesi valjaiden kiertymisen.

6 3. Aseta lapsi istuimeen.

Valjaiden hihnojen tulee mennä aukkoihin hartiakorkeudella tai juuri sen yläpuolella.

Jos hihnat ovat valmiiksi oikealla korkeudella, siirry sivun 6.

4. **Valjaiden hihnojen säätäminen:**

7 a) Kallista istuinta eteenpäin puristamalla kaltevuuden säätövipua ja vetämällä nojaa eteenpäin, jotta pääset käsiksi tuolin takaosaan.

8 b) Vedä tuolin sivusta valjaita ja metallista välikappaletta ulos ja poista hihnat välikappaleesta.

9 c) Vedä hihnojen päät aukkojen /4/ läpi ja aseta ne oikeisiin
10 aukkoihin. Katso *kohta 3.*

Tarkista, etteivät hihnat ole kiertyneet.

11 d) Kiinnitä hihnat metalliseen välikappaleeseen tarkalleen kohdan mukaisesti. Tarkista, että hihnat ovat kokonaisuudessaan aukoissa ja etteivät ne ole kiertyneet.

e) Tarkista, että hihnat ovat samalla korkeudella eivätkä ole kiertyneet. Kiertynyt hihna saattaa haitata valjaiden toimivuutta. **Vedä valjaista varmistaaksesi, että ne ovat paikoillaan.**

5. **Valjaiden säätäminen**

12 Löysää valjaita nostamalla istuimen etuosassa olevaa valjaiden vapautusvipua vetäen samalla hihnoja ulos hartioiden kohdalta. Katso kohta.

13 Kiristä valjaiden hihnoja vetämällä istuimen etuosassa olevaa säätöhihnaa.

(Katso *Lapsen kiinnittäminen turvaistuimeen*)

MUISTA tarkistaa hartiahihnat lapsesi kasvaessa ja siirrä ne seuraavaan asentoon tarvittaessa. Valjaiden hihnojen tulee mennä aukkoihin hartiakorkeudella tai juuri sen yläpuolella.

Lapsen kiinnittäminen turvaistuimeen

- **SÄÄDÄ VALJAAT TIUKALLE JOKA KERTA**, kun asetat lapsesi turvaistuimeen.
- Vältä liian paksujen vaatteiden käyttöä.

6. Aseta lapsi turvaistuimeen selkä tasaisesti istuimen takaosaa vasten.

14 7. Aseta valjaiden hihnat lapsen hartioiden yli ja syötä hihnan pää solkeen.

TARKISTA, etteivät hihnat ole kiertyneet.

TARKISTA vetämällä, että valjaat on lukittu oikein.

ÄLÄ käytä turvaistuinta jos valjaat eivät lukitu.

15 8. Kiristä valjaat vetämällä säätöhihnaa.

16 9. **Varmista, että hihnat ovat tasaisesti ja tiukasti lapsen hartioilla.** Sinun ei pitäisi voida puristaa valjaiden remmejä. Tiukan hihnan ei pitäisi antaa yhtään periksi. Se lepää suhteellisen suorassa linjassa roikkumatta. Se ei paina lapsen ihoa tai pakota lapsen kehoa epänormaaliin asentoon.

Turvaistuimen paikka Ajoneuvon istuimen vaatimukset

TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN VÄÄRÄLLE PAIKALLE LISÄÄ VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN JA KUOLEMAN VAARAA. Jotkut ajoneuvonne istuinpaikat eivät välttämättä ole turvallisia tälle turvaistuimelle. Joissain ajoneuvoissa ei ole istuinpaikkoja, joita voi turvallisesti käyttää turvaistuimen kanssa.

17 • **Lapset ovat paremmassa turvassa oikein kiinnitettyinä ajoneuvon takapenkillä.** Kiinnitä turvaistuin aina keskelle etupenkin takana sijaitsevaa istuinpaikkaa, kun tämä on mahdollista.

18 • **Turvaistuimen tulee olla kasvot menosuuntaan.**

19

Ajoneuvon istuimen turvavyön vaatimukset

MONET TURVAVYÖT EIVÄT OLE TURVALLISIA TURVAISTUIMEN KANSSA KÄYTETTÄVIKSI. AJONEUVON TURVAVYÖN PITÄÄ OLLA SUUNNITELTU PITÄMÄÄN TURVAISTUIN AINA TIUKASTI PAIKALLAAN.

Kiinnittäkää tarkkaa huomiota näihin mekanismeihin, sillä jotkin turvaistuimelle epäturvalliset turvavyöt muistuttavat hyvin paljon niitä turvavöitä, jotka puolestaan ovat turvallisia käyttää.

EPÄTURVALLISET ajoneuvon turvavyöt

ÄLÄ KÄYTÄ MITÄÄN SEURAAVISTA MEKANISMEISTA TURVAISTUIMEN KIINNITTÄMISEEN.

20 • **Sylivyöt, joissa on hätätilanteessa lukkiutuva kiristin (Emergency Locking Retractor /ELR)**
Tämä sylivyö pysyy löysällä ja liikkuu, kunnes se lukittuu kolarissa tai äkillisessä pysähdyksessä.

21 • **Yhdistelmämallinen syli-/olkavyö, jossa on kiristin**
Molemmissa hihnoissa on kiristin toisessa päässä. Hihna yhdistyy salpalevyyn toisessa päässä.

22 • **Passiivinen turvavyö – Syli- tai olkavyö, joka on kiinnitetty oveen**

23 • **Passiivinen turvavyö – Sylivyö jossa motorisoitu olkavyö**

ÄLÄ KÄYTÄ ajoneuvon sellaisia turvavöitä, jotka on yhdistetty oveen millään tapaa, tai liikkuvat kiskoilla automaattisesti ympäröidäkseen matkustajan, kun ovi suljetaan.

24 • **Sylivyöt istuintaitteen edessä**

TURVALLISET ajoneuvon turvavyöt

SEURAAVIA VYÖMEKANISMEJA VOIDAAN KÄYTTÄÄ TURVAISTUIMENNE KANSSA, JOS istuimen paikka vastaa tämän oppaan ja ajoneuvon omistajanoppaan suosituksia.

25 • **Yhdistelmäsyli-/olkavyö, jossa lukkiutuva salpalevy**
Kun tällainen vyö on lukittu, sen salpalevy ei salli vyön sylihihna löystymistä. Vyö kiristetään vetämällä tiukasti olkahihnasta samalla turvaistuinta alas painaen.

26 • **Yhdistelmäsyli-/olkavyö liukuvalla salpalevyllä**
Tässä vyössä on salpalevy, joka liukuu vapaasti vyöllä. Vyö kiristetään vetämällä tiukasti olkahihnasta samalla turvaistuinta alas painaen.

Turvaistuimen kiinnittäminen ajoneuvoonne käyttäen ajoneuvon syli-/olkavyötä.

10. Aseta turvaistuin tiukasti kasvot menosuuntaan olevan istuimen selkämystä vasten.

11. **ÄLÄ KOSKAAN aseta ajoneuvon turvavyötä turvaistuimen yli.**

    Kallista turvaistuinta ja vie ajoneuvon turvavyö sen reitityksen läpi.

27 12. Kiinnitä turvavyö. Turvavyö ei saa olla kiertynyt tai kietoutunut.

Istuinta saa käyttää vain, jos hyväksytyissä ajoneuvoissa on kolmen pisteen /staattinen/kiristyvä turvavyö, joka on UN/ECE:n säännöksen nro. 16:n tai vastaavan säännöksen mukainen.

13. **Kiristä ajoneuvon turvavyö**

28 Paina turvaistuinta vapaata kättä tai polvea käyttäen keskeltä. Vedä ja kiristä syli-/olkavyön olkahihnaa tämän jälkeen.

29 14. Samalla, kun vedät olkaremmistä, aseta se avattuun lukitsimeen ja napsauta lukitsin olkahihnan yli.

30 Laita auton vyö olkahihnan ohjaimen läpi kuvan mukaisesti.

Käytettävissä on kaksi lukitsinta, jotta turvaistuin voidaan asentaa ajoneuvon penkin oikealle tai vasemmalle puolelle. **Käytä vain yhtä lukitsinta** kerrallaan. **ÄLÄ KOSKAAN** yritä käyttää molempia lukitsimia asentaessasi turvaistuinta.

ÄLÄ yritä sulkea lukitsinta minkään muun kuin turvavyön olkahihna yli. Jos jokin muu osa on tiellä, yritä asentaa toiseen istuinpaikkaan.

15. **Turvallisen asennuksen tarkistus**

Suorita tämä tarkistus joka kerta, kun ajat lapsesi kanssa.

Pidä turvaistuinta turvavyön reitityksen lähellä ja KÄÄNNÄ JA VEDÄ turvaistuinta eteen ja molemmille puolille varmistaaksesi sen, ettei turvavyö pitene tai löysty, eikä turvaistuin liiku helposti. Turvaistuimen ei tule liikkua sivuittain enempää kuin 2,5 cm (1 tuuma).

Turvaistuimen ollessa löysällä tai huonosti kiinnitetty, toista menettely.

Kaltevuuden säätö

16. Säädä kaltevuutta puristamalla kaltevuuden säätövipua istuimen etuosassa ja vedä nojaa eteenpäin yhteen viidestä kaltevuuden vaihtoehdoista. Istuimen ollessa halutussa asennossa päästä irti vivusta ja työnnä nojaa, kunnes kuulet sen loksahtavan paikoilleen.

17. Säätääksesi istuimen takaisin istuma-asentoon, purista kaltevuuden säätövipua ja työnnä noja takaisin. Istuimen ollessa halutussa asennossa, päästä irti vivusta ja työnnä nojaa, kunnes kuulet sen loksahtavan paikoilleen.

Istuinta voidaan säätää lapsen istuessa siinä. **ÄLÄ KOSKAAN säädä nojaa ajaessa.**

Huolto ja kunnossapito

- **TURVAISTUIMEN JATKUVA KÄYTTÖ SAATTAA VAHINGOITTAA AJONEUVON ISTUINTA.** Käytä turvaistuimelle tarkoitettua mattoa, pyyhettä tai ohutta peittoa suojataksesi sisustusta.
- **METALLI- JA MUOVIOSAT:** Puhdista käyttäen mietoa saippuaa ja viileää vettä. ÄLÄ KÄYTÄ VALKAISU- TAI PESUAINEITA.
- **VALJAIDEN HIHNAT** voidaan puhdistaa tahroista tai hihnat voidaan vaihtaa. ÄLÄ UPOTA HIHNOJA VETEEN. Tämä saattaa heikentää hihnoja. ÄLÄ KOSKAAN silitä valjaiden hihnoja.
- **JOS VALJAIDEN HIHNOISSA** ilmenee viiltoja tai rispaantumista tai ne kiertyvät pahasti, valjaat pitää korvata.
- **SOLKI JA VALJAIDEN SÄÄTÖOSA** voidaan puhdistaa kostealla kankaalla.
- **ÄLÄ KOSKAAN VOITELE SOLKEA.** Jos soljen tai valjaiden säätö jumiutuu tai löystyy, tarkista vieraiden esineiden, kuten ruoan, lian, jne. varalta. Poista lika pinseteillä ja/tai puhdista pumpulilla. Jos valjaat eivät pysy kireällä soljen ollessa lukittuna, älä käytä turvaistuinta. Soita Gracolle ja osta korvaavat valjaat tai korvaava solki.
- **ISTUIMEN PÄÄLLINEN** voidaan puhdistaa kostealla pesusienellä käyttäen mietoa saippuaa ja viileää vettä. Päällinen voidaan tarvittaessa irrottaa puhdistusta varten. ÄLÄ KÄYTÄ turvaistuinta ilman istuinpehmustetta.

Istuinpehmusteen pesu

18. ÄLÄ KÄYTÄ turvaistuinta ilman istuimen päällistä.
19. Pese päällinen koneessa, kylmässä vedessä, pienillä kierroksilla ja ripusta kuivumaan. ÄLÄ KÄYTÄ VALKAISUAINEITA.

Hvis du har brug for hjælp, så kontakt vores kundeserviceafdeling med evt. spørgsmål vedr. dele, anvendelse eller vedligeholdelse. Når du kontakter os, beder vi dig have dig have produktets modelnummer og fremstillet i (dato) ved hånden, så vi kan tilbyde dig effektiv hjælp. Disse numre findes på mærkaten på undersiden af barnestolen.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

ADVARSLER til forældre og andre brugere.
VIGTIGT – BØR GENNEMLÆSES
Forkert anvendelse af denne barnestol øger risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald i forbindelse med skarpe sving, pludselige stop eller kollisioner. Barnets sikkerhed afhænger af, at du monterer og anvender denne barnestol korrekt. Brug KUN barnestolen i fremadrettet stilling.

Selv om det synes nemt at finde ud af på egen hånd, hvordan barnestolen skal anvendes, er det meget vigtigt at LÆSE, FORSTÅ OG FØLGE ANVISNINGERNE I BRUGERVEJLEDNINGEN.

Denne brugervejledning bør opbevares i spalten under hvilepositionsgrebet.

Du skal også læse bilens brugervejledning.

Barnets sikkerhed afhænger af, at

1. Selestropperne sættes i de korrekte spalter til barnet.

2. Barnet fastspændes korrekt i barnesædet.

3. Der vælges en egnet placering af barnestolen i bilen.

4. Bilens sikkerhedssele anlægges og fastgøres korrekt.

VIGTIG ADVARSEL:
1.Dette er en "universal"-barnestol. Den er godkendt i henhold til Forordning nr. 44.04 med ændringer til generel anvendelse i køretøjer og vil passe til de fleste, men ikke alle bilsæder.
2. En korrekt tilpasning er sandsynlig, hvis bilfabrikanten i bilens håndbog har erklæret, at der i bilen kan monteres en "universal"-barnestol for denne aldersgruppe.
3. Denne barnestol er blevet klassificeret i kategorien "universal" i henhold til de strengere betingelser end dem, der gjaldt for tidligere konstruktioner, der ikke var forsynet med denne meddelelse.
4. I tilfælde af tvivl skal du enten kontakte barnestolens fabrikant eller forhandleren.
5. Barnestolen er kun velegnet, hvis de godkendte køretøjer er udstyret med 3-punkts statiske eller rulleseler godkendt i henhold til UN/ECE Forordning nr. 16 eller tilsvarende standarder.

VIGTIGT - BØR GENNEMLÆSES

- **LAD VÆRE MED AT BRUGE BARNESTOLEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET ANVISNINGERNE I DENNE BRUGERVEJLEDNING OG BILENS BRUGERVEJLEDNING.** LAD IKKE andre montere eller bruge barnestolen, hvis de ikke har forstået, hvordan den skal bruges.

- **FORKERT ANVENDELSE AF DENNE BARNESTOL ØGER RISIKOEN FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD I FORBINDELSE MED SKARPE SVING, PLUDSELIGE STOP ELLER KOLLISIONER.** Barnet kan komme til skade i bilen, selvom der ikke er tale om en kollision. Pludselig opbremsning eller skarpe sving kan medføre skade på barnet, hvis barnestolen ikke er monteret korrekt, eller hvis barnet ikke er fastspændt korrekt i barnestolen.

- **ANBRING UDELUKKENDE DENNE BARNESTOL, SÅ DEN VENDER FREMAD.**

1 • **ANBRING ALDRIG BARNET PÅ ET BILSÆDE FORSYNET MED FRONT-AIRBAG.** Hvis denne airbag udløses, kan den ramme barnet og barnestolen med stor kraft og forårsage alvorlig personskade på barnet og evt. dødsfald. Læs bilens brugervejledning vedr. sideairbags og montering af barnestole.

- I henhold til ulykkesstatistikkerne er **BØRN SIKRET BEDRE, NÅR DE ER KORREKT ANBRAGT PÅ BAGSÆDET AF BILEN SAMMENLIGNET MED EN PLACERING PÅ FORSÆDET.** Hvad angår biler med airbag for forsædepassageren henvises der til bilens brugervejledning såvel som disse anvisninger vedr. montering af barnestol.

- **EFTERLAD ALDRIG BARNET UDEN OPSYN.**

- **EFTERLAD ALDRIG BARNET I BILEN UDEN AT VÆRE FASTSPÆNDT.** Et barn, der ikke er fastspændt, kan blive kastet rundt og kan påføre andre skader i forbindelse med skarpe sving, pludselige standsninger eller kollisioner. Fjern barnet, eller sørg for, at det er forsvarligt fastspændt i køretøjet.

- Det anbefales, at enhver form for bagage eller andre genstande, der kan forårsage personskade i forbindelse med en kollision, fastgøres forsvarligt.

- **FORETAG UDSKIFTNING AF BARNESÆDET EFTER ENHVER FORM FOR ULYKKE.** Enhver form for ulykke kan forårsage skader på barnestolen, der ikke er umiddelbart synlige.

- **FORETAG IKKE NOGEN FORM FOR ÆNDRINGER PÅ BARNESTOLEN**, og undlad at bruge nogen form for tilbehør eller dele, der ikke medleveres af fabrikanten.

- **BRUG ALDRIG BARNESTOLEN, HVIS DEN ER BLEVET BESKADIGET, ELLER HVIS DER MANGLER DELE.** LAD VÆRE MED AT BRUGE NOGEN FORM FOR forrevet, slidt eller beskadiget barnestolsseletøj, FASTSPÆNDINGSSELE eller sikkerhedssele.

• BÅDE DE FASTE DELE SÅVEL SOM PLASTDELENE i forbindelse med denne barnestol skal være anbragt og monteret, så det ikke er sandsynligt i forbindelse med daglig anvendelsen af bilen, at de bliver indfanget i forbindelse med et flytbart sæde eller en bildør.

Man **MÅ IKKE** bruge et sædebetræk fra en anden fabrikant til dette hjælpesæde. Brug kun Graco udskiftningsdele fra forhandleren.

- Må ikke bruges i nogen konfiguration, der ikke er vist i instruktionerne.
- **MAN MÅ IKKE ÆNDRE HJÆLPESÆDET** eller anvende udstyr eller dele forsynet af andre fabrikanter.

Selebetrækket er vigtigt for barnets sikkerhed, anvend det derfor altid.

- **BARNESTOLEN KAN BLIVE MEGET VARM, HVIS DEN EFTERLADES I DIREKTE SOLLYS.** Hudkontakt med sådanne dele kan forårsage forbrændinger på barnets hud. Sørg altid for at foretage berøring af overfladen på evt. metal- eller plastdele, inden barnet placeres in barnestolen.

- **DENNE BARNESTOL OVER-HOLDER** bestemmelserne i EU-forordning R44-04 for Gruppe 1 (9-18 kg).

MED HENBLIK PÅ AT UNDGÅ ALVORLIG PERSONSKADE ELLER EVT. DØDSFALD BØR BARNESTOLEN IKKE ANVENDES I FORBINDELSE MED BØRN MED EN VÆGT, DER ER STØRRE ELLER ER MINDRE END DEN NEDENFOR ANGIVNE.

2 Dit barn skal opfylde alle kravene:

- VÆGT: 9 til 18 kg
- Mindst et år gammel og kan side oprejst uden hjælp
- Øverste seleslidser skal befinde sig UD FOR ELLER OVER barnets skuldre.
- Barnets ører skal befinde sig under barnestolens overkant.

Brug af barnestolens selesystem
Anbringelse af selestropperne

3 1. Løsn selestropperne ved at løfte justeringshåndtaget på stolens forkant, og træk stropperne så langt ud, som de kan trækkesi skulderhøjde.

4 2. Spænd op for selestropperne.
5 Læg selestropperne over siderne på stolen for at undgå, at selen snor sig.

6 3. Anbring barnet i stolen.

Selestropperne skal gå ind i slidserne på højde med eller lige over skuldrene.

Hvis stropperne allerede er placeret i de korrekte slidser, så gå til trin 6.

4. **Sådan justeres selestropperne:**

7 a) Vip sædet tilbage ved at klemme på hvilepositionsgrebet og trække sædet fremad, så du har adgang til sædets ryg.

8 b) From the side of the seat, pull the harness and metal junction plate out and remove straps from metal junction plate.

9 c) Træk enderne af stropperne
10 gennem slidserne, og indsæt dem i de korrekte slidser som angivet i *trin 3.*

Kontroller, at stropperne ikke er tvundne.

11 d) Anbring stropperne igen på metalsamlepladen nøjagtig som vist. Kontroller, at stropperne befinder sig helt inde i slidserne, og at de ikke er tvundne.

5. **Justering af seletøj**

12 Løsn selestropperne ved at løfte seletøjets justeringshåndtag på stolens forkant samtidig med, at stropperne trækkes ud ved skuldrene som vist.

13 Stram selestropperne ved at rykke i justeringsstroppen på sædets forkant

(Se også *Fastspænding af barnet i barnestolen*)

HUSK at kontrollere skulderstropperne i takt med, at barnet vokser, og flyt dem til den næste position, når det bliver nødvendigt. Selestropperne skal gå ind i slidserne på højde med eller lige over skuldrene.

Fastspænding af barnet i barnestolen.

- **JUSTER SELESYSTEMET, SÅ DET ER TÆTSIDDENDE, HVER GANG** du anbringer barnet i barnestolen.
- Undgå omfangsrig beklædning.

6. Anbring barnet i barnestolen med ryggen fladt mod stoleryggen.

14 7. Anbring selestropperne over barnet skuldre, og sæt tungerne i spændet.

KONTROLLER, at stropperne ikke er tvundne.

KONTROLLER, at seletøjet er forsvarligt låst ved at trække i stropperne.

BRUG IKKE barnestolen, hvis seletøjet ikke kan låses.

15 8. Træk i justeringsstroppen for at foretage forsvarlig stramning af seletøjet.

16 9. **Sørg for, at stropperne er flade og slutter tæt til barnets skuldre.** Det bør ikke være muligt at kunne rykke i selestropperne. En tætsluttende strop bør ikke være slap på nogen måde. Den føres i en forholdsvis lige linje uden at hænge. Den presser ikke mod barnets kød eller skubber barnets krop til en unaturlig stilling.

Barnestolens placering

Krav til bilen

FORKERT PLACERING AF BARNESTOLEN ØGER RISIKOEN FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD. Nogle sædestillinger i bilen er evt. ikke sikre til anbringelse af barnestolen. Nogle biler har ikke nogen sædestillinger, der kan anvendes til sikker anbringelse af barnestolen.

17 • **Børn er mere sikre, når de er forsvarligt fastspændt på bagsædet.** Når det overhovedet er muligt, bør barnestolen fastgøres i midterstilling på sædet direkte bag forsæderne.

18 • **Bilsædet skal vende fremad.**

19

Krav til bilens sikkerhedsseler

MANGE SIKKERHEDS-SELESYSTEMER ER IKKE SIKRE TIL BRUG I FORBINDELSE MED BARNESTOLEN. BILENS SIKKERHEDSSELE SKAL VÆRE KONSTRUERET TIL AT HOLDE BARNESTOLEN FORSVARLIG FAST PÅ ETHVERT TIDSPUNKT.

Vær særligt opmærksom på disse systemer. Nogle af de sikkerhedsseler, det ikke er sikkert at bruge, ligner til forveksling de sikkerhedsseler, som det er sikkert at bruge.

IKKE SIKRE sikkerheds-selesystemer

BRUG IKKE NOGEN AF FØLGENDE SYSTEMER TIL FASTSPÆNDING AF BARNESTOLEN.

20 • **Hofteseler med nødlåsoprulning (ELR)**
Denne hoftesele forbliver løs, indtil den låses i forbindelse med en kollision eller en pludselig standsning.

21 • **Kombinationen hoftesele/skuldersele med oprulning**
Hver strop har en oprulning i den ene ende og fastgøres til låsepladen i den anden ende.

22 • **Passiv sele – hoftesele eller skuldersele monteret på døren**

23 • **Passiv sele – hoftesele med motordrevet skuldersele**

BRUG IKKE sikkerhedsseler monteret på døren på nogen måde eller seler, der kører i et spor til automatisk omslutning af passageren, når døren lukkes.

24 • **Hofteseler anbragt foran sædefolden**

SIKRE sikkerheds-selesystemer

FØLGENDE SIKKERHEDSSELESYSTEMER KAN ANVENDES I FORBINDELSE MED BARNESTOLEN, HVIS sædets placering opfylder alle de krav, der er anført i denne vejledning og i bilens brugervejledning.

25 • **Kombinationen hoftesele/skuldersele med låseplade**
Når denne seletype spændes, sker det ved hjælp af en låseplade, der ikke gør det muligt for hofteselen at løsne sig. Selen strammes ved at rykke hårdt i skulderdelen på bilens sikkerhedssele samtidig med, at barnestolen presses nedad.

26 • **Kombinationen hoftesele/skuldersele med forskydelig låseplade**

Denne sikkerhedssele har en låseplade, der frit kan forskydes langs selen. Selen strammes ved at rykke hårdt i skulderdelen på bilens sikkerhedssele samtidig med, at barnestolen presses nedad.

Fastspænding af barnet i en bil udstyret med hofte-/skuldersele

10. Anbring barnestolen fast mod ryglænet på et fremadvendt bilsæde.

11. **Anbring ALDRIG bilens sikkerhedssele over barnestolens overkant.**

    Slå barnestolen tilbage, og før bilens sikkerhedssele gennem selekanalen.

27 12. Spænd bilens sikkerhedssele. Sikkerhedsselen må ikke være tvundet eller drejet.

Barnestolen er kun velegnet, hvis de godkendte køretøjer er udstyret med 3-punkts statiske eller rulleseler godkendt i henhold til UN/ECE Forordning nr. 16 eller tilsvarende standarder.

13. **Stram bilens sikkerhedsseler**

28 Tryk med en fri hånd eller knæet ned midt på barnestolen. Træk så i og stram skulderdelen af hofte-/skulderselen.

29 14. Læg, mens der rykkes i skulderdelen af hofte-/skulderselen, skulderselen ind i den åbne låsemekanisme, og luk låsemekanismen over skulderselen.

30 Træk sikkerhedsselen gennem skulderseleguiden som vist.

Der er to låsemekanismer, så barnestolen kan monteres på højre eller venstre side af bilsædet. **Brug kun en låsemekanisme** ad gangen. Forsøg **ALDRIG** at bruge begge låsemekanismer ved montering af barnestolen.

FORSØG IKKE at lukke låsemekanismen om andet end skulderdelen af bilens hofte-/skuldersele. Hvis nogen del af sikkerhedsselen er i vejen, så forsøg med en anden sædeplacering.

15. **Sikkerhedscheck af forsvarlig montering**

Gennemfør dette forsøg, hver gang du skal køre med barnet.

31 Hold fast i barnestolen i nærheden af kanalen til sikkerhedsselen, og VRID OG TRÆK barnestolen fremad og til begge sider for at sikre, at sikkerhedsselen ikke forlænges eller løsnes, og at barnestolen ikke nemt kan flytte sig. Barnestolen bør højst kunne bevæges 2,5 cm fra side til side eller fremad.

Hvis barnestolen er løs og ikke fastspændt, skal du gentage fremgangsmåden i forbindelse med montering af den.

Brug af hvileposition

32 16. Sådan bruges hvileposition: Klem på hvilepositionsgrebet på sædets forkant, og træk sædet fremad til en af de 5 hvilepositioner. Når sædet er i den ønskede stilling, så giv slip på grebet, og skub til sædet, indtil du kan høre, at sædet bliver låst fast i stillingen.

33 17. For at stille sædet tilbage i en af de oprejste stillinger skal du klemme på hvilepositionsgrebet og skubbe sædet tilbage. Når sædet er i den ønskede stilling, så giv slip på grebet, og skub til sædet, indtil du kan høre, at sædet bliver låst fast i stillingen.

Sædet kan justeres, mens barnet sidder i det. **Foretag ALDRIG indstilling af hvileposition under kørslen.**

Pleje og vedligeholdelse

- **FORTSAT BRUG AF BARNESTOLEN KAN MEDFØRE BESKADIGELSE AF BILSÆDET.** Brug en barnestolsmåtte, et håndklæde eller et tyndt tæppe til at beskytte bilens indtræk.
- **METAL- OG PLASTDELE:** Foretag rengøring med mild sæbe og koldt vand. BRUG IKKE BLEGE- ELLER RENGØRINGSMIDLER.
- **SELESTROPPER** kan pletrenses eller udskiftes. SELESTROPPERNE MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND. Hvis det gøres, kan det medføre svækkelse af stropperne. Stryg ALDRIG selestropperne:
- **HVIS SELESTROPPERNE** er forrevne, frynsede eller er blevet meget tvundne, skal de udskiftes.
- **SPÆNDE OG SELEJUSTERING** kan rengøres med en fugtig klud.
- **SMØR ALDRIG SPÆNDET.** Hvis spændet eller selejusteringen sidder fast eller ikke forbliver fastspændt, så kontroller, om der er fremmedlegemer som f.eks. madvarer, snavs osv. Fjern fremmedlegemerne med en pincet, og/eller rengør med en vatpind. Hvis du ikke kan få seletøjet til at sidde stramt med spændet forsvarligt lukket, må du ikke bruge barnestolen. Ring til Graco for at købe udskiftningssele eller -spænde.
- **ANVEND ALDRIG EN BRUGT BARNESTOL** eller en barnestol, hvis forhistorie du ikke kender.
- **SÆDEBETRÆK** kan rengøres med en svamp fugtet med mild sæbe og koldt vand. Om nødvendigt kan betrækket fjernes med henblik på rengøring. BRUG IKKE barnestolen uden sædepude.

Sådan vaskes sædepuden

18. BRUG IKKE barnestolen uden sædebetræk.
19. Maskinvask betrækket i koldt vand på et skåneprogram, og lad det dryptørre. LAD VÆRE MED AT BRUGE BLEGEMIDDEL.

Hvis du trenger hjelp, ta kontakt med vår kundeservice med spørsmål du kan ha om deler, bruk eller vedlikehold. Når du tar kontakt, vær klar til å oppgi produktets modellnummer og produksjonsdato så vi kan hjelpe deg mest mulig effektivt. Numrene står på et klistremerke på undersiden av barnestolen.

UK & Ireland
Graco Children's Products
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

ADVARSEL til foreldre og andre brukere.

Hvis ikke dette barnestolen brukes riktig, vil det øke risikoen for alvorlig skade eller dødsfall ved kjøring i skarp sving, bråbremsing eller kollisjon. Barnets sikkerhet er avhengig av at du installerer nøye og følger bruksanvisningen til punkt og prikke, og at det også brukes på riktig måte. Det skal BARE være vendt forover.

Selv om det kan virke enkelt å finne ut av hvordan dette barnestolen skal brukes, er det svært viktig å LESE, FORSTÅ OG FØLGE BRUKERHÅNDBOKEN.

Håndboken skal oppbevares i åpningen nedenfor spaken som brukes til å legge ned ryggen.

Du må også lese bilprodusentens håndbok.

Barnets sikkerhet er avhengig av:

1. Selestroppene settes inn i riktige spor tilpasset for barnet.

2. Barnet festes riktig i barnestolen.

3. Det velges en sikker og riktig plassering for barnestolen i bilen.

4. Bilsikkerhetsbeltet føres gjennom barnestolen og festes på riktig måte.

VIKTIG ADVARSEL

1. Dette er et "universalt" barnestol. Det er godkjent i henhold til forskrift nr. 44, endringsserie 04, til generell bruk i kjøretøy. Det vil passe i de fleste bilsetene, men ikke alle.
2. Står det i bilprodusentens håndbok at en "universal" barnestol for denne aldersgruppen kan brukes i bilen, er det sannsynlig at riktig plassering er uten problem.
3. Denne barnestolen er klassifisert som "universell", og har fått strengere betingelser enn tilsvarende tidligere modeller uten denne betegnelsen.
4. Hvis du er i tvil, ta kontakt med barnestolprodusenten eller forhandleren.
5. Egnet kun hvis de godkjente bilene er utstyrt med 3-punkts/statisk/med selvopprullende sikkerhetsbelter, godkjent i henhold til FN/ECE-forskrift nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.

VIKTIG - LES NØYE

- **IKKE INSTALLER ELLER BRUK DENNE BARNESTOLEN FØR DU HAR LEST OG FORSTÅTT ANVISNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN OG I BILEIERHÅNDBOKEN.** IKKE LA andre installere eller bruke barnestolen med mindre de forstår hvordan det skal brukes.

- **HVIS IKKE DENNE BARNESTOLEN BRUKES PÅ RIKTIG MÅTE, ØKES RISIKOEN FOR ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALL I SKARP SVING, VED BRÅBREMSING ELLER KOLLISJON.** Barnet kan bli skadet i en bil selv om det ikke skjer en kollisjon, for eksempel hvis barnet ikke er godt nok festet i barnestolen.

- **PLASSER DENNE BARNESTOLEN KUN I FOROVERVENDT STILLING.**

- **PLASSER ALDRI DENNE BARNESTOLEN I ET BILSETE DER DET ER KOLLISJONSPUTE FORAN.** Hvis en kollisjonspute utløses, kan den treffe barnet og barnestolen med stor kraft og skade barnet eller drepe det. Se bileierhåndboken for informasjon om sidekollisjonsputer og installasjon av barnestoler.

1

I henhold til ulykkesstatistikker ER BARN TRYGGERE NÅR DE ER RIKTIG FESTET I BAKSetet I BILEN I STEDET FOR FORAN. Ved plassering av barnestol i bil med passasjerkollisjonspute foran, se i bileierhåndboken i tillegg til anvisningene og informasjon om hvordan barnestolen skal installeres.

- **GÅ ALDRI FRA BARNET UTEN TILSYN.**

- **LA ALDRI BARNESTOLEN STÅ I BILEN UTEN AT DET ER FESTET.** En usikret barnestol kan kastes omkring og kan skade andre som sitter i bilen i skarp sving, bråbremsing eller kollisjon. Ta barnet ut av bilen eller sørg for at det er godt festet.

- Vi anbefaler at bagasje, eller andre gjenstander som kan forårsake skade ved eventuell kollisjon, festes forsvarlig.

- **BYTT UT BARNESTOLEN ETTER ALLE TYPER ULYKKER.** En ulykke kan føre til at barnstolen skades selv om du ikke er synlig.

- **IKKE FORETA ENDRINGER VED BARNESTOLEN** eller bruk tilbehør eller deler som er levert av andre produsenter.

- **BRUK ALDRI BARNESTOLEN HVIS DEN HAR DELER SOM ER SKADET ELLER SOM MANGLER. IKKE BRUK** en barnestolsele, et spennebelte eller bilsikkerhetsbelte som er kuttet, frynsete eller skadet.

- **DE STIVE DELENE OG PLASTDELENE** på denne barnestolen må identifiseres og installeres slik at de ikke vil sette seg fast i et bevegelig sete eller i en bildør når bilen brukes i hverdagen.

Selebeltetrekket er viktig for barnets sikkerhet, anvend det derfor alltid.

- En annen fabrikants setetrekk **MÅ IKKE** brukes med dette bilsetet. Ta kontakt med din detaljisthandler for reservedeler som bare passer til Graco.
- Må ikke brukes i noen annen konfigurasjon enn det som vises i bruksanvisningene.
- **FORHØYELSESSETET MÅ IKKE ENDRES PÅ** og man må heller ikke benytte seg av utstyr eller deler som har blitt fabrikkert av andre fabrikanter.

- **BARNESTOLEN KAN BLI SVÆRT VARM HVIS DEn BLIR STÅENDE I VARMEN.** Barnets hud kan bli brent hvis det kommer i kontakt med disse delene. Kjenn alltid på metallet eller plastdelene før du plasserer barnet i barnestolen.

- **DENNE BARNESTOLEN OVERHOLDER europeisk forskrift R44-04 for Gruppe 1 (9-18 kg).**

FOR Å UNNGÅ ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALL, IKKE BRUK BARNESTOLEN TIL ET BARN SOM ER STØRRE ELLER MINDRE ENN VEKTOMRÅDET SOM STÅR NEDENFOR.

2 Barnet MÅ oppfylle ALLE følgende betingelser:

- VEKT: 9 til 18 kg (20-40 pund),
- minst ett år gammelt og kan sitte oppreist uten hjelp,
- øverste belteåpninger sitter VED ELLER OVER barnets skuldre,
- barnets ører er under toppen av barnestolen.

BRUK BARNESTOLBELTET
PLASSER SELESTROPPENE

3 1. Løsne på selestroppene ved å løfte reguleringsspaken foran på stolen og trekke stroppene så langt ut ved skuldrene som det lar seg gjøre.

4 2. Spenn opp selestroppene. Legg
5 selestroppene over sidene av stolen for å unngå at selen blir vridd.

6 3. Sett barnet i stolen.

Selestroppene må føres inn i åpningene i høyde med skuldrene eller like over dem.

Gå til punkt 6 hvis stroppene allerede sitter i de riktige åpningene.

4. **Regulere selestroppene:**

7 a) Legg stolen bakover ved å trekke i spaken foran på stolen, og trekk stolen forover slik at du får tilgang til baksiden av stolen.

8 b) Trekk ut selen og metallknuteplaten fra siden av stolen og fjern stroppene fra metallknuteplaten.

9 c) Trekk endene av stroppen
10 gjennom åpningene og sett dem inn i de riktige åpningene igjen som beskrevet i punkt 3.

Sjekk at stroppene ikke er vridde.

11 d) Remonter stroppene på metallknuteplaten nøyaktig som vist. Sjekk at stroppene sitter godt inne i sporene og at de ikke er vridde.

e) Sjekk at stroppene er satt inn på samme nivå og at de ikke er vridd. Et vridd belte kan forhindre at selen fungerer som den skal. Trekk på selen for å forsikre deg om at den er godt festet.

5. **Regulere selen**

12 Løsne på selestroppene ved å løfte seleutløserspaken foran på setet samtidig som at stroppene trekkes ut ved skuldrene som vist.

13 Stram selestroppene ved å trekke i reguleringsstroppen foran på setet.

(Se også, *Feste barnet i barnesetet*)

HUSK å sjekke skulderstroppene etter hvert som barnet vokser og flytt dem til neste posisjon ved behov. Selestroppene må passe i sporene på nivå med skuldrene eller like over dem.

FEST BARNET I BARNESTOLEN

- **JUSTER SELESYSTEMET SÅ DET SITTER GODT** hver gang du plasserer barnet i barnestolen.
- Unngå store klesplagg.

6. Sett barnet i barnesetet med ryggen flat mot ryggen på barnesetet.

7. Plasser selestroppene over bar-
14 nets skuldre og sett tungene inn i spennen.

KONTROLLER at stroppene ikke er vridd.

KONTROLLER at selen er godt festet ved å trekke stroppene oppover.

IKKE bruk barnesetet hvis selen ikke går i lås.

15 8. Trekk i reguleringsstroppen for å stramme selen.

16 9. **Pass på at stroppene ligger flatt og stramt mot skuldrene til barnet.** Du skal ikke kunne klemme sammen selestroppene. Det skal ikke være slark i tettsittende stropp. Den skal ikke trykke mot barnets hud eller klemme barnets kropp i en unaturlig stilling.

PLASSERING AV BARNESETET

KRAV TIL BILSETET

FEIL PLASSERING AV BARNESETET ØKER RISIKOEN FOR ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALL. Det kan være utrygt å plassere dette barnesetet i enkelte seter i bilen. Noen biler har ikke seter som barnesetet kan plasseres i på en sikker måte.

17 • **Barn sitter tryggere når de er riktig festet i bilens baksete.** Når det er mulig, fest barnesetet midt på setet direkte bak forsetene.

18 • **Bilsetet må vende forover.**

19

KRAV TIL BILSETEBELTET

MANGE SIKKERHETSBELTESYSTEMER ER UTRYGGE Å BRUKE SAMMEN MED BARNESETET. BILSETEBELTET MÅ VÆRE UTFORMET SLIK AT DET KAN HOLDE BARNESETET GODT FAST TIL ENHVER TID.
Vær spesielt oppmerksom på disse systemene. Noen av sikkerhetsbeltene som det ikke er trygt å bruke ligner mye på sikkerhetsbeltene som er trygge å bruke.

USIKRE bilbeltesystemer

IKKE BRUK NOEN AV FØLGENDE SYSTEMER FOR Å FESTE BARNESETET.

20 • **Hoftebelter med nødlåsopprulling (ELR)** Dette hoftebeltet blir liggende løst og kan beveges til den låses i en kollisjon eller ved bråbremsing.

21 • **Kombinasjon hofte-/skulderbelte med opprulling** Hver stropp har en opprullingsfunksjon i den ene enden og er festet til låseplaten i den andre enden.

22 • **Passivt fastspent – hoftebelte med motorisert skulderbelte**

23 • IKKE bruk bilbelter som er festet til døren på noen måte eller som følger et spor slik at det automatisk omgir passasjeren når døren lukkes.

24 • **Hoftebelter som ligger foran setevinkelen.**

SIKRE BILBELTESYSTEMER

FØLGENDE BELTESYSTEMER KAN BRUKES TIL BARNESETET HVIS setet kan plasseres slik at alle andre betingelser oppgitt i disse anvisningene og i bileierhåndboken er innfridde.

25 • **Kombinasjon hofte-/skulderbelte med låseplate** Når denne typen belte er fastspent, har det en låseplate som vil gjøre det umulig for hoftebeltet å løsne. Beltet strammes ved å trekke hardt på skulderdelen av bilbeltet samtidig som at barnesetet trykkes ned.

26 • **Kombinasjon hofte-/skulderbelte med glidende låseplate** Dette beltet har en låseplate som glir fritt langs beltet. Beltet strammes ved å trekke hardt på skulderdelen av bilbeltet samtidig som at barnesetet trykkes ned.

FEST BARNESTOLEN I BILEN MED HOFTE-/SKULDERBELTET I BILEN

11. Plasser barnestolen godt mot ryggen på et forovervendt bilsete.

11. **Plasser ALDRI bilbeltet over toppen av barnestolen.**

    Legg tilbake ryggen på barnestolen og tre bilbeltet gjennom åpningen beregnet på det.

27 12. Spenn fast bilbeltet.

Egnet kun hvis de godkjente bilene er utstyrt med 3-punkts/statisk/med selvopprullende sikkerhetsbelter, godkjent i henhold til FN/ECE-forskrift nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.

13. **Bilbeltet skal ikke være vridd eller snudd.**

28 Stram bilsetebeltet

Trykk ned på barnesetet midt på med den ledige hånden eller kneet. Trekk deretter i skulderdelen av hofte-/skulderbeltet og stram til.

29 14. Legg skulderbeltet inne i den åpne klemmen og trykk klemmen over skulderbeltet samtidig som du trekker i skulderdelen av hofte-/skulderbeltet.

30 Anbring bilbeltet gjennom belteguiden som vist.

Det er to klemmer slik at setet kan installeres på høyre eller venstre side av bilsetet. Bruk bare én klemme om gangen. **ALDRI** prøv å bruke begge klemmer når barnesetet installeres.

IKKE prøv å legge klemmen over noe annet enn skulderdelen av bilens hofte/skulderbeltet. Prøv et annet sete hvis en annen del av beltet er i veien.

15. **Sikkerhetssjekk for sikker installasjon**

Utfør denne testen hver gang du kjører med barnet i bilen.

Hold tak i barnesetet ved bilbeltefestene, VRI OG TREKK barnesetet forover og til begge sider for å være sikker på at bilbeltet ikke forlenges eller løsner og barnesetet ikke er lett å bevege på. Barnesetet skal ikke kunne beveges mer enn 2,5 cm fra side til side eller forover.

Hvis barnestolen er løs eller ikke godt festet, gjentas prosedyren.

Legg ned ryggen på barnesetet

16. For å legge ned ryggen: Trykk på spaken foran på stolen og trekk setet forover til en av de 5 tilbakelente posisjonene. Når setet står i ønsket posisjon, slipp spaken og trykk på setet til du hører at det låses på plass.

17. For å stille setet i en av de oppreiste posisjonene, trykk på spaken og skyv setet bakover. Når setet står i ønsket posisjon, slipp spaken og skyv på setet til du hører at setet låses på plass.

Stolen kan reguleres når barnet sitter i det. Reguler ALDRI ryggen på stolen når bilen er i bevegelse.

STELL OG VEDLIKEHOLD

- **HVIS BARNESETET BRUKES KONTINUERLIG KAN DET SKADE BILSETET**. Bruk en matte, et håndkle eller tynt teppe under barnesetet for å beskytte bilstoltrekket.
- **METALL- OG PLASTDELER:** Rengjøres med mild såpe og kaldt vann. IKKE BRUK BLEKEMIDDEL ELLER VASKEMIDLER.
- **SELESTROPPER** kan rengjøres eller skiftes ut. IKKE LEGG STROPPENE I VANN. Det kan føre til at de blir svekket. ALDRI bruk strykejern på selestroppene.
- **HVIS SELESTROPPENE** har kutt, er frynsete eller blir sterkt forvridd, må stroppene skiftes ut.
- **SPENNE OG SELEJUSTERINGSMEKANISME** kan rengjøres med fuktig klut.
- **SPENNEN SKAL ALDRI SMØRES.** Hvis spennen eller selejusteringsmekanismen setter seg fast eller ikke kan festes, se om det er kommet inn fremmede gjenstander som f.eks. mat, smuss, osv. Fjern eventuelle stoffer med pinsett og/eller gjør rent med Q-tips. Barnesetet må ikke brukes hvis selen sitter stramt og spennen låst. Ta kontakt med Graco for å kjøpe ny sele eller -spenne.
- **BRUK ALDRI EN BRUKT BARNESETE** eller barnesete som du ikke kjenner historikken til.
- **STOLETREKKET** kan vaskes med fuktig svamp med mild såpe og kaldt vann. Trekket kan fjernes i forbindelse med rengjøring hvis det er nødvendig. IKKE bruk barnesetet uten setepute.

VASK AV SETEPUTE

18. IKKE BRUK barnestolen uten stoletrekk.
19. Trekket vaskes i maskin i kaldt vann på finvasksyklus og drypptørkes. IKKE BRUK BLEKEMIDDEL.